FACTORY-AUTHORIZED DEALER FOR
TROY BILT
ROTO TILLERS
SALES-SERVICE-PARTS
Alternatives
156 rue Châteauguay St.,
Huntingdon, Que J0S 1H0
Tel. (514) 264-6245

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY
119th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, October 20, 1982. 16 pages 40 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon 264-4798

Fill 'er up

Able-bodied firemen, and lots of them, were needed to tote giant containers of baked beans at last Saturday night's Fire Department supper in Hemmingford. Waste not, want not, was the philosophy as the last scrapings were transferred to a fresh batch. Some 500 pounds of beans were disposed of by hungry diners. [See story inside].

G.D. Lévesque in St-Antoine

Individual rights prime goal of party

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

The defense of individual rights is the ultimate goal of his party, Gérard D. Lévesque, interim Quebec Liberal leader, told a capacity audience at the Lac des Pins hall in St-Antoine-Abbé on Saturday evening.

"I want to tell our English-speaking friends that there are no second-class citizens in Quebec, and that the province belongs to them as well," Lévesque told an estimated crowd of 1,000 at a local riding association dance and party. In the English portion of his speech, he called for "fresh air and free speech" in a Quebec of the future.

The Liberal leader was visibly impressed with the size of the crowd, describing it as "the most impressive gathering in a long time".

He arrived at the party about 10:30 p.m. and his speech, as well as complimenting Huntingdon MNA Claude Dubois on a job well done, predicted a change in public feeling leading to a changeover in the next provincial election.

"People have seen enough of the present PQ government... which continues to weaken Quebec, and which must not be allowed to continue," he said.

Lévesque cited the loss of 210.000 jobs in the province between August 1981 and August 1982, and a rise in the unemployment rate among young people from 13 to 23 percent during the same period.

"The government is obsessed with its separatist option, and

See LIBERALS Page 8

Gérard D. Lévesque, interim leader of the Quebec Liberal Party, visited St-Antoine-Abbé on Saturday evening and spoke to nearly 1,000 supporters at the Lac des Pins Hall during a dance organized by the local riding association.

la gazette

- Gérard D. Lévesque était de passage à St-Antoine Abbé.
- St-Malachie: Un homme est trouvé assassiné à vingt pieds d'une route.
- Le ministre Bertrand inaugurera le bureau de Valleyfield de Communication-Québec.
- Francisation: La Ville de Huntingdon le fera à son rythme.
- Les Scouts et les Guides aideront Centraide
- Haltérophilia: Deux leveurs locaux au sein de l'équipe canadienne.

Howick, St-Sacrement

Elections needed for two councils

At least two Chateauguay Valley municipalities will hold elections for council seats, following results of nominations held Monday in four communities.

The Parish of Très-St-Sacrement will see two contests, for Seats 3 and 5. In the former, incumbent Fernand Primeau is being challenged by mechanic Normand Bourcier, while the other election will be between incumbent Henry Welburn and Kenneth Hope, a metalworker.

These elections will be held Monday, Nov. 1 with polling taking place between 9 a.m. and 7 p.m. at the Howick Model School.

In Howick Village, seat 6 will be contested by incumbent William Baillie and foreman Robert Tennant. Also noteworthy in that community is the re-appearance of former mayor Norman Fletcher on the political scene. He was acclaimed to Seat 2 replacing Ken Nish. The Village election will be held on Monday, Nov. 1 at the Town Hall. The polls will be open from 9 a.m. to 7 p.m.

In the other two municipalities, Hin-

See ELECTIONS Page 3

Reluctant candidates in Elgin

Three Elgin councillors who are approaching the end of their mandate have said that they will accept nomination only if there is no one else nominated for their seats on October 25, in order to save the cost of an election.

The seats which will be up for nomination are: Seat 1, William Watson; Seat 2, Donald Ebbitt; and Seat 3, Peter Dagg.

The renewal of the fire protection contract with the Constable, N.Y. Volunteer Fire Department was accepted at the October 4 meeting of Havelock council. The three year contract is for $3,500 for 1983; $4,000 for 1984; and $4,500 for 1985. The municipality previously paid $3,000 for each of the past six years.

Walter McCallum of Rte. 138 attended the meeting to register a complaint concerning the diggings left on his lawn by William Gray of the Donnelly Sideroad, after the latter had dug a ditch through his property. McCallum had agreed to let Gray dig the ditch provided his lawn was left intact.

Aart Bonenberg asked

See ELGIN Page 2

Huntingdon Council

"Hasten slowly" to French-only

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

The Town of Huntingdon will follow the rulings of l'Office de la langue française, but at its own speed.

The regular October council meeting considered two aspects of Quebec's language legislation: French-language tests for new municipal administrators; and the changing of all municipal printed material and labels on municipal property to French-only by the legal deadline of December 31, 1982.

A resolution introduced by alderman Cyrille Riendeau, supporting the use of OLF tests for new employees, was passed unanimously. Alderman Georges Lazure, however, objected to the idea as another example of the continuing loss of local powers to Quebec, before voting in favor of the motion.

The possibility of the Town setting up and administering its own language test was raised, but was dismissed by town clerk Richard Alary as being "too expensive".

As far as printed forms and painted labels are concerned, the council decided to take a gradual approach, using up existing supplies of such bilingual forms as traffic tickets before ordering new, unilingually French ones.

Labelling on buildings and equipment will receive much the same treatment.

"We will change them when we need to, not before," said Mayor Gérald Brisebois, adding that the town has no intention of going to the

See FRENCH Page 5

In St-Malachie

Murder victim found in field

The body of a 57 year-old Montreal man was discovered Sunday afternoon by a pair of hunters beside a country road in St-Malachie d'Ormstown.

The victim, identified by police as Réal Doré, had been shot in the left side of the head and dragged about 20 feet away from the Montée du Rocher.

Two Ville Lasalle hunters called the Ste-Martine QPP detachment after making the macabre discovery. Agent Denis Ladouceur was later

See MURDER Page 8

AGENT DENIS LADOUCEUR of the Ste-Martine detachment of the Quebec Provincial Police examines the body of a murder victim found near the Montée du Rocher by a couple of hunters on Sunday. Photo: Pierre Legros

265 jobs affected

V'field textile plant to close

Dominion Textiles will close its Gault plant in Valleyfield next spring. Production will be diminished gradually until the April 1983 closing company executives announced October 15.

The plant, built in 1901, does not lend itself to further modernization required to meet the new demands of the market and to compete with textile imports.

Dominion Textiles operates two other factories in the Valleyfield area: the finishing plant in Beauharnois and the Salaberry mill, which together employ some 700 people.

Working closely with the employees' union, the company will look into all possible ways of relocating or reclassifying the approximately 265 employees who will be affected by the shut down. Special efforts will be made to help the senior employees in particular, company spokesmen said.

The appropriate government authorities will also be looking into the situation, they added.

Dump fees rise at St-Anicet

The Town of Huntingdon received word recently that rates for using the St-Anicet regional dump site will be increased by 30 per cent.

This increase brings the cost for dumping garbage to $4 per cubic yard. In his letter to the Town of Huntingdon, St-Anicet Mayor René Brisebois explained that St-Anicet was now the owner of the dump and the purchase price turned out to be much higher than initially predicted.

"We must take into consideration interest costs in the cost of operating the dump," emphasized the mayor.

With the St-Anicet dumpsite being the only government approved facility in the region, it

See DUMP Page 5

Huntingdon now offers Polyservice for elderly

For the first time, Huntingdon's elderly population will have access to low-cost assistance from high-school students through a "Polyservice" program.

The program, similar to that which has been operating in Ormstown for the last couple of years, will be funded in Huntingdon by a $15,000 grant from the Regional Council for Health and Social Services to the local committee for retired and pre-retired people.

The allocation is intended to stimulate volunteer groups to help in home services, and the money will be used to develop and co-ordinate the Polyservice program and to provide transportation services.

Toward this end, the local committee, headed by Rosario Taillefer of Huntingdon, has hired part-time co-ordinator Christiane Daoust and has opened a small office at 186 Chateauguay St. in Huntingdon.

Polyservice is a semi-volunteer service in which students aged 13 and over offer help to the elderly (aged 60 and over) or

See ELDERLY Page 3

IN THIS ISSUE

Huntingdon 4-H awards Page 5
Little Green Library prizes Page 6
Sports news Page 7
Municipal Councils Page 3

This and That in Town

A ONE-DAY ADULT ED COURSE - featuring Christmas cooking and crafts will be offered on November 27 at CVR. Howick's Leslie Bonnor will lead the morning session on cooking for the festive season, while in the afternoon Pam Thwaites from Huntingdon will be demonstrating some holiday crafts. For more information call Marion White at 829-3271.

COMMITTEE WORKERS - for the Chateauguay Valley English-speaking Peole's Association attended a meeting last week at the association's Huntingdon office at 4C Bouchette St. It was decided to recruit volunteers to form a duty roster for answering phone calls at the office number, 264-3152.

ST-JOSEPH'S SCHOOL - in Huntingdon is hosting a Bingo on Thursday, Oct. 28 at 7:45 p.m. to raise money for the school's field trip involving swimming, skating, visits to Parc Safari, the Battle of Chateauguay museum and other places. Come and lend your support while having a fun time.

ANY NEWS - of new industry, however, small, in the area is always welcome. This week, we heard from Jean-Paul Patenaude of Huntingdon, who is setting up manufacture of a new and simple warning device for overheated woodstoves. He eventually hopes to employ about five people, once a province-wide distribution network for his product is set up. Meanwhile, he says he met with a positive response at the recent Ottawa Energy Show, where he exhibited the alarm system.

HUNTING SEASON - started a few weeks ago and to date no hunting accidents have been reported. Let's hope the trend continues.

LOCAL SINGER - and songwriter Yvan Porcheron will be appearing at the Vanier Cultural Center in Chateauguay on December 10 and 11 featuring songs from his album "Villages". A collection of six new Christmas songs will also be featured. Tickets are available at the Center or by calling 264-6837. Réal Racine will open the show with his distinct mix of songs.

THE RCMP MUSICAL RIDE - will be back at Toronto's Royal Winter Fair after an absence of five years, when the 54th edition of the Fair opens on November 11. The Fair runs until November 20 and the Mounties will perform from November 12 through November 20 during the Royal Horse Show.

THE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS — Jacques Léonard is urging the some two-and-one-half million Quebecers eligible to vote in the upcoming municipal elections to exercise their right to vote and to get involved as the elected officers will be responsible for numerous services and funds within their municipality.

LOCAL GUIDING GROUPS - are canvassing the area this week (October 17 to 24) to help raise funds for the creation of a new world center in memory of Lady Baden-Powell, to be built in the Hampstead district of London, England. The Olave Center, as it is to be called will be open to family and friends of the Girl Guide-Girl Scout and Boy Scout movements. Give them your support when they come to your door.

INTER ZONE "B" TEAMS - will open their season of Minor Hockey at the Huntingdon Regional Arena on Saturday, Oct. 23 playing against visiting teams from Ste-Martine. The Atoms will play at 12 noon, the Pee Wees at 2 p.m., and the Bantams at 5 p.m. Come out to the arena and support them.

A REMINDER - that the noon luncheon at the Huntingdon United Church is this Thursday, Oct. 21. For tickets call Blanche Brooks at 264-3162.

THE ANNUAL TEA - hosted by the Ormstown Brownies and Girl Guides is being held this Saturday, Oct. 23 from 2 p.m. to 4 p.m. at MacDougall Hall.

HEMMINGFORD FIRE CHIEF Gaétan Fortin welcomed diners to the volunteer firemen's baked bean supper Saturday evening Oct. 16. Behind him is a painting by local artist Ron Jamieson showing Fortin aboard the department's first truck, which has been carefully preserved.

Firemen's supper a crowd-pleaser

"Not the biggest ever, but close enough to it," was how one organizer described Saturday evening's baked bean supper put on by the members of the Hemmingford Volunteer Fire Department at the local golf club.

An estimated 675 diners turned out for the event, which has been an annual affair in Hemmingford for over 20 years.

Among those enjoying the traditional fare of baked beans, wieners, cole slaw and dessert were St-Jean M.P. Paul-André Massé and his predecessor Walter Smith.

The food, prepared during the day at a local bakery, was brought to the golf club, where firemen and their wives made sure that everyone had plenty to eat as a cool fall afternoon faded into evening.

Many of the diners stayed on for a disco dance following the supper.

When it was all over, organizers figured they had gone through 500 pounds of baked beans, 200 pounds of wieners, and 80 dozen doughnuts.

news from Huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

During the past weekend two special events took place of which we can be justifiably proud.

The first was the delightful evening spent at Verdun United Church with members and their friends who had come to enjoy a Smorgasbord dinner and entertainment by our own Kitchen Band. Despite reduced numbers, the Band outdid themselves with close to an hour and a half of music and laughter. It was a wonderful evening during which we made many new friends and met some old ones!

The second event was the program given to an enthusiastic crowd last Sunday at the Legion Hall by the Montreal Welsh Male Choir.

According to one choir member, this was the first performance of the group off the Island of Montreal and its nearby south shore suburbs. The repertoire of the choir was extensive, ranging from traditional Welsh airs sung in Gaelic to a selection by Verdi. Solos by their only female member, Evelyn Bellis, and one of their baritones, Arthur Lipton, rounded out the program.

With close to 50 years of experience with the Choir, as both a lead tenor and later as the director, Tom Edmond must be congratulated for the quality of his choir and for their enthusiastic approach to their music. It was a wonderful way to spend an afternoon and one which we hope to repeat in the springtime.

Tomorrow the Kitchen Band will travel by bus to Montreal for a special "soup and dessert" day with members of N.D.G.'s "Plus 50" Club. We will be leaving at 10:30 a.m. and should be home by 4 p.m. if you would like to come with us. The Band will be performing at 1 p.m.

Many activities geared towards the Bazaar and the Christmas season ahead of us will take place today. These include Rollande Ross's mobile group, Helen Stewart's macramé group, Irene McLean's needlepoint class, Alice Vine's bead work, and many others. Knitting, embroidery, and quilting are but a few of the regular crafts which continue to be popular with a large number of members. Don't forget the bridge lessons for beginners as well as the on-going games of progressive bridge and "500".

Today you are requested to bring in your articles for pricing for the Bazaar. Please check the Bulletin Board for the complete list of workers and food for the tea room, if you haye any questions as to what you are to do or to bring.

Would you all note that the Centre will not be open as usual next Wednesday because of the bazaar but all normal activities will begin again on Wednesday, Nov. 3. It promises to be an exciting month with many special craft activities planned for you as well as a couple of "extras". Please look at the posters each week and you'll be kept right up-to-date.

Ruth McIntyre, Erle Martin and Eugene Rohrbach all celebrated birthdays last week - congratulations to each one of you. It also gave us a great deal of happiness to honor Edmond and Alice Léger on the occasion of their 52nd wedding anniversary. Our best to both of you.

ORMSTOWN'S JOHN WALLACE [left] is mystified by the fast fingers of Riverfield magician John Poupart at the Ormstown Action Group's Variety Show, held Saturday, Oct. 16 at C.V.R.

At Ormstown

Young entertainers provide fun evening

by Jean McEwen

The Ormstown Action Group's Variety Show on Saturday at the CVR auditorium marked the beginning of their new year.

The group has been reorganized by Marc-André and Sonya Coté with assistance from some of the senior members, and they hope to be able to plan activities for the Christmas season for both adults and young people.

Andy Eastwood acted as M.C. and the program opened with a skit titled "String" by Marc Coté and Mark Vinet, followed by Kelly Dyck doing a skit "Shoe Store". Next was some music by Sonya Coté, Jamie Patenaude, Ruth Hamilton, Richard Priest and Marc Coté.

John Poupart, an up-and-coming magician did a number of magic tricks - very good.

The Marck's and Jefferson G. - Marc Coté, Mark Vinet and Jeff Eastwood entertained with music.

Two more skits, "Party Night" by Emily Paradis and "The Bus Skit" with Marc, Mark, Andy, Jeff and John were good for a laugh.

Sonya Coté and Mark Vinet with Mark Vinet playing the piano sang a number of songs, two of them written by Mark; "When I was young" and "I'm all right". Sonya and Mark have been singing "When I was young" for about three years, but this is the first time singing it in public.

Two more acts, "Constitutional Peasants" and "I like Chinese" were followed by the Marck's and Jefferson G. who brought the evening to a close.

The audience was smaller than hoped for, but the folks who did attend thoroughly enjoyed the evening and the efforts of this lively group.

Elgin...

from page 1

for a roadside ditch to be dug along his farm on the 2nd Concession, on the south side of lots 10C and along the property line separating his farm from that of Wilfred Duheme.

The only bid submitted for garbage services pick-up came from present contractor George Demers of Ormstown. It was accepted at $11,700 for one year, up $1,200 from last year.

A resolution supporting the St-Anicet project ot turn part of the old village of St-Anicet into a historic park was passed.

The council also supported a Cote-St-Luc resolution requesting that federal security signs be bilingual in municipalities that have their bilingual status.

A request will be made to the Roads Department for a grant of $3,500 to pay for road and ditch work completed this summer.

Gleaner ads work wonders

SURGE
20 YEARS OF SERVICE
• UV WATER FILTER
• WATER SOFTENER
FREE WATER ANALYSIS
FREE ESTIMATES
Les Agences Rigaud Inc.
SALE - SERVICE - INSTALLATION
TEL: 451-4692/5848
18 ST-FRANCOIS RIGAUD

FOR ECONOMY PLUS!

SPIRIT DL
LIFTBACK
4 CYLINDERS
5 SPEED
5 YEAR WARRANTY ON PAINT
FROM $6995.

24 MONTH 40,000 km WARRANTY
PREPARATION & TRANSPORT ADD.
$5595.
YOUR NEW DEALER IN VALLEYFIELD
AMC | Jeep
RENAULT
AUTOMOBILES LEO GENDRON INC.
270 BOUL. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD 371-0711

GREAT BUYS Used Car SALE!
80 ASPEN 2 DR.
80 PONTIAC STATION WAGON
79 OMEGA 2 DR.
79 NOVA CUSTOM 2 DR.
79 ACADIAN
78 HONDA CIVIC
77 DODGE SEDAN
77 DELTA ROYALE, AIR
77 CUTLASS 2 DR.
DEMONSTRATORS
82 CIERA BROUGHAM
82 CELEBRITY, 81 CITATION
AT BIG DISCOUNTS
HUNTINGDON MOTORS INC.
TEL: 264-6163 HUNTINGDON

Inglis
QUALITY AT ROCH DUMOUCHEL

Inglis
DISHWASHERS
PORTABLE AND BUILT-IN
WAREHOUSE PRICES
ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS AND FURNITURE
24 MGR DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

ATTENTION
TO ALL FUTURE BRIDES AND GROOMS
BIJOUTERIE PIERRE BEDARD
INVITES YOU TO BUY YOUR WEDDING RINGS
DIRECTLY FROM THE MANUFACTURER
ON THURSDAY, FRIDAY & SATURDAY
OCTOBER 21-22-23
A LEADING JEWELLERY MANUFACTURER WILL DISPLAY MORE THAN 1,500 DIFFERENT MODELS AT UNBELIEVABLE PRICES.
AND WHAT'S MORE, A GEM EXPERT WILL BE ON THE PREMISES TO EVALUATE YOUR DIAMOND AND POSSIBLY REDO YOUR PRIZED WEDDING RING.
IT'S A FIRST IN YOUR REGION, SO DON'T MISS THIS GREAT OPPORTUNITY FOR GREAT SAVINGS!!!
WE ALSO ACCEPT LAY-AWAY-PLAN
BIJOUTERIE
PIERRE BEDARD
PLAZA K-MART, VALLEYFIELD 371-2244

St. Joseph's supper

Things were hectic in the kitchen as the cooking and clean-up crew coped with some 950 people at St-Joseph's Parish Souper Canadien held Sunday, Oct. 17 at the Parish Hall.

Hinchinbrooke council approves installation of street lights

At its regular October meeting, Hinchinbrooke Council dealt with several routine matters of business and requests from residents.

Requests were received for grading two Davignon Park Streets: Mink Valley Road, and Birch Lane.

Following a study by Hydro-Quebec, it was resolved to ask the utility to go ahead with the installation of seven street lights on a stretch of Rte. 202, from the end of the Cleyn and Tinker property to the Huntingdon Motors Paint Shop (formerly Duheme's). The installation of light standards at $16 each will cost the municipality $112 (non-refundable) and the new lights will cost $83,37 per month to operate.

"It's a small price to pay for safety," commented municipal secretary-treasurer Howard Welburn.

A request from a Hinchinbrooke resident to use the former municipal dump on the Gowan Road as a place for a log stockpile was refused, on the grounds that the municipality has paid for the clearing and levelling of the site, and does not wish it used by heavy equipment.

Another resident's request, for a Hydro-Quebec study into the possibility of installing two street lights on the Powerscourt Sideroad above the 1st Concession will be forwarded to Hydro.

The municipal secretary was authorized to hire a part-time secretary for the town hall.

The Department of Transport will be asked to lower a culvert under Rte. 202 between Lots 19A and 19B, where a new and deeper ditch has been dug.

Tel-Aid Valleyfield will be informed that they may hold a fund-raising sale of small articles within the municipality.

The secretary will draw up a request for tenders for snow removal in Davignon Park for the winter of 1982-83.

Godmanchester Council

All winter employees were hired at the October 4 meeting of the Godmanchester Council.

Requests will be made to the Department of Transport and the Department of Agriculture to have a culvert installed on Rte. 138.

A $4,000 grant accorded to the municipality from the Roads Department will be used for repairs on Pigeon St. The lowest bid from Léonard Verner Asphalte was chosen for the job.

A $200 donation will be made to the craft show, "Sur La Route des Artisans".

Requests to have some properties removed from th "green zone" will be forwarded to the Commission for the Protection of Agricultural Land.

The week of October 24 will be designated as "Small Business Week" following a request by the Federal Development Bank.

The secretary was authorized to go for a one-day study session on the budget to be held in November in St-Zotique.

A call for tenders will be made for municipal heating oil. Tenders must be sent to the secretary's office by November 1, at 12 noon.

The following bills were ordered paid:

Minister of Revenue, $223.18; Receiver General, 143.76; October rent, 110; Guy Provost, 1,541.66; Mutual Assistance, 146.61; Workman's Compensation Board, 176.37; M.R.C. du Haut-St-Laurent, 143; Bell Canada, 103.69; Hydro Quebec, 731.35; Hydro Quebec 81.61; Librairies Boyer, 9.27; J.A. Thompson, 13.79; Jean Legros, 1,450; Charly Excavation, 2,823.87; Bell Canada, 11.84; Frink Canada, 148.75; Route des Artisans, 200; Bell Canada, 17.73; Bell Canada, 26.47; Unipar Inc., 10.73; Pierre Thibault, 127.90; Safety Supply, 279.70; Bill Martin, 8.81; Welburn Garage, 23.27; Bergevin Station 47; Royce Ruddock, 18.95; Imprimerie Daniel, 27.25; Salaries, 2,427.31.

Havelock in favor of Rte. 203 rebuild

Havelock Council voted in favor of the reconstruction of Rte. 203 between Rang St-Charles and Rte. 202, as per plans supplied by the Department of Transport at the October 4 council meeting.

The secretary gave notice that nominations for council seats 4 and 6 will be accepted on October 18.

The seats are now held by Roy Lowden (Seat 2), Regis Deneault (Seat 4) and Ernest Sutton (Seat 6).

Jacques Marcil will be hired to clean the Moore Brook beaver dam in the area north of Rte. 202.

Building permits were issued to Gilles Cantin for extension of a mobile home; Regis Deneault, expansion of a garage; Gaetan Ouimet, construction of a sugar shanty; Kent Sutton, installation of a fireplace and chimney; and Guy Ducharm, construction of a garage and extension of an existing building.

Total b ills paid amounted to $9,489.62.

Dundee Council

Nominations for Dundee Council Seats 4 and 6 now occupied by Justin Nieuwenhof and Gordon Elder, respectively, will be accepted on October 24.

At the municipal council meeting on October 4 it was agreed to hire Sylvain Pilote as a garbage helper until Guy Pilote, absent due to illness, is back at work.

Council passed a resolution supporting St-Anicet's idea of making an historical park in that municipality.

Urbanist Christian Chaput will be requested to take the necessary steps to have the old customs office at Dundee classified as an historical site.

Renaud Caza will be hired to dump a truck load of crushed stone at Montée Murchisson where the boats dock.

The mayor is authoirzed to hire someone to cut branches where necessary in the municipality.

Bills paid totalled $4,158.49.

Ste. Agnes de Dundee

Bill McPherson and son Keith visited on Sunday, Oct. 17 with Mr. and Mrs. Graham McPherson and family in Cardinal, Ont.

Elderly...

handicapped with light housework, outdoor chores, errands, and friendly visits.

These home care services, available to both the French and English population, are intended to complement services offered by other local groups and institutions.

The transportation service offers help in setting up and covering the cost of transportation necessary for medical reasons.

Those who receive help through Polyservice are expected to pay the student $1 per hour, and the grant money will augment this with an additional $1 hourly wage.

from page 1

Anyone who would like to receive such services, or students interested in working with the project should contact Christiane Daoust at the Polyservice office (264-5285). Personal visits are welcome at the office on Tuesdays from 9 a.m. to 1 p.m. and Thursdays from 9 a.m. to 12 noon, and from 4 to 5 p.m.

Members of the local committee for retired and pre-retired people are: Rosario Taillefer (chairman); Mrs. Simone Poirier, Mr. and Mrs. Arthur Ringuette, Mr. and Mrs. Emile Lang, Mrs. Evelina Leblanc, Mrs. Vera Bleakney, and Nelson Brunette.

Elections...

from page 1

chinbrooke and Havelock, which held nominations Monday, a total of two new councillors were named and four others were re-acclaimed to their present seats.

In Hinchinbrooke, Roland Greenbank, former principal of Huntingdon Academy, was named to council Seat 2, succeeding Donald Davidson.

In Havelock, the new councillor is Lloyd Sutton, who will take over Seat 2 from Roy Lowden.

Those councillors who were acclaimed to office in the four municipalities are:

Howick Village; Seat 2: Norman Fletcher replaces Ken Nish; Seat 4; Merrill Anderson replaces Quentin McCartney.

Très St-Sacrement: Seat 4: Kenneth MacFarlane, re-acclaimed.

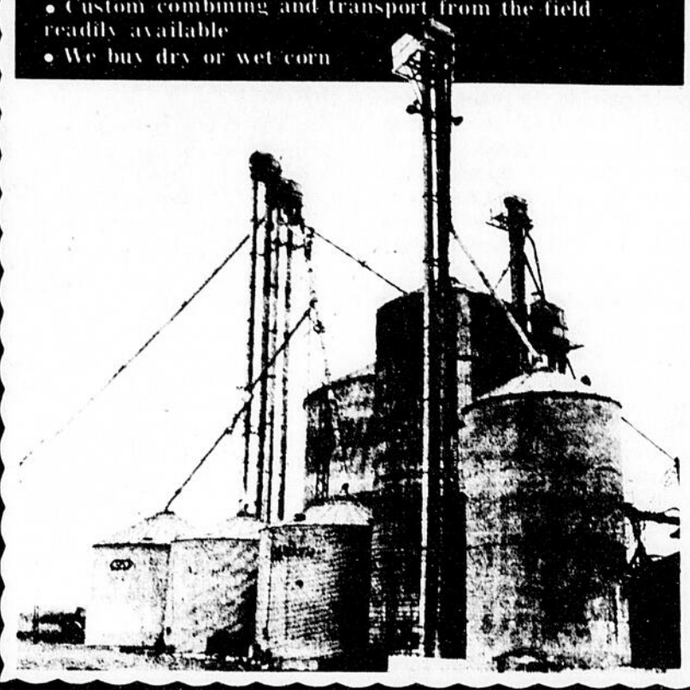
Hinchinbrooke: seat Seat 4: Alex Roy, re-acclaimed; Seat 6: David Brisebois, re-acclaimed.

Havelock: Seat 4: Régis Denault, re-acclaimed; Seat 6: Ernest Sutton, re-acclaimed.

Nomination day in most other Valley municipalities will be either next Sunday, Oct. 24 or the following day, Monday, Oct. 25.

CENTRE REGIONAL DE GRAIN
MAURICE D'AOUST INC.
5 CHEMIN DE LA RIVIERE
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE, QUE.
371-4530 • 371-7863

- For better service
- Electronic printing scale
- Lowest drying cost in the region
- Custom combining and transport from the field readily available
- We buy dry or wet corn



Ball Festival of savings!

SINCE AUTUMN IS THE IDEAL TIME TO RENOVATE YOUR INTERIOR, YOUR PARTICIPATING PRESTIGE DEALER OFFERS YOU A WIDE RANGE OF QUALITY PRODUCTS WHICH WILL CERTAINLY PLEASE YOU.
UNTIL OCTOBER 23rd, TAKE ADVANTAGE OF OUR LOW PRICES AS ADVERTISED, TO EARN INTERESTING SAVINGS.

Colonial style living room set upholstered in a magnificent plaid material. The set consists of a three seater sofa, and a swivel rocking armchair.

$499.

End table or cocktail table (maple finish) to accompany this set. $119. each

Discover the pleasure of rocking away in this fantastic armchair on casters. Made of dry treated hardwood, it is available in three colors: brown, rust or natural.

$219.

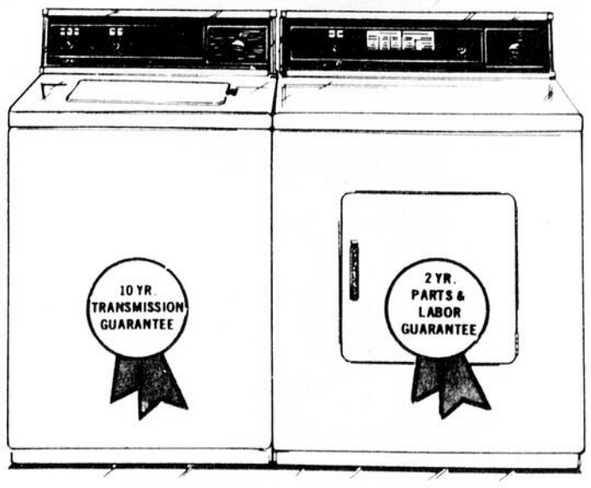
A real beauty at an unreal price. This Scanway three section wall unit will accent your home.

$399. per set

T.V. stand on casters, can hold a 20 inch set. Walnut finish.

$39.

ASSURANCE FASCINATION OF DURABILITY



INCREDIBLE LOW PRICES ON FASCINATION WASHER/DRYER

(PLA-PDE-425) $869. (WHITE/PAIR)

prestige®

AMEUBLEMENT MACHABEE INC.
ROUTE 209, ST-CHRYSOSTOME, QUE.
826-3553

Come in and see our
SPECIALS
- ON CONFECTION
- COMPLETE REMODELLING
- PERFECT CLEANING

AND YOUR BEAUTIFUL FUR STORAGE

SPECIALISTS AT YOUR SERVICE

LES FOURRURES GUINDON ENR.

(LOUIS-J. HEBERT, Prop.)
49 RUE DU MARCHE
VALLEYFIELD
TEL.: 373-5941

Editorial

SCHOOL BUS SAFETY

School Bus safety Week is October 17 to 23. School authorities and bus operators will be involved in special safety programs.

The theme for 1982, proposed by the Canada Safety Council is "Get Involved". The Council believes all Canadians can contribute to a safer environment for school children: teachers, school bus drivers, parents, the general public and the children themselves, should become involved.
Parents have a special role because many school bus drivers say lack of discipline is one problem that affects safety on and around the school bus.

When away from home, children learn from the example of their peers and older children they see daily, and what they learn may not always be desirable. Consequently, parents and teachers need to reinforce the roles of school bus safety. The bus driver must keep full attention on the task of driving and should not have to deal with discipline problems at the same time.

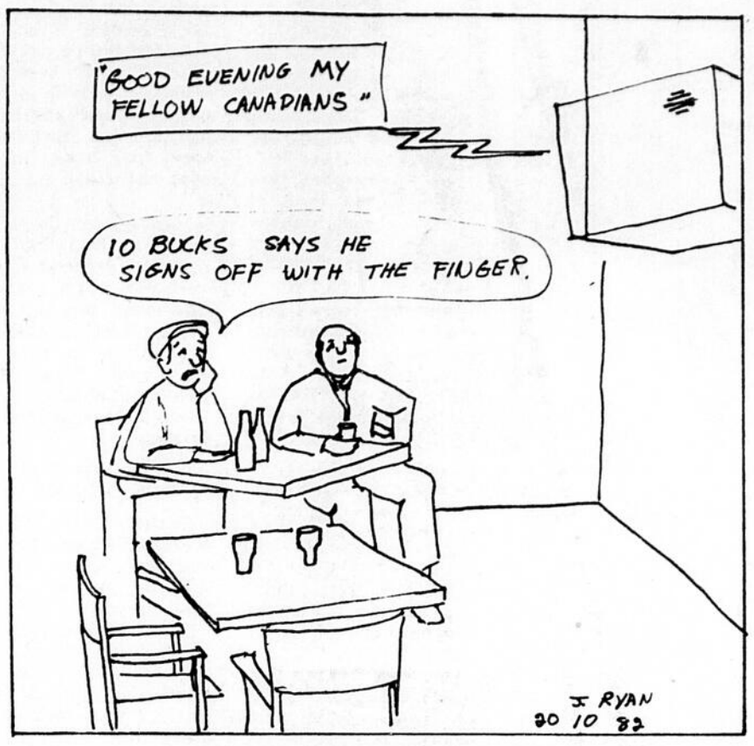
The Canada Safety Council says parents should take time to learn and understand how the school bus system operates, and should discuss with children the role of the driver, how to combat peer pressure, while ensuring that each child understands the various safety rules.

Canadian students are taught that motor vehicles have to stop for school buses boarding or disembarking passengers with signal lights flashing. The younger ones especially are trusting, and therefore have a sense of security when crossing the road that the Canada Safety Council says is based on a false premise, for all too often the driving public simply does not respect those flashing signals.

The public is urged to become involved in bus safety week, whether individual people currently have students using school buses, or not.

Some may wonder "how?" and the Canada Safety Council has some suggestions:

- Ask the police department in the community to enforce the no passing laws more strictly during the special week, in order that motorists might become more aware of the hazards involved.
- Ensure that all drivers in the family understand the law as it relates to school buses and the reasons for it.
- Participate in discussions about school bus safety with students, and show them that adults consider this an important subject.
- Attend displays or demonstrations staged by local school authorities or local school bus operators.
- Take a defensive driving course to ensure personal driving habits keep up to scratch.



Letters

Local handicapped group setting up new program

For the third consecutive year, the handicapped group of Huntingdon invites the public to take part in their yearly activities.

As you already know, the group organized last year a number of activities in which many participated, such as: the Xmas supper; the winter carnival in Beauharnois; a chocolate sale; the projection of a film along with a special guest; a supper at a sugar shanty; and a booth at the Huntingdon Fair.

At our last annual meeting in April 1982, we held an election. The executive is composed of: Bill Bannon - president; André Marquis - vice-president; Alain Trépanier - treasurer; Rachel Sauvé - secretary (francophone); and Verina Ouimet, secretary (anglophone); Helen O'Connor publicist.

All of these people are now ready to organize this year's new activites in which you will be able to participate.

To be able to organize those activities, we need your suggestions. The group functions for you, so, it is up to you to come and give us your ideas. Together, we will be able to set up a calender of events suited for you. The sale of chocolate having made a good profit for the group, we would like to use the money for activities which you will have chosen.

We would like to underline that, for all meetings and activities, the Huntingdon Rotary Club graciously offers us transportation to and from the place where activity is located. Transportation should no longer be a problem if you wish to take part.

You are therefore invited to our next general assembly, Wednesday, Oct. 20 at the CLSC in Huntingdon, at 7:30 p.m. For transportation please call Helen, 264-2772.

Rachel Sauvé, secretary for Défi des handicapés de la région du St-Laurent [Inc.].

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

FORGET-GAMBLE, Lewis and Debbie are pleased to announce the safe arrival of their first daughter Deirdre 8 lbs 4½ oz. on September 29, 1982 at the Barrie Memorial Hospital. Proud grandparents are Eloysius and Eunice Forget and Jimmy and Eileen Greer.

Engaged

We are proud to announce the engagement of dear friends Gary Robert Cluff to Sheri Lynn Smith to be married December 4, 1982. May it last forever. God bless.

Mr. and Mrs. Clarence Dunn are pleased to announce the engagement of their daughter, Ellen Ruth to Kenneth Colin MacKenize. The wedding will take place December 18, 1982 at 3 p.m. at Claresholm United Church, Claresholm, Alberta.

Died

CLARK, Raymond at the Ormstown Barrie Memorial Hospital on October 8th, 1982, at the age of 53, beloved husband of Germaine Monique, father of Richard, Lorraine, Gerald, Michel and Ann, grandfather of Jason and Corey Schryvershof, Stephen Clark and Jonathan Clark. Funeral held on Monday, Oct. 11 at 11 a.m. in St-Joseph's Church. Interment Huntingdon Cemetery.

JONES, Muriel - Suddenly at Huntingdon, Que on October 12th, 1982 Muriel Berry age 61 years. Beloved wife of Jack Jones. Dear mother of Donald, sister of Walter C. Berry. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Thursday, Oct. 14th, at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

In Memoriam

JOHNSON, Jerry - In loving memory of dear Jerry [Coon] who was killed October 18, 1979.
As the leaves of October turn and fall,
This is the month we regret most of all.
We lost the sunshine and roses,
We lost the heavens of blue
We lost a beautiful rainbow the day we lost you.
To us you were someone very special
Someone kind and true.
You'll never be forgotten dear Jerry
For we though the world of you.
A day of remembrance silently kept
Within the heart of a family who will never forget
He knew so much of living and loving
Forever with us, forever loved

The Johnson family

Card of Thanks

We wish to express our thanks to everyone for coming to our wedding reception. Many thanks to all of you for gifts, cards, and money the occasion of our wedding.

Douglas and Holly Grant

Card of Thanks

Many thanks to all my friends for cards, gifts, visits, while I was a patient in Montreal General Hospital and Montreal Convalescent Hospital. All was appreciated.

Gertrude Moneypenny

Our sincere thanks to all our friends, who have expressed their sympathy and kind help, at the time of the accident and death of our mother, Mrs. Inez Hamill. All was much appreciated.

Thomas and Blanche Brooks and family
Gertrude Moneypenny and family
Margaret Brooks and family
Myrtle and Fergus Moore and family
Winona and Peter Hawken.

I wish to thank Dr. Lemieux and Dr. Lefebvre and the nurses and friends for their kindness while my husband was at the Huntingdon Hospital.

Thelma Buddo

To all my faithful friends and customers who encouraged me during the last eight years, I wish to offer my most sincere thanks to all for your patronage.

Raymond Bergevin
Texaco Garage

We wish to express our sincere thanks to the relatives, friends and neighbours for their flowers, mass and sympathy cards that we received during the loss of our father James Redmond on September 28, 1982. Please accept this as our personal thanks for all your thoughtfulness and kindness.

The family

The family of Raymond Clark sincerely thanks the doctors and staff of the Barrie Memorial and Montreal General hospitals for all the help offered during his recent illness.
We wish to express our sincere thanks to relatives and friends for the support, cards, flowers, mass offerings, visits or attendance at the funeral, Rev. Hamelin and the assisting priests, Rev. Marcil, Beaulieu and Chartrand, on the occasion of our recent bereavement.
We would like you all to please consider this a personal thank you.

Germaine Clark and family

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT, Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

From Gleaner files

100 years ago

(from The Canadian Gleaner of Thursday, Oct. 19, 1882)

FASHIONABLE CATTLE

Shorthorns seem to have had their day, and the craze among breeders is now for Polled Angus. At a late sale in Banffshire, Scotland, Mr. Cochrane of Compton paid $1654 for a 7 year-old cow and $1549 for her daughter. Five years ago this breed was worth no more than what they would bring for butchering, and, probably, they are worth intrisically no more, but aristocrats and gentlemen farmers have their fasions as well as their ladies.

DARING BURGLARY

On Saturday night a thief entered Mr. Moir's hotel by the back door, made his way into the room where he was asleep, and took some money that was in a cigar box lying on a desk. It consisted mainly of American silver and is not supposed to have amounted to much over $24. A cash-box, containing a considerable sum of money, lying below the bed, escaped the notice of the thief, who gathered up Mr. Moir's clothes and took them downstairs, to search them for the key of the cupboard in which he usually kept his money, but which he failed to find. He got, however, a silver watch of no great value in a pocket. With an ice chisel and an iron barn, the cupboard was broken into, but the thief was disappointed...Taking a bottle of brandy, the rascal made off, leaving the front door open... Suspicion attaches to a stranger... who stayed in the hotel for a couple of days [and] who left on Sunday.

MILD AUTUMN

The good roads and warm weather are favorable to the dairy factories, and the making of cheese and butter is unusually large for the season. The large production must influence the price. The land is too dry for plowing, and a day's rain would be acceptable on that account.

50 years ago

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday, Oct. 19, 1932)

MERCIER BRIDGE

Only a few minor expropriations on each side of the river have to be arranged before tenders are called for the construction of the Lasalle-Caughnawauga bridge, according to reliable information received from Mr. R.R. Ness, a member of the Commission. Everything should be ready so that the Provincial Government can coll for tenders before the end of this week, probably tomorrow, thus done, it is expected that work on the first piers may be commenced by the first of November.

BROOKLET HUSKING BEE

Mr. and Mrs. Murdoth Rosevear entertained the older folks to a husking bee on Friday night. Judging by the number of husking bees held here this fall, many people are going back to raising yellow corn. Corn was an excellent crop in this vicinity this year, the absence of frost giving it a good chance to mature.

HEMMINGFORD THANK-OFFERING

On Wednesday Mr. Walter Keddy conveyed to Montreal in his truck a load consisting of fifty-five quarts of preserved fruits and vegetables, nine bushels of apples eight bushels of potatoes, one box of beans, and eight bags of other vegetables. This was the thank offering at St. Andrew's and Knox United Churches at the Sunday services and will be distributed through the agency of the W.M.S. Supply Secretary to those who have need of them.

Evelyn Bellis, wife of one of the members of the Montreal Welsh Choir, which performed at the Huntingdon Legion Hall last Sunday afternoon, sang the soprano solo "The Holy City".

Welsh choir enjoyed in Huntingdon

by Aileen L'Esperance

Music-lovers were given a treat on Sunday afternoon Oct. 17 at the Huntingdon Legion Hall when, under the auspices of the Craft and Recreation Centre, the Montreal Welsh Male Choir sang their lovely melodies in Welsh, in English and one in French.

The audience enjoyed the singing of 'The Holy City' by a sweet-voiced soprano, the wife of one of the members and another member, a baritone, touched all hearts when he sang two old but well-known and loved songs, 'I will take you home again Kathleen' and 'Home on the Range'.

For some it was a journey back in time to the days of our youth in Wales. A pleasant social hour followed when many enjoyed reminiscing with the members of the Choir. The group may be heard again this Friday evening, Oct. 22, at St. James' Church on Ste. Catherine St. in Montreal, when they will be joined by another outstanding choir from Wales which at present is performing at various centres in Ontario and northern New York State.

Dundee church to mark 50 years

by Isabel Elder

Zion United Church in Dundee will celebrate the 50th anniversary of the present building this fall.

The service, which will be led by a former minister, Rev. Larry Lindley, who now resides in Vermont, will take place on Sunday, Nov. 7 at 11 a.m.

All the congregations making up the Pastoral charge will be participating. Light refreshments will be served after the service, providing a chance for visiting.

Riverfield choral evening enjoyed

The program read "Celebration of Praise in Song", and the very walls of the Riverfield Church vibrated with the joy and praise in the music led by the Community Male Voice Choir on Sunday evening, Oct. 17. Members were drawn from the Howick area, Franklin and Ormstown.

Rev. Larry Paul welcomed everyone and the program started with the chorus and audience singing "Joyful, Joyful We Adore Thee". Rev. John Anderson offered the Call to Worship and led in prayer, then turned to his task of directing the choir.

The evening was a series of "Specials", including several Male Chorus numbers, solos, a duet, a guitar group performance and hymns with everyone joining in. The musicians enjoyed and were enjoyable with enthusiasm running at a high level.

Participants included: organist - Rev. Malcolm Cogswell, pianist - Rev. Larry Paul; guitar group - Neil MacKay, John Black, Larry Paul, Bill Welburn, Bruce Barr; soloists - Rev. John Anderson, Archie Borland, Jean Beland; duet - Leslie Orr and Roy Templeton.

It would be impossible to pick out any single highlight, but audience reaction tells it all when nobody left the hall for refreshments until the last bit of the postlude was played.

The ladies of Riverfield Church served refreshments to a large group who enjoyed the fellowship hour.

An impromptu second set near the close of the evening found the organist (now turned pianist) and the guitar group playing old time music and some sing-alongs. The music was of a slightly different flavor from that of the prepared program, but was of equal quality, praise and joy. Those who missed out on the October 17 presentation will be interested to know that another concert is planned for the end of November in Ormstown -

Rockburn

The Franklin-Rockburn Scouting groups have a busy month of activities planned. Here are a list of dates to keep in mind:

October 18: There will be a Scout Committee meeting at Franklin Elementary School at 7:30 p.m.

October 20: Howard Welburn will be on hand to give the Scouts a talk on fire safety. It will begin at 6:30 p.m. at Franklin Elementary School.

October 23: A Nature Hike is planned for the Cubs, leaving Franklin Elementary School on Saturday at 9 a.m. and returning at 12 noon. Please come dressed according to the weather.

The Scout committee is on the look-out for used uniforms. Anyone wishing to sell a uniform, please contact Linda Carrigan at 264-4271.

The church calendars will be on sale beginning next week at the church or from the Sunday school children,

All youngsters are invited to the annual Rockburn Hallowe'en Party in the church hall on Friday, Oct. 29. The party will begin at 6:30 p.m. and will last until 8:30 p.m. Prizes and goodies will be on hand for all.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $16.50 yearly
UNITED STATES $19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

ABC AUDITED PAID CIRCULATION

Printed in Canada

Achievers honored at Huntingdon 4-H dinner

Steven Latulipe was named high aggregate winner for the past year's activities at the Huntingdon 4-H Club, at the club's annual dinner and awards night, held Saturday evening Oct. 16 at the Huntingdon United Church.

As well as the Basil Kelly trophy, Steven also received the D.N. Racine award for Champion Holstein; the Norval Acres Farm trophy for Champion Interbreed Calf; and the J. Smythe annual award for Champion Dairy Herd.

Runner-up for the high aggregate award was Lea-Ann Graham, while Kenny Thompson received three, and young Sheri Graham two of the total of 12 trophies presented.

Club president Barb MacDonald shared the announcing duties with her successor Tim Gavin. She mentioned that a new award, the David Watson Memorial trophy, donated by friends and relatives of Oswald Watson, will be presented to the high-point winner at a new event–an annual fun day, featuring various activities.

A special presentation was made to Les and Nova Rogers for their dedication to the club over the years.

A complete list of awards follows, with the names of presenters in brackets:

AWARDS

D.N. Racine trophy for champion Holstein: Steven Latulipe [Mervin Graham].

John Thompson annual for champion Ayrshire: Brian Porter [John Thompson].

Norval Acres Farm trophy for champion inter-breed calf: Steven Latulipe [Donald McCaig].

J. Smythe trophy for champion dairy herd: Steven Latulipe [Murray McCaig].

Legion trophy for junior judging: Linda Latulipe [Mrs. Leamon].

STEVEN LATULIPE [second from right] was the high aggregate winner at the Huntingdon 4-H Club this year. He is flanked by [left to right] new club president Tim Gavin, runner-up Lea-Ann Graham, and last year's president Barb MacDonald. The presentation of awards took place at a Saturday evening dinner at the Huntingdon United Church.

Caisse Populaire trophy for junior showmanship: Sheri Graham [Melvin Thompson].

Cameron Stewart trophy for senior judging: Kenny Thompson [Cyril Stewart].

Heather McKellar memorial trophy for senior showmanship: Kenny Thompson [Brad Rogers].

C.F. Moore trophy for first year member high aggregate: Sheri Graham [Bill MacDonald].

Grange trophy for dairy showmanship: Kenny Thompson [Allan Hunter].

Club trophy for runner-up high aggregate: Lea-Ann Graham [Barb MacDonald].

Basil Kelly trophy for high aggregate: Steven Latulipe [Leslie Rogers].

OTHER TROPHY WINNERS at the Huntingdon 4-H Club's annual presentations were: [front, left to right]; Linda Latulipe and Sheri Graham; [back]: Kenny Thompson and Brian Porter.

Dump...

from page 1

seems that Huntingdon will have to accept the increase. There is a municipal dump site in Ste-Clothilde but there are certain problems with that location, council sources said.

The Town of Huntingdon doesn't seem to have any other choice for the moment, faced with environmental regulations which already have added considerably to garbage disposal costs.

French...

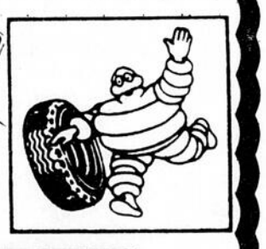
from page 1

additional expense of such changes until it has to.

Under the language law, all references to municipal services in the telephone directory, all employees' business cards, and all other information or promotional material must also be in French-only by the end of this year.

Winter Fashion
FEATURING
1983 FASHIONS
NOW AT PRE-SEASON DISCOUNT PRICES
WE CARRY MAJESTIC MINK COATS IN ANY CUT AND SIZE
LAY-AWAY PLAN AVAILABLE
NO INTEREST UNTIL DELIVERY
Grenier Means Quality Furs
GRENIER FURS
46 DU MARCHE
VALLEYFIELD
TEL.: 373-1707

SCORE BIG DEALS HERE!



WITH YOUR
MICHELIN
TIRE SPECIALIST
"ROGER GAGNIER"
30% OFF
ON 14" & 15" SNOW TIRES (M+S)
FREE: INSTALLATION & WHEEL BALANCING
OPEN MONDAY TO SATURDAY: 8:00 TO 5:00
NIGHTS BY APPOINTMENT ONLY
WE ARE IN NEED OF GOOD USED TIRES AND WILL PAY CASH FOR SAME
ROGER GAGNIER
243 DUFFERIN, VALLEYFIELD
373-4194

NOT YOUR REGULAR PLACE OF BUSINESS
MUCH MORE FOR YOUR MONEY
LARGEST INTERIOR FLEA MARKET
LE GRAND BAZAR
WHERE YOUR DOLLAR STRETCHES THE LONGEST POSSIBLE WAY

FIGHT INFLATION YOU CAN SAVE UP TO 50%
YOU CAN SELECT EVERYTHING NEEDED FOR YOUR HOME OR YOUR CLOTHES AT FANTASTIC REDUCTION
MORE THAN 70 MERCHANTS AT YOUR SERVICE GIVING YOU SELECTION AT MANUFACTURERS' PRICES WITH THE BEST QUALITY AVAILABLE RIGHT NOW!
COME ON IN NOW AND FIND OUT FOR YOURSELF
REALISTIC ECONOMY AT A TIME WHEN YOU NEED IT MOST!
BUSINESS HOURS:
THURSDAY AND FRIDAY: 11 A.M. TO 9:00 P.M.
SATURDAY AND SUNDAY: 10 A.M. TO 5:00 P.M.

• FREE PARKING
• RESTAURANT
• OPEN YEAR-ROUND
• OCCASIONAL AUCTION

LE GRAND BAZAR
71 MADEN ST.,
VALLEYFIELD 373-8443
VISA MasterCard

Short story contest winners

Winners of the Little Green Library's short story contest were announced on Friday, Oct. 15. Prize winners in the English section, seen here with Library representative Jeanne Smith, [right] are: [left to right] Stephanie Adam, honorable mention; Gloria Bonenberg, second prize; Ella Ruddock, first prize; Dorothy Brown, third prize; Peg Cantwell, honorable mention.

Life membership

A LIFE MEMBERSHIP in the Little Green Library was presented to Sarah Evett [right] by Mrs. June Todd, in recognition of Sarah's work in helping to start the library 10 years ago.

Foster homes sought for adults, seniors

The Richelieu Social Service is presently looking for families, couples or single adults who would be interested in lodging and caring for adults (18 to 65 years old) and senior citizens (65 and over) in the Huntingdon area.

These people have lost some degree of autonomy because of their age, physical and or mental handicap, and are unable to care for all their needs.

These adults and senior citizens live with the hope of finding someone who will welcome them into their homes, and share with them the rich experience of a family life.

Needed are families where adults and senior citizens will receive affection, attention and understanding.

If you believe you possess these qualities and you feel you would like to try this experience, then please contact the Richelieu Social Service Centre and ask for:

Christiane Caza-Bulman (1-514-373-4770); phone collect, if necessary.

Ste. Agnes

Mr. and Mrs. John Atkinson have sold their property in Dundee and are taking up residence in the vicinity of Toronto, Ont. Best wishes to John and Valerie for a happy future.

Ste. Agnes de Dundee

Mr. and Mrs. Charles Gardiner of Cambridge, Ont. entertained last Saturday, Oct. 9, in honor of Allwyn Rennie and his fiancée, whose marriage will take place in the near future.

GREIG
57 Church, Ormstown
TERMS
LAY-AWAY
PLAN
829-2221
CHARGEX
VISA
master charge
FURNITURE
APPLIANCES

H'don tour group visits Pennsylvania's Poconos

Gleaner ads reach people

by Isabel Elder

During the week of October 4 through Oct. 8, Nellie Mason and Florence McNaughton of the M. and M. Bus Tours acted as guides to a group of 47 senior citizens from the Huntingdon area.

Monday saw the group cover 401 miles from the Legion Hall in Huntingdon to the Pocono Mountains of Pennsylvania. The Fernwood Resort and Country Club in Bushkill Pa. was home for the week. It is a rambling lodge, covering acres of grass and woodsy areas, and equipped with 10 tennis courts; an 18 hole golf course; and three swimming pools.

The second day featured a trip to a local shopping mall, and in the afternoon, a side trip to Bushkill Falls, known as the "Niagara" of Pennsylvania.

Evening brought entertainment by a talented magician who succeeded in completely mystifying his large audience.

On Wednesday morning the group left right after breakfast and travelled 188 miles to Lancaster Penn., to tour the Amish Countryside.

The land is beautifully tended with patchwork squares of green grass and brown earth, and tidy white farmhouses. Herds of white and black Holstein cows calmly graze in the fields.

Many farms have no electricity. The visitor feels he is living in the past, as there are no utility lines or telephone poles along these country roads. The plowing, seeding and haying are all done by horse drawn machinery or sometimes mules draw an old-fashioned plow. The water is pumped by the ever-present windmill.

Horse-drawn carriages, are driven by bearded men in broad-brimmed black hats. Seated beside women wearing prim white caps and no make-up.

Mother-and-daughter dresses follow the same pattern. Bright colored dresses are sometimes covered by sleeve aprons. White organdy "prayer coverings" and large black bonnets are the only hats worn.

Boys wear colored shirts to school and work and white shirts to church.

Women working in the gardens wore vivid skirts and blouses, adding a dash of color to the already picturesque countryside.

Wednesday night a dinner was served church social-style with all the food on the tables and a choice of three varieties of meat as well as vegetables and a selection of desserts.

Thursday morning, it was off to the discount stores, followed by afternoon live entertainment. Two talented performers, Marion and Anne entertained with old familiar selections, one on the accordion and the other on the banjo. The beat was lively and polkas, hoe-down and various German dances were popular. These girls are known as the "Music Makers" and have their own local radio show. They also play various kitchen utensils: a rolling pin covered with four rows of bells; a wash board; castanet, tambourines and a unique instrument called a "Boombas" which comprises a bell, wood-block, piano wine and wooden ball assembled on a 5½ foot pole. It was all reminiscent of Huntingdon's own Kitchen Band.

Friday morning meant leaving for home after a very different kind of holiday.

A special note of thanks to the two tour directors, Nellie Mason and Florence McNaughton, who looked after the group so well, and to the ever patient bus driver.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Sympathy is extended to the family and relatives of the late Mrs. Inez Hamill and the late Mrs. Gerry Hebert.

Recent guests of Mr. and Mrs. Arthur Henderson and Dale were Mr. and Mrs. Keith MacMillan of Finch, Ont. and Rev. and Mrs. John Serjeantson. Nicki, Anita and Azalea of Brome, Que.

Mr. and Mrs. Arthur Henderson visited recently with Mr. and Mrs. Stuart Cooke, Mr. and Mrs. Gerald Trineer and Mrs. Margaret Loughern at Arundel, Que.

Mr. and Mrs. Roy Keeler, Cory, Leigh and Lori of Valcartier, Que. spent Saturday night with Roy's parents Mr. and Mrs. Wink Keeler.

Mr. and Mrs. Earle Templeton enjoyed last week with Drs. Dan and Cathy Templeton at Seaforth, Ont.

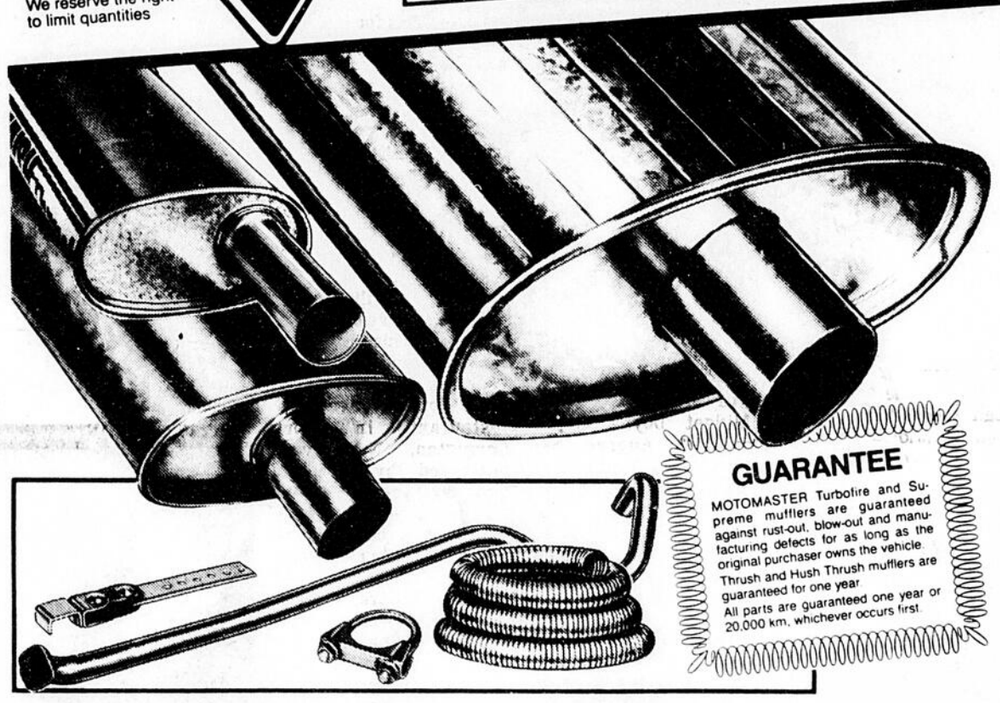
Mr. and Mrs. Alan Hooker accompanied by Mrs. Garth Coffin of Pierrefonds, spent the weekend in Toronto with Mr. and Mrs. David Kee and family.

CANADIAN TIRE

mileage makers

On sale to Saturday, Oct. 23rd while quantities last

Regular prices shown are our everyday low prices. We reserve the right to limit quantities



20% off
All mufflers and parts

You know Canadian Tire is the place to shop for top-quality parts and expert service. Now, for a few days only, you can save 20% on all mufflers: Turbofire, Supreme, Thrush and Hush Thrush. PLUS you save 20% on all parts: exhaust and tailpipes, clamps, brackets, flexible metal tubing, flanges, etc. PLUS you save 15% on installation.

Whether you buy your parts from our parts department or have them installed in our Auto Centres you are guaranteed of built-in reliability and safety along with the best price in town.

GUARANTEE
MOTOMASTER Turbofire and Supreme mufflers are guaranteed against rust-out, blow-out and manufacturing defects for as long as the original purchaser owns the vehicle. Thrush and Hush Thrush mufflers are guaranteed for one year. All parts are guaranteed one year or 20,000 km, whichever occurs first.

15% off installation

If you don't have the tools, the time or the space to do the job yourself, bring your vehicle to us and save 15% on installation. *Labour guaranteed 90 days.*

Come in now for a no-charge exhaust inspection

SEASONMASTER MARK II

WHITEWALL SIZE	Product number	Regular price each	Sale price each	Savings per pair
P155/80R12 (155R12)	02 1532	48.45	40.95	15.00
P155/80R13 (155R13)	03 1526	53.45	45.45	16.00
P165/75R13	03 1626	54.95	46.45	17.00
P185/80R13 (GR78 13)	03 1826	62.45	52.95	19.00
P195/75R14 (GR and ER78 14)	04 1926	67.95	57.95	20.00
P205/75R14 (FR78 14)	04 2026	71.95	61.45	21.00
P215/75R14 (GR78 14)	04 2126•	75.95	64.45	23.00
P225/75R14 (HR78 14)	04 2226•	77.95	65.95	24.00
P215/75R15 (GR78 15)	05 2126	78.45	66.45	24.00
P225/75R15 (HR and JR78 15)	05 2226	82.45	69.95	25.00

Winter Express Glass Radial

Whitewall Size	Product number	Regular price each	Sale price each	Savings per pair
P155/80R12 (155R12)	02 1569	48.95	41.45	15.00
P155/80R13 (155R13)	03 1569	52.95	44.95	16.00
P165/80R13	03 1669	56.95	48.45	17.00
P175/75R13	03 1769	58.95	49.95	18.00
P175/80R13 (BR78 13)	03 1770	59.45	50.45	18.00
P185/80R13 (GR78 13)	03 1870	59.95	50.95	18.00
P175/75R14 (BR78 14)	04 1769	59.95	50.95	18.00
P185/75R14 (GR78 14)	04 1869	63.45	53.95	19.00
P195/75R14 (GR and FR78 14)	04 1969	65.45	55.45	20.00
P205/75R14 (HR78 14)	04 2069	69.45	58.95	21.00
P215/75R14 (GR78 14)	04 2169	73.45	62.45	22.00
P205/75R15 (BR78 15)	05 2069	72.95	61.95	22.00
P215/75R15 (GR78 15)	05 2169	74.95	63.45	23.00
P225/75R15 (HR and JR78 15)	05 2269	79.95	67.45	25.00

•Because of production delay steel belted will be substituted to extent of inventory

Save $15.00 to $25.00 per pair

Glass-belted radial for positive, deep-snow traction

WINTER EXPRESS provides vital drive-wheel traction essential in our northern snow areas. Smooth-riding combination of a polyester casing and 2 glass belts matches the construction of many new car tires. Can be paired with steel-belted radials in other wheel positions. Self-cleaning lugs.

Glass all-season radial for ice, snow or rain traction

SEASONMASTER Mark II takes you through the seasons – regardless of road conditions or temperature changes. Road-cushioning polyester casing and 2 tough, glass belts provide top all-season performance. Specially compounded tread maintains resiliency and tractability.

Performance rating 55,000 km.

5-year unlimited mileage road-hazard guarantee

Save 19% to 40%

Front carpeted mats
Most popular colors 12.95 pair
For front wheel drive (Reg $18.95) or compacts (Reg $19.95) 31-3232X
Front full-size (Reg $26.95) Pair 18.95
Rear for all (Reg $14.95) Pair 8.95

Deep-pile covers
Regular $24.95 16.95 each
High-pile Furrelle Orlon* acrylic fibre. For bench, regular or hi-back bucket. Black, Blue, Burgundy, Camel or Silver. 32-5601X
*Registered Canadian TM

Truck bench cover
Regular $31.95 23.95
Five pockets including one for gun or fishing rod. For ½, ¾ or 1-ton. Tough polypropylene fabric. Black or Brown trim. 32-5501X

Aluminum shovel
Regular $7.99 6.44
Compact, light, rugged with wooden D-grip handle. Fits car trunk for winter emergencies. Approximately 33" overall. 59-6903

60th year ASSOCIATE STORE
Tires and a lot more
CANADIAN TIRE 123 456 789 0
MasterCard VISA

CANADIAN TIRE
ARMAND ST-JACQUES INC.
CARREFOUR MGR. LANGLOIS
TEL: 371-2470
560 BOUL. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD

JENN-AIR
. . . the ultimate cooking system

WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL
24 MGR DAVID TEL: 264-3028 HUNTINGDON

SPARTAN TALK

C.V.R. SPORTS

by STEPHANIE ADAM

This past week, October 11 to 15, field hockey and soccer were the sports emphasized in the interscholastic league.

On Tuesday, CVR field hockey and soccer teams, both midget and juvenile, went to play at Richelieu Valley Regional High School. It was rainy and cold, but the teams still gave their all.

The midget girls' field hockey team wasn't able to overpower the strong RVR team. The final score was a disappointing 6-1 victory for RVR, Kim Barrington having scored the CVR goal.

The juvenile field hockey team did very well winning 4-2 over RVR, despite RVR getting a goal early in the first half. Jackie Arzouian scored CVR's first goal soon after; Sandy Brownridge followed with two goals, and Kim Weippert with one.

The midget boys soccer did a good job keeping the score to a 1-1 tie, with Stephen Allen scoring for CVR. The juvenile boys soccer team however, lost 4-0 to the powerful RVR team.

On Friday, all soccer and field hockey games were played at home at CVR against the Centennial High School teams.

The midget field hockey teams did extremely well against Centennial, playing a tough game, but within the last five seconds of play, Centennial managed to get a goal through, making the final score a 1-0 loss for CVR.

The juvenile girls field hockey fought a frustrating game against Centennial. Though continually in their opponent's end of the field, CVR just couldn't get one in. The final score was a 0-0 tie. All in all however, it was an action-packed game and the team made a strong effort.

The midget and juvenile boys soccer teams both lost their games. The midget boys lost 3-0 while the juvenile boys also lost to Centennial 6-0.

On Sunday working overtime, the football team played against the Rigaud team. The game was played on home ground at CVR. The CVR team played well, but Rigaud won a victory by 44-14. Mike Kelly and Stephen Clement scored both touchdowns and Gary Watt both convert kicks.

Last week was a busy one for C.V.R. students: soccer, field hockey, football, and cross-country running were all part of the busy schedule.

On Tuesday, Oct. 5 at C.V.R., our soccer teams went up against those teams from Richelieu Valley Regional (R.V.R.) high school.

In the juvenile boys soccer game, two goals were scored by R.V.R. early in the first half, but C.V.R.'s Andrew Skivington scored near the beginning of the second half. However, in the final portion of the game R.V.R. scored twice more the result being a 4-1 victory for R.V.R.

The midget boys soccer team held up well against R.V.R. Scott White scored early in the second half, but R.V.R. retaliated with a last minute goal, ending the game at a 1-1 tie.

On the same day the girls' field hockey teams also played against R.V.R.

The midget girls lost 3-0.

The juvenile girls however, won with a commendable score of 5-0 over R.V.R. Goals were scored by Sandy Brownridge, Kim Weippert, Jackie Arzouian and Joanne Gagné with two. Kim Weippert was on the receiving end of a fast-moving field hockey stick, which resulted in a chin injury, fortunately not serious.

On Wednesday, Oct. 6 the same soccer and field hockey teams travelled to Greenfield Park, to play against the Centennial high school teams, who won the Midget game 2-0, and the Juvenile encounter 6-0.

In field hockey however, the results were more encouraging. The midget girls had their first taste of victory with a 1-0 win over Centennial, the goal being scored by Joy Clark in the second half. In juvenile field hockey, the C.V.R. girls won 2-0, goals being scored by Teresa Landry and Stephanie Adam.

The football game was also played on Wednesday, Oct. 6. C.V.R. played an admirable game against their opponents in Vaudreuil, although they lost 17-10. Michael Kelly scored the 6-point touch down, and Bob Benoit kicked the convert point. Bob Benoit also scored three points with a field goal.

On Friday, Oct. 8 soccer and field hockey games were again held at C.V.R., only this time against the LeMoyne teams. The CVR Midget soccer team lost 2-1, Stephen Allen having scored C.V.R.'s goal. Juvenile boys soccer, also lost their game to Le Moyne, 4-0.

The midget girls' field hockey team did well against Le Moyne. They won 1-0, with Janice Chaplain getting the goal.

Another recent sports event was the S.S.I.A.A. Cross Country Championship meet, held on Thursday, Oct. 7.

C.V.R. hosted this highly competitive meet, among high schools of the south shore regions. As well as playing host C.V.R. also proudly won two individual classes, these being the midget and juvenile boys.

There were four different courses set up: The Bantam girls ran 2,000 metres; the Bantam boys and midget girls, 3,000 metres; the midget boys and juvenile girls ran 4,000 metres; and juvenile boys, 6,000 metres.

The CVR midget boys walked away with the individual class with the second and third placings of T. Gavin and Andrew Skivington.

C.V.R. also placed second in the bantam boys and juvenile girls classes, while Bantam girls placed fourth and the midget girls a fifth place.

C.V.R. individual results:

Bantam girls: 5. K. Kapas; 6. K. McCartney; and 20. D. Hamilton.

Bantam boys: 10. I. Baksh; 14. P. Huot; 15. S. White.

Midget girls: 14 A. Stavelay; 19. K. Pattig; 23. E. Taylor.

Midget boys: 2. T. Gavin; 3. Andrew Skvington; 6. K. Fraser.

Juveline girls: 5. K. Snook; 6. F. Kamero; 7. D. Dobrik; 8. L. Lazier; 10. T. Landry; 12. C. Boone; 13. T. Bye.

Juvenile boys: 1. T. Gavin; , 4. A. Rodrigue; 9. J. Banning.

All in all, C.V.R. did extremely well, and gathered the most over-all points.

Local weightlifters make Pan-Am team

Two local weightlifters have been selected for the Canadian team for the Pan-American weight lifting championships to be held in Valleyfield on November 19, 20 and 21.

Michel Viau in the 67 kgs class and Gabriel Leduc in the 90 kgs class, both from Huntingdon, will be part of the 13 man Canadian team.

Other team members are: Brent Garett of Alberta, 52 kgs; Randy Singh, 56 kgs; Sylvain Rajotte of Quebec, 60 kgs, Luc Chagnon of Quebec, 67 kgs; Gerry Bratty of Ontario, 75 kgs; Gilles Poirier and Mario Parenté of Quebec, 82.5 kgs; Terry Hadlow of Ontario, 90 kgs. Carl Steventon of Ontario, 100 kgs; M. Miletic 110 kgs; Steve Diotte of Ontario over 110 kgs.

Among the countries who have confirmed their participation are Venezuela with a delegation of 17; Cuba with approximately 15 people and the United States, also with a 15-man team.

The Canadian team fared well in the last Pan-American games with two of the junior members capturing six gold medals.

Hemmingford

The 1st Countrymen Boy's Club meet every Friday evening from 7 to 9 p.m. at the Hemmingford Recreation Centre and registration of new members will continue until the end of October.

The boys range in age from 10 to 17 years and the registration fee for the year is $15. At present this self-supporting Club has 24 members, three leaders and three student leaders.

To raise funds for future activities, the Group Committee and parents are organizing a dance to be held at the Hemmingford Golf Club on Saturday, Nov. 20. Tickets may be obtained from the boys at or purchased at the door.

Sunday A.M. hockey

Renegades, Islanders win on weekend

Trailing 1-0 in the first period, last year's League champions, the Renegades ended the first game of last Sunday Morning Hockey action with a 7-2 victory over the Flyers.

At center ice for the opening face-off were Dave, Dale and Greg Rennie, children of Flyers' goaltender Murray Rennie, accompanied by their mother Mrs. Marylin Rennie. A souvenir puck was given to each child.

In the first period, Wilfred Mueller gave the Flyers a 1-0 lead on a goal assisted by Ken Elder and substitute Wayne McDowell. The Renegades came back in the second period with four unanswered goals: Donald Mainville from Steve Smail and Alain Dandurand; Richard Brown from Glenn Moore; Donald Baxter from Steve Heggison and Jim Blair; and Donald Mainville from Bob Keith and Steve Smail.

Early in the third period, Don Baxter netted another goal, assisted by Bob Keith. The Flyers came back seven minutes later with a goal from Bruce McNaughton assisted by Harry French and Noel Curran. The Renegades completed their scoring in the last two minutes of the game on two goals from Steve Heggison, assisted by Bob Brisebois on the first and Bob Brisebois and Jim Blair on the second.

Shots on goal were for the Renegades, 27, and for the Flyers 20. The three stars were Steve Heggison, Murray Rennie and Bob Brisebois.

Assisting at the opening face-off in the Islanders - North Star game which followed was Mrs. Margaret Hunter, mother of North Star coach, Ken Hunter.

Solid goaltending by Pierre Joly helped the Islanders win their first game of the season by a score of 6-3.

The Islanders scored three goals in the opening period. While the North Stars were short-handed, Bob Pringle scored the game opener on an assist from Dave Brisebois. Three minutes later, on another power play, André Chartrand scored, assisted by Michel Legault and Ian Cole. The third unanswered goal came off a hard shot by Marc Walsh, assisted by Gerald O'Connor and Wesley Ruddock.

In the second period, the North Stars came within one goal on two power-play goals from Ricky Renaud, assisted by Chris Langevin, and from Chris Langevin, assisted by Pierre Parent. Mario Lefebvre got one back with less than two minutes remaining in the second period.

The third period saw the Islanders chalk up two more points on goals from Kirk Smythe, assisted by Dave Brisebois and Ian Cole and Wesley Ruddock, on a pass from Brian Irving.

The North Stars closed out the scoring when Denis Goneau scored on a breakaway , assisted by Chris Langevin and John Darragh.

Pierre Joly was awarded the first star, Chris Langevin the second and Michael Legault, third. Shots on goal were 22 for the Islanders and 30 for the North Stars with Lyndon Thurston substituting in goals for the North Stars.

Ste. Agnes de Dundee

Best wishes for a speedy recovery to René Guernon who has returned to his home after a stay in the County Hospital.

Dunc McPherson is in the process of moving to his new home at Arnold's Corner on the Ridge Road, the former property of his brother, Bob McPherson. Bob is presently in residence at Maxville Manor in Maxville, Ont.

Dunc, a native of Dundee has made his home in Valleyfield and Huntingdon for the past several years.

The former Jayne-Lisa restaurant in Fort Covington, N.Y. was destroyed by fire on Saturday evening Oct. 16. The police and the arson squad were called in to investigate. The motel was unharmed.

Mr. and Mrs. Albert Léger were entertained by their family on Saturday evening Oct. 16 when they celebrated their 49th wedding anniversary at the home of Gilbert and Debbie Léger.

Present for the occasion were, Lise and René Théôret and family of Valleyfield; Réal and Denise Léger and family; Philippe and Délia Leblanc and family; René and Karen Léger and family of Valleyfield; and Giles and Cécile Laniel of Gatineau.

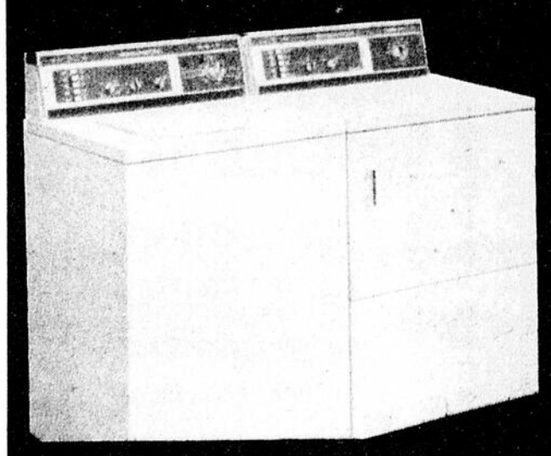
Mr. and Mrs. Léger will visit Mr. and Mrs. Ferdinand Laniel in Maniwaki, Que. this week. Congratulations and Best wishes to Mr. and Mrs. Léger on this very special occasion.

VOLVO 1982 MODEL
LIQUIDATION
TO MAKE ROOM FOR OUR
1983 MODELS
EX.: 4-SPEED 1982 VOLVO 242 DL
10,800 (STOCK V-82-222)

AT LAST OUR '83 MODELS ARE HERE!
GRAND NEW TURBO GLT, 4 CYLINDERS TURBO MOTOR MORE POWER AND MORE ECONOMICAL THAN EVER
SEE IT!

AUTOS-SPORTS JERRY INC.
550 MGR. LANGLOIS, VAL. 373-2848

180 DAYS
WITHOUT INTEREST
ON ALL IN-STORE MERCHANDISE
• ONE MORE WEEK ONLY •



• EXAMPLE •
ROY WASHER AND DRYER
ALMOND COLOR $1047.
KITCHEN SET
1 TABLE & 4 CHAIRS
MAPLE WOOD $447.

CONDITION OF PURCHASE
$300.00 MINIMUM PURCHASE | 20% CASH DOWN | BALANCE 6 EQUAL PAYMENTS

FREE: ONE G.E. MICROWAVE OVEN
VALUED AT $900.00
WITH THE PURCHASE OF FIVE G.E. APPLIANCES

Raymond Farand MEUBLES inc.
344, boul. Langlois, Valleyfield 371 4374 371 4238

Honda 83
HAS FINALLY ARRIVED
WE INVITE YOU TO COME IN AND TRY OUT THE 1983 WHICH HAS BEEN RATED THE BEST CAR BY "CAR AND DRIVER" MAGAZINE

• ALL MODELS NOW AVAILABLE •
THE BEST AUTOMOBILE FOR GASOLINE ECONOMY
OUR A-1 SERVICE AFTER PURCHASE OF A CAR MAKES BOUTIN MOTEUR NO. 1 IN THE REGION
BOUTIN MOTEUR inc.
373-2924
373-2483
478 MGR. LANGLOIS BLVD. VALLEYFIELD

Communications-Québec office in Valleyfield

A Communications-Québec office will open in Valleyfield next week, offering services in both French and English.

Presiding at the October 29 opening of the new office will be Communications Minister Jean-Francois Bertrand, Beauharnois MNA Laurent Lavigne announced recently.

The office will be located at 50 Nicholson St., across the street from the Valleyfield City Hall police headquarters. Office hours will be from 8:30 a.m. to 12 noon and from 1 p.m. to 4:30 p.m. weekdays, (telephone 371-9111).

Communications-Québec acts as a resource service providing information concerning government programs, and application of the law and other rulings. Previously, the Valleyfield sector population was served by the office in St-Jean.

Murder...

from page 1

Ladouceur was later joined at the site by two investigators from the Montreal-based QPP special squad dealing with crimes against the person.

A detailed examination of the area resulted in the discovery of one of the victim's shoes at the edge of the road, leading to the belief that the murder had been committed there. The police theory is that the body was then dragged about 20 feet off the road towards a wooded area, in an effort to hide it. Doré's trousers were dragged down to his knees and his windbreaker and jacket were pulled up around his chest when he was found.

Special squad investigators Michel Trottier and Michel Daigneault are treating the death as a clear case of murder.

Little information is now available on the victim's background, other than his age, and the fact that he used an address at Mamur, Boileau County, as well as his Montreal address. Police have not discarded the possibility of a gangland settling of accounts, but it is not known whether the victim had a criminal record.

Early this week, the search for evidence, including the murder weapon, was continuing, with an intensive search of the area yielding no further clues.

Late Sunday afternoon, the body was taken to the Montreal Medico-legal Institute where an autopsy is expected to determine the exact cause and the time of the victim's death.

Liberals...

from page 1

option, and continues to place this ahead of the well-being of the people of Quebec".

He said his party would represent the interests of all Quebecers when it requests an "appeal to the people" when the National Assembly re-opens November 9 after the summer recess.

Several other Liberal MNAs were on hand in St-Antoine for the evening, which also marked the launching of the party's annual fund-raising campaign. Among the visitors were Daniel Johnson Jr. of Vaudreuil-Soulanges; Reed Scowen of Notre-Dame-de-Grace ; Pierre Paradis of Brome-Missisquoi; Lucien Caron of Verdun; Pierre Fortier of Outremont; and Herbert Marx of D'Arcy McGee riding.

Huntingdon artist John Ryan presented two of his paintings to Gérard D. Lévesque and to Claude Dubois.

Rockburn

Diane Farquhar
264-3960

Willie and Prepa Maither of Rt. 202 in the village were hosts of a Thanksgiving dinner on Monday, Oct. 11. Guests for the day were Mr. and Mrs. Wesley Barnes, Stuart and Carla Barnes, and great-granddaughter Shelly Holbrooke of Chateauguay N.Y. as well as Mr. and Mrs. Clifford Cooke of Thayers Corners, Mrs. Gracie Murphy of Ste. Anne's, Mrs. Hazel Maither of the village and Mrs. Lotie Laurin of Howick.

A delicious turkey dinner and all the trimmings were was enjoyed by all, and numerous games of cards were played.

Frank Thorpe of St. Lambert and Mr. and Mrs. Clarence Boyd of Avonmore Ont. were callers on Sunday, Oct. 10 at the same home.

Overnight guests at the home of Mr. and Mrs. Everett Lindsay of Rte. 202 were Joyce and Bill Lindsay and Wanda and Jason of Brockville, Ont. The Lindsays also visited at the home of Harold and Rita Steele on the Rockburn Sideroad.

Alf and Ila Kemp of Kingston, Ont. spent several days at the home of Don and Jill Frier. The Kemps take an active part in the apple picking season while in Rockburn, and also have an enjoyable time with their grandchildren.

The October meeting of the Rockburn Ladies Aid opened with the singing of the hymn "Come Ye Thankful People Come" Fifteen members joined in the devotions led by hostess Mrs. Margaret Bruce.

After a short business meeting, the hostess served a lunch of sandwiches and squares, and a birthday cake was served in honor of several members' birthdays.

Two poems were read, one by Pat Welburn "Another day", and the second by Hazel Norman, "Blessing on all our Days".

The meeting closed with the singing of "The day Thou gavest, Lord, has ended."

Athelstan

Mrs. Janet Grant

The Athelstan Ladies' Aid met in the church school-room on Thursday Oct. 14 at 2 p.m.

During the work period, the quilt was completed.

The business meeting opened on the Thanksgiving theme. A hymn, and the devotions were all included. There was a much smaller attendance than usual, owing to other events.

Business consisted of monetary donations being made to Armagh, Cancer Fund, and St. Andrew's Home for the Aged, Inc. An appeal for funds for World Vision was read, but as a donation had been sent recently, the letter was tabled.

The Treasurer gave the report of Havelock Fair and members were very pleased with our fall sales.

Members were given notice that one group would be responsible for refreshments at Craft and Recreation Centre on Wednesday Oct. 20.

Prayer closed the meeting.

FARMERS

SAVE TIME & MONEY

CLIP ALL FARM ANIMALS

It has been proven that an animal completely clipped will be more profitable to his owner. To be able to do that work the fast and easy way, buy the German AESCULAP clipper. This heavy duty clipper will not overheat when used continuously and there is very little maintenance. This is why many thousands of Canadian farmers use it.
AESCULAP's cutter plates are made of high quality steel, fit on other clippers and will clip more cattle before it has to be sharpened.

District retailer

ROLF & SONS	Huntingdon
GREIG STORE	Ormstown
BRONN ENTERPRISE	Ormstown
ROSS IRWING	Howick

A. RIVARD

Tél: (819)562-6541
R.R.1 - Ascot Corner
Sherbrooke, Qué., Canada
J0B 1A0

BROWSERS WERE WELCOME at the book fair and sale sponsored by Huntingdon's Little Green Library on Friday, Oct. 15.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Many Howick folk turned out last weekend to enjoy the opening of the new brasserie in Howick. The local owners extended their hospitality to those who had helped them in any way on Thursday evening; and then the general public was welcomed beginning on Friday evening.

Located near the village bridge on the English River, the new establishment will be known as "Brasserie La Diligence" The name "stagecoach" is an apt one as the site is the original homestead of John Stewart, one of the first settlers in this area, and it was known as the Caledonia Inn where horses were changed on the stageline to Caughnawaga. The farm was owned by Dr. Wilfred Watson prior to the brasserie project.

The old house has been well utilized in the new building, the decor emphasizing the old mellowed wood and antique objects.

The large windows and patio take full advantage of the beautiful river-front location. Meals prepared by chef André Durant formerly of the Marée Galante, will be served in the dining room nestled under the eaves of the old house where the original seven small rooms have been opened into one large attractive space. Good luck to the new venture!

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

On Thursday, Oct. 14 Mr. and Mrs. Gordon Elder, Davy, Kathryn and Christopher motored to Ottawa, Ont. where they were guests at a surprise birthday party for Rachelle's mother Mrs. Ron Dubé.

Mrs. Elma Sutton arrived home on Sunday, Oct. 17 from a month's holiday in Prince George, B.C., the guest of her daughter and son-in-law Mr. and Mrs. Melvin McCracken and family.

During her wait-over in Vancouver airport, she visited at the home of Mr. and Mrs. Ian MacDonald and family (Betty Fraser) of Burnaby, B.C.

Q.F.A.
ANNUAL MEETING
PARKS CANADA, ALLAN'S CORNERS
MONDAY, OCTOBER 25
8:30 p.m.
ALL MEMBERS
PLEASE MAKE SPECIAL
EFFORT TO ATTEND
Require your advice of this meeting
No charge and refreshments will be served

FOR ALL YOUR STABLING NEEDS
CALL US
ROMBOUGH FARM SERVICES
BAINSVILLE, ONTARIO
613-347-2140

Cattle stalls and pens, water bowls, stable cleaners and chain, King Hydra-Ram underground manure pumps, stable fans and ventilation feed carts, gas or electric, silo unloaders conveyors and feeders. Martin manure spreaders and Marin Equalizer Manure loaders. We also have a Martin spreader and equalizer loader for rent.

Dealer for: King, Clay, Ralco (Lajoie and Jutras) Uebler, Martin and Hallman silos.

We have in stock to clear: 2 only new Clay Ring drive silo unloaders at 1980 prices, 1 used 16' Jamesway conveyor with 1 H.P. motor, 1 demonstrator Uebler gas feed cart $1,500.00, 2 Lajoie manure elevators 16' and 75'. 1 New Idea manure spreader 175 bu. with hydraulic tail gate $1,800.00. 175 ft. Beatty champion chain 18" gutter at 7.50 per ft. if more is needed it can be purchased at regular price of $8.32 per ft.

We install what we sell.

Poppy fund campaign to begin

During the next weeks the traditional Poppy display boxes will again appear in many establishments of the community, for the once-a-year campaign when we remember 114,000 Canadian war dead who paid the supreme price to ensure world peace.

The message of this year's campaign will be to distinguish the poppy as the symbol of Remembrance. Simply remembering the war dead is not enough. Remembrance has to be combined with a concern for the present and future peace of the world.

The poppy represents sacrifice, peace and hope for the future. It is a symbol of citizenship because that's what Remembrance is all about.

Through the sale of wreaths and poppies, funds are raised to assist Canadian ex-service personnel and their dependents in need. Funds go toward the cost of day-care centres, meals-on-wheels, transportation and related service for veterans, their dependents and the aged.

This year's Poppy Fund Chairman is Robert Elder, First Vice-President, Huntingdon Legion Branch 81. Elder asks that you be as generous as your own economic situation will allow. Your donations, big or small, are a way of thanking our veterans.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Just this P.S. on the apple-picking job:

The gathering up of juice apples from the ground finished off the seasonal harvest just before the snowfall on Sunday.

And something must be said about the stunning and amazing wearing apparel of ground-apple pickers. One likes waterproof gloves to pick up wet, cold and sometimes quite soft apples; knee padding and waterproofing is desirable for the hours of kneeling posture; and a hat to protect the head and hair from protruding branches is a good idea.

Put all that together with room for individual taste and variety and the result is a sight beyond words.

The mood of the models varies from ground level depression and determination to final day giddiness.

If a being from this or another planet unacquainted with our horticulture program was to view these specially garbed workers, crawling on all fours through acres of geometrically planted trees (bare of fruit), gathering up less than perfect apples - an odd report might result.

Ormstown

The luncheon served at the Presbyterian Church on Thursday, Oct. 14 was attended by about 220 people. The tables were decorated with small bouquets of fall mums and little baskets of dried flowers.

The senior ladies' group of the church had their bazaar table which was a real success. The ladies of the church are most grateful to all who supported their effort.

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
41 Lambton Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

ATTENTION
TO ALL MERCHANTS AND JOBBERS
IF YOU'RE LOOKING FOR A GOOD LOCATION FOR YOUR BUSINESS IN DOWNTOWN VALLEYFIELD CALL US AT
LE GRAND BAZAR
GOOD LOCATION AVAILABLE
CALL NOW
371-8443

JOHN A. ALLISON
REAL ESTATE BROKER
TEL: 613-543-2044
RES.: 613-543-2989
P.O. Box 395
Morrisburg, Ont.
K0C 1X0
OUT OF TOWN PROPERTIES

IROQUOIS AREA - Approx. 40 acre hobby farm, ½ bush, ½ arable land. New barn, separate insulated workshop, 6 yr. old modern bungalow. 3 bedrooms, kitchen, living room, 1½ baths. Full basement. Asking $75,000.

MODERN LUXURY HOME - Situated between Iroquois and Morrisburg, on Lakeshore Drive. One acre lot. 4 bedrooms, 3 baths, sitting room and dressing room off Master Bedroom 2 fireplaces, solarium. Large inground pool. Double attached garage, kitchen has many conveniences. Must be seen. Call for appointment.

MORRISBURG - 3 yr. old brick bungalow, with cathedral ceilings in kitchen, dining room and living room. 3 bedrooms, full divided basement. Attached garage, situated on large lot, in choice residential location. Asking $66,900, with $42,000 mortgage at 11%.

NEW ERIN CHIMNEY SWEEPS
Now under new management.
Tel: 264-2653
or 264-4567

ERRATUM
In last week's ad the opening hours should have read as below
HARVEY'S ARCADE
Business Hours
6 a.m. to 9 p.m.

FOR SALE
35mm camera (Mamiya) $150.
Underwater instamatic $100.
Walkman FM cassette (Toshiba) $200.
Sansui 15 w per ch amp. $100.
Aurotone mini cubes $125.
Kawasaki 350 dirt bike (no carb.) $300.
Swimming pool furnace $100.
200 gallon oil tank $100.
PFAFF industrial sewing machine $150.
Marantz 50 w per ch. amp. $150.
Meat slicer $75.
Antique store ice box ((with compressor $475.
Tel: 827-2431

TEL: (514) 264-5251
RES.: 371-564?
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON
79 WELLINGTON
C.P. 1656
HUNTINGDON
J0S 1H0

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

LIQUID MANURE TANKS & PUMPS AVAILABLE ON A DAILY RENTAL BASIS

CALL NOW AND RESERVE YOURS
264-4183

APPOINTMENT
We are pleased again to announce the appointment of
ALISTER SOMERVILLE
Hemmingford, Que.
Phone 247-2171
as our Registered Representative for Canada Savings Bonds
McLEOD YOUNG WEIR LTD.

PAINTINGS & SKETCHES
by JOHN RYAN

3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

A. E. LePAGE
Real Estate Services Ltd.
The name friends recommend
Office: 15 King, Huntingdon

HUNTINGDON: Ridge Road, 14 acres mostly tillable, newer spacious 9 room house, $42,500.
ORMSTOWN: A real gem. Cottage, 7 spacious rooms, fireplace, garage, quiet location.
ORMSTOWN: Ideal brick duplex, A-1 condition owner occupied, exceptional value $66,000.
ELGIN: Country 3 bedroom home on Trout River, electric, attached garage $22,000.
ST-ANICET: 2 bedroom excellently maintained summer cottage, private location. $27,500.
ALLEN'S CORNERS: Older style brick, a real charmer, needs updating, 3 bedrooms.
ORMSTOWN: Property for artist or writer, ideal river frontage, must sell, excellent buy $26,500.

MARILYN C. PARTRIDGE
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095

KEITH GREIG
829-2419

Town and Country properties for sale. Interest rates have become reasonable. For information call Keith Greig 829-2419.

le Permanent

HUNTINGDON: 250 arpents of excellent farm land with barn and machinery, no house but it would be possible to build.
HUNTINGDON: 250 acres, 215 arable good maple bush, renovated house, good barn, silo, machinery shed, ideal beef farm.
HUNTINGDON: Come and see this lovely home with 10 rooms, fireplace, garage in excellent condition for a low low price.
ELGIN: Large house with rental, on 2 acres on the border, renovated colonial style, 10% mortgage. Must be seen.
ROCKBURN: 120 acres, 60 arable, 60 bush, 2 good barns, partially renovated house.
AUBREY: Make an offer on 120 arpents of clay loam land in buckwheat with tractor and equipment, house in need of repair.
HUNTINGDON: Wellington $30,000. Cottage in stucco, 2 bedrooms, possible third, large living room, cement basement, etc.
ATHELSTAN: $49,500. 10 wooded acres, 2 storey insulated cottage, solarium, veranda garage, organic garden, wood, oil furnace.
ORMSTOWN: 8.8 acres, Victorian brick house in excellent renovated condition, new windows, natural wood kitchen etc.
HINCHINBROOKE: 3 large wooded lots with insulated cottage near trout stream $13,500.

PATRICK PIETRYKOWSKI
264-3480 **363-7000**
LE PERMANENT-COURTIER

le Permanent
COURTIER
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987

DEWITTVILLE: Canadian home, large kitchen and dining room, spacious living room with brick fireplace, finished basement, family room, with fireplace, on 1 acre, mortgage 11½%.
ORMSTOWN: 1976 aluminum bungalow, large kitchen and living room, outground swimming pool, really quiet area 10 minutes from town, 15,000 sq. ft. and mortgage at 11½%, $32,500.
ORMSTOWN: 114 arpents on Chateauguay river side, 94 tile drained choice land, good brick home and barn, also machinery shed situated in a quiet area.
ATHELSTAN: 1977, cedar bungalow many trees, oversized lot, large gallery, bay window, great view on lake, cathedrale roof, sold furnished. $32,900.
HINCHINBROOKE: Aluminum and stone bungalow well landscaped lot, large living room, knotty pine wall, cathedral ceiling, patio door, garage $19,900.
GODMANCHESTER: 245 arpents, 50 tillable, more can be cleaned, balance in brush, wood and pasture, existing right of construction for residence.
ORMSTOWN [VILLAGE]: Mobile home, 1974, all renovated (pine) on large lot well landscaped, outside b.b.q., garden, oversized garage, etc. $23,500.
ORMSTOWN: on Chateauguay river side, 1.5 arpents, with many trees, this older cottage has good assets, garage attached, $41,500.

FIRST HOME, $3,000 GRANT UNTIL DEC. 30, 1982.

EXCLUSIVE SERVICE:
ALL MY LISTINGS VIEWED ON T.V.
OPTIMUM VIDEO
FREE TO MY CLIENTS.

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

CLASSIFIEDS TAKEN UNTIL 12:00 NOON MONDAY AT THE LATEST

JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

NEW AND used, skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

MASSEY FERGUSON No. 52 disc harrows on rubber, new cylinder and hoses. Tel: 264-6245 or 6297.

1979 FORD 8007 tractor 110 HP, 1700 hours, very good condition. Tel: 427-3610 or 427-2669.

BE SURE to purchase your copy of the 1982 Chateauguay Valley Historical Society Journal on Franklin/Ste-Barbe, now $6,00 plus $1,00 for postage and handling to P.O. Box 61. Howick, Que. J0S 1G0.

SUREFIRE FURNACES, wood stoves and chimneys, all eligible for up to $800 in federal government grant. Apply Alternatives, 156, Chateauguay Huntingdon, Tel: 264-6245.

OLIVER MODEL 55 tractor Tel: 264-6711.

FIREWOOD-IRONWOOD beach and oak, 18 in. cut last winter $30. Tel: 826-3379.

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

79 PONTIAC Grand-Am, 45,000 miles, all equipped, 4 new Michelin tires, new battery, $5,500. Tel: 427-3190.

RABBITS FOR meat or breeding. Sleigh puppies; heavy kids for meat. Tel: 264-4519.

UTILITY TRAILER tow truck slings, hydraulic wood splitter. Tel: 247-2961 after 5 p.m.

HOLSTEIN HEIFER due to calf at end of October. 1 only new 8 ton Martin wagon with used 950 x 16.5 tires. Special $915. Tel Peter Finlayson Ormstown Tel: 829-2402.

MOBILE HOME 70' x 14', 3 bedrooms stove, refrigerator, dishwasher, to be moved $15,000. Tel: 451-4958, 451-4321.

VOLVO AUTOMATIC 72, rebuilt $1,500. Tel: 264-3886.

STRAW FOR sale Tel: 264-4592.

1977 CHEVELLE, also 1976 Chev. both in good running order. Priced right. Russel Milne, Huntingdon Tel: 264-5980.

NINE GOOD breeding sheep for sale, low price. Tel: 826-3237.

MATTRESS AND box spring for double bed, excellent condition. Tel: 829-2422.

1967 GMC 3/4 ton pick up asking $600. Tel: 264-4022 after 6 p.m.

USED OIL space heaters, several sizes. also used gas space heaters. W.D. Greig. Tel: 829-2221.

REGISTERED HEREFORD bull and quality beef heifers and cows. Tel: 264-6770.

FOR SALE

CHAIN SAW, Homelite, Pioneer, Partner, Echo, Sthil, Jonsereds, Sales Service 2 and 4 cycle engine, original parts. F.G. Lepage Inc. Tel: 829-3044.

2 GM 13 inch rims mounted with winter radials. Tel: 264-2419 after 6 p.m.

MIXED DRY wood for sale. Tel: 264-3496 after 6 p.m.

1980 IH Scout, shadow model, 63,000 km, good condition. Tel: 264-4474.

IH 986, duals and loader; Case 430 tractor; 24 ft. IH discs; 20 ft. cultivator with hydraulic wings; IH 700 and Sandrum four furrow plows; 150 ton bin; grain cleaner and 6 ft. auger; Westfield 46 ft. auger; White grain box; IH510 grain drill and compactor; 200 gal. tank; 125 gal. mobile tank and extra parts. Tel: 264-4474.

MEN'S RACOON coat 42-44 excellent condition $700; ladies' beaver coat, 14-16 $250. Tel: 264-6545.

HORSE EQUIPMENT and riding clothes. New saddles from $199, used saddles from $125, breeches from $25, boots from $22, safety hats $26, discount on riding outfit and saddle packages. Bishop's Tack Shop, Hemmingford Tel: 247-3501.

YOUNG PULLETS starting to lay. Tel: 264-4367.

CHICKENS FOR sale $1.00 also young roosters $2.50. Tel: 829-2018.

HOLSTEIN HEIFER due November, 2 Holstein yearling, 1 Hereford cow and calf, good stove $50. Tel: 825-2788.

CHICKENS AND geese for freezer, Franklin Stove. Glen Ovans. Tel: 829-3202.

FIVE COWS due to freshen from now until December. Tel: 264-2060.

1976 PONTIAC 400 4 barrel motor with transmission $150, 1976 Dodge 360, 2 barrel motor $150. Tel: 825-2352.

GEESE FOR sale. Tel: 264-2559.

1974 MALIBU Classic, 59,000 miles, good condition. Phone after 5 p.m. 264-4537.

1976 PEUGEOT station, needs repairs, price $250. Tel: 264-4812.

BEAUTIFUL NEW Lowrey apartment piano, pecan wood, guaranteed 75 years, $2200. Tel: 768-0119 Montreal.

WHITE NO. 1370 diesel tractor, 65 HP, w/loader. Tel: 452-2407.

1975 OLDS 88, 2 door hardtop, only 65,000 miles, must be seen to be appreciated. Tel: 829-2027.

IMPORTANT YARD sale for home and barn builders and country residents. Used wood from old residence 2 x 8, 3 x 8, 6 x 6 up to 24 ft. long. 1 1/4 pine flooring for several rooms, wide hemlock boards, lot of pine boards in different sizes, antique porch supports, interior doors and double windows with casings, storm windows, hot air furnace for wood or oil with pipes and thermostat, oil stoves, oil burner, antique registers and fireplace screen, lavatories and small bathtub with faucets, plate glass, 6 x 8 ft. for picture window or store front. 10 HP Gravely with 8 different attachments and much more at 346 Frontière in Hemmingford across from the Golf Club.

ASSORTMENT OF tulip bulbs, 45 bulbs per box, special while they last $4.99 per box. Plant them now, for next spring. W.D. Greig Tel: 829-2221.

FOR SALE

CALLING ALL youth groups. Why pay regular prices for tents, backpacks, knives cooking acc., etc. We have over 300 items at unbeatable group prices. Write today for free catalogue. Randy Covey Ltd., Box 216, Burford, Ont. N0E 1A0.

WOOD STOVE in good condition. Tel: 264-4671.

1980 GMC pick-up small V8, auto., p.s., p.b., only 27,000 km. Tel: 829-3206.

MUST SELL all steel arched designed buildings left over from ploughing match never erected, various sizes, can be picked up or delivered. Call Miracle Span toll free 1-800-268-4840.

KERO-SUN, portable kerosene heaters in stock, kerosene fuel available. Alternatives. 156 Chateauguay, Tel: 264-6245.

TROY BILT, roto-tiller, power composters at factory prices. Alternatives 156 Chateauguay. Tel: 264-6245.

3 BEAUTIFUL old 1830's Victorian hanging lamps with prisms. Tel: 264-4535.

1976 CADILLAC 4 door sedan, bucket seat fully equipped, very low mileage, new paint job. Tel: 264-5514 J.H. Prevost.

MIXED WOOD, 18 inch, $24. Tel: 829-2788.

THIRTY RED pullets, started to lay. Tel: 264-5883.

1972 FORD LTD, in good condition, price to be discussed. Tel: 829-3417.

1973 FORD Grand Torino, 56,000 miles. A-1 condition $450; 1973 VW Squareback, needs valve job, $200. Tel: George 829-2532.

ELECTRIC STOVE, in very good condition, apply at 34 King, Huntingdon. Tel: 264-5481.

BEAUTIFUL 18 piece ceramic nativity set, must see to appreciate. Tel: 264-5604.

JOHN DEERE DIESEL TRACTOR 60 HP also 5 furrow John Deere plow. Tel: 264-2670.

HORSE FOR sale. $900. Tel: 264-4707.

PROPERTY FOR SALE

HUNTINGDON 5½ room bungalow, vinyl siding, finished basement, in-ground pool 22' x 36'. Very reasonable taxes. Price to be discussed. Tel: 264-5200.

HUNTINGDON - ALL brick bungalow, 25 x 42', shed 18' x 22', on 52,000 sq. ft. lot [possible 100,000 sq. ft.] along the Chateauguay River. Tel: 1-589-7196.

BUNGALOW 4½ rooms, 6 François-Cleyn Street, Huntingdon, Tel: 264-6262.

HUNTINGDON DAVIGNON Park, summer-winter house, 3½ rooms, electric heating, 18' x 50' garage, 18' x 20 shed, lot 100' x 100', road open year round, price $13,800. Tel: 264-2731 or 1-668-0889.

FRANKLIN CENTRE, house with garage at 4522 Rte. 201, price $47,500. Commercial building can be used as garage or warehouse, 40' x 50', corner Rte 201 and 202, price $14,500; lot 412 x 400 near Lac des Pins, Rte. 201, Price $5,000; two storey house completely renovated at 29 St-Thomas St-Chrysostome, price $28,500. Contact Réjean Posisant [514] 827-2929.

1977 3 bedroom brick house, fully carpeted, in-ground pool, excellent condition, $38,000. Call 264-5457.

FOR SALE OR TO RENT

2 STOREY house with 4 bedrooms at 10 Hunter St., Huntingdon. Price to be discussed. Tel: 371-6539 ask for Steve.

THREE PUREBRED bred heifers for sale or lease, 1 fresh, 2 to freshen in October. Tel: after 6 p.m. 264-4396.

HOUSE FOR sale or rent in Ormstown, available November 1st. Tel: 829-2367.

7 ROOM two storey house, town of Huntingdon, Responsible parties only. Tel: 264-3250.

TO RENT

2 HOUSE trailers near Howick on Rte. 138. Call 825-2871 Mrs. J.P. Safford

TWO STOREY, three bedroom house in Ormstown, available now. Tel: 829-3083.

HOUSE 4½ ROOMS, lakefront, electric heating, in St. Anicet. $225 a month. Available November 1. Tel: 264-6642 or 264-2462.

TWO BEDROOM house on English River, large shaded lot, heated garage, fireplace, in Riverfield. Tel: 825-2198.

SPACIOUS 3½ room apartment, heated, 20 Hunter St. available immediately, mature single or couple desired. Call 264-6442.

DAYTONA BEACH, Florida, 2 bedroom home, please call now to reserve your time. 371-2251.

FARM HOUSE, 2 miles from Ormstown, 2 acres, use of barn. Tel: 829-2869 or 829-3308.

AVAILABLE Nov. 1, or Dec. 1, 4½ room apartment, newly renovated situated in Huntingdon. Tel: 264-3126 after 4 p.m.

LARGE COMFORTABLE room to rent with kitchen privilege if desired in Huntingdon. Call after 6 p.m. 264-3462.

ANNA MARIA Island, Florida, condominium faces Gulf beaches, backs on the bay, club house, sauna, exercise room, solar pool, tennis, laundry, sleeps 4. $350 per week, Canadian. Mrs. James Manning, Tel: 827-2230.

APARTMENT 4½ rooms, situated in Athelstan, available immediately. Tel: 264-6611.

HOUSE 8½ rooms, Hemmingford area. Tel: 247-2915 during week or 247-3383 on weekends.

THREE BEDROOM house to rent in Havelock, wood and electric heat. Tel: 247-3555 days or 247-3148 eves.

HEMMINGFORD - 8 km west of Hemmingford, large two storey house, fully furnished, 4 bedrooms, wood and oil heating, available now to July 1983, $250 per month, to be discussed; also for sale. Tel: 1-270-1212 [weeks] or 826-4635 [weekends].

BACHELOR APARTMENT, small clean, bright, nice location, furnished. $135. Phone 264-4914.

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables
Agréés
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

TO RENT

3½ ROOM apartment on ground floor, with basement, located at 4, François-Cleyn St., Huntingdon, available November 1st. Tel: 264-2988.

FIVE ROOM log house, electric heat and fireplace. Tel: 264-2524.

TO SUBLET

HOUSE 5½ rooms, with ½ basement $230 per month, starting Nov. 15. Tel: 264-4757.

FARM TO RENT

HEMMINGFORD 4 miles west of town, on Route 202, 4 bedroom house, barns, maple trees and sugar shack on 107 acres. $450. 12 month lease. Also for sale. Immediate occupancy. [514] 937-9536. Nights and weekends [514] 465-1802.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

WE BUY antique and used furniture. Piano, dining room set, dish cabinet, silverware, tea wagon, tables, chairs, standard or corner cupboard; spinning wheels; complete or partial household estates. Julien Lefebvre 1261 St-Louis St., Beauharnois. Tel: 1-429-4489.

2500 BALES of hay. Tel: 264-4409.

HEAVY LINK chain for New Idea stable cleaner, 300 ft or more, in good condition. Tel: 829-2788.

SNOWBLOWER FOR tractor. Tel: 264-4022 after 6 p.m.

WANTED

YOUNG LADY, student or school teacher, wanted as roomer, use of kitchen facilities allowed. Tel: 264-6978.

300 BALES of straw and 600 bales of hay. Tel: 829-3483.

HELP WANTED

SALES REPRESENTATIVE for a young aggressive feed dealership. Diploma in agriculture. Well organized self starter with leadership qualities. Salary and commission. Contact Simon French, Box 262, Cookstown, Ont. L0L 1L0.

WORK WANTED

FOR ALL stone, brick, block, BBQ gyproc and plaster work. Tel: 264-2653.

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

ROSIE'S NEARLY NEW SHOP
87 Chateauguay St.
Huntingdon
5 Church St.
Ormstown
Clothes you can afford for the whole family. Rotating prices give you a sale at all times. Open everyday 10 to 5
Huntingdon Store open Thurs. & Fri. nites till 9 p.m.

WORK WANTED

BRICK, BLOCK, stone for all your masonery work, chimneys and fireplaces. Call Guy Bourdeau 420A Danis Vallevfield 373-8390.

EXPERIENCED CARPENTER, general repairs and renovations, interior and exterior. Tel: 264-6257.

BABYSITTER AVAILABLE in Ormstown, during day, in my home, Mon. to Fri. child 1 to 2 years, to play with other child. Tel: 829-2491.

SERVICE

PLOWING, 6 furrow 16 inch, rate charged by the hour or the acre. Tel: 264-5989 or after 8 p.m. Tel: 264-2218.

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy, 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138, one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

CUSTOM DRYING of grain corn. Tel: 264-2670. CUSTOM CATTLE clipping. Call 264-4475.

COURSES

GUITAR LESSONS, theory, harmony analysis, pop, rock, blues, jazz. Tel: 264-3684.

BOARDING

SOCIETY FOR the Protection of Animals [Shangri-La] - Adoption Centre for dogs and cats, examined and vaccinated by veterinarian. Boarding service. Clean and heated kennel. Tel: 373-0295.

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnson Kennels. Rockburn. 827-2704.

BOARDING FOR horses, $80 month, box stalls. Tel: Green Acres. 264-4197.

ATTENTION

ARE YOU MOVING? Are you giving up housekeeping? We will buy your used furniture and used appliances. Bill Greig. Tel: 829-2221.

EXCHANGE

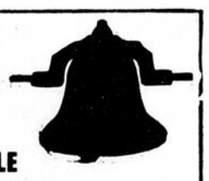
BULL 8 mos, 3/4 whiteface for similar. Tel: 829-3483.

UNISEXE
BEAUTY SALON
Open Full Time
Regular Hours
Rte. 138, Trout River
264-2720
Special prices for opening
Perm $20.00
Haircut $5.00

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
[New Administration]
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

THE BRASS BELL BOUTIQUE
Hemmingford, Rt. 219 North
Tel: 247-3112



SEASONAL CLOSING SALE
10% DISCOUNT
On Most Items
Sale Starts Oct. 19th Until Closing Oct. 24
Hours: Tues to Sunday 10:30 to 5 p.m.
Closed Monday - Chargex, Mastercard

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE

TO ALL ELECTORS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned, President of Elections, that at a meeting held of the electors of the aforesaid Municipality at the Town Hall on Monday, October 18, 1982 from 12 noon to 2:00 p.m. for receiving nominations for the office of Councillors for seats No. 2, 4 and 6 to replace Messrs. Donald Davidson, Alex Roy, and David Brisebois whose terms of office have expired:

The meeting was opened by reading the public notice convening the meeting with certificate of publication thereof.

Mr. Roland Greenbank, retired school administrator, was nominated for seat no. 2 by Mr. Andrew Fawcett and Mr. Donald Davidson.

Mr. Alex Roy, foreman, was nominated for seat No. 4 by Mrs. Beryl Graham and Mr. Edward Dineen.

Mr. David Brisebois, teacher, was nominated for seat No. 6 by Mrs. Jean Riel and Mr. Russell Myatt.

As the time for nominations ceased the president declared Mr. Roland Greenbank elected councillor for seat No. 2 by acclamation, Mr. Alex Roy elected councillor for seat No. 4 by acclamation and Mr. David Brisebois elected councillor for seat no. 6 by acclamation.

Given in Herdman this eighteenth day of October nineteen hundred and eighty-two.

Howard L. Welburn
President of Election

THE CHIMNEY SWEEPS

CLEANING OF OIL AND WOOD STOVE PIPES
Installation and repairs of chimneys
Call now for Guaranteed service plan
Tel: 827-2406
264-5457

DENTAL CENTRE
264-3811
EVENINGS AND SATURDAY BY APPOINTMENT
DR. RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 YORK, HUNTINGDON
DENTAL SURGEON

RENOVATIONS R. LESSARD

SPECIALTIES:
- Aluminum and vinyl siding
- Doors and windows, wood, aluminum or vinyl
- Garage doors, residential or commercial
- General renovations
- Ventilation

FREE ESTIMATE
111 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
264-2062

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
GENERAL CONTRACTOR
CIDEL PRE-FAB HOME DEALER
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
RETAILER OF PREFAB CEMENT STEPS
CEMENT SEPTIC TANKS
PATIO TILES
STEEL DRAINAGE PIPES
TEL: 264-3245 HUNTINGDON

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.
GENERAL CONTRACTOR
AGENT FOR
LES INDUSTRIES JEANNOT INC.
MODULAR HOMES
HOUSE AVAILABLE AT ATTRACTIVE PRICES
5 YEAR WARRANTY
264-5109

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0

Name .....

Address .....

Town .....

Postal Code .....

Canada $16.50 yearly

FLORIDA
INDIAN SHORES GULF OF MEXICO
Between St. Petersburg and Clearwater
NEW TOWN HOUSES
Completely furnished, Pool, etc.
Sleeps up to six
FOR RENT
From now till Dec. 15 $42.00 per day
Dec. 15 till Apr. 30 $57.00 Per day
Also available -
2 bedroom ocean view condominium
January only: $60 per day
Brochures available
CALL BOB LUNNY MTL:
DAYS 739-2431 NIGHTS 937-0750

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

CHRISTMAS FAIR
DECEMBER 3-4-5
HEMMINGFORD ELEMENTARY SCHOOL
Anyone interested in selling or demonstrating HANDICRAFT
Also art display and sale
Please contact 247-2877
247-2229
247-3275
247-2032
before Nov. 10, 1982

MIXED SHOWER
in honour of
ALLWYN RENNIE AND JOANNE JACKSON
SATURDAY, OCTOBER 30, 1982
9 p.m.
Trout River Golf Club
Music by "The Country Cats"
Everyone Welcome

CRAFT AND RECREATION CENTRE
LEGION HALL, HUNTINGDON
BAZAAR & TEA
WEDNESDAY, OCTOBER 27
12 to 3
Home made soup and baking
Green Thumb, White Elephant
Xmas and much more

AUCTION BAZAAR
ST-JOSEPH'S PARISH
SAT. OCT. 30
1 p.m.
at the Parish Hall
H.P. Higgins Auctioneer

MILITARY WHIST
NOVEMBER 4, 1982
8:00 P.M.
MASONIC HALL
3 LORNE AVE., HUNTINGDON

RESERVE
FRIDAY, DEC. 3rd
FOR HUNTINGDON HOSPITAL TEA

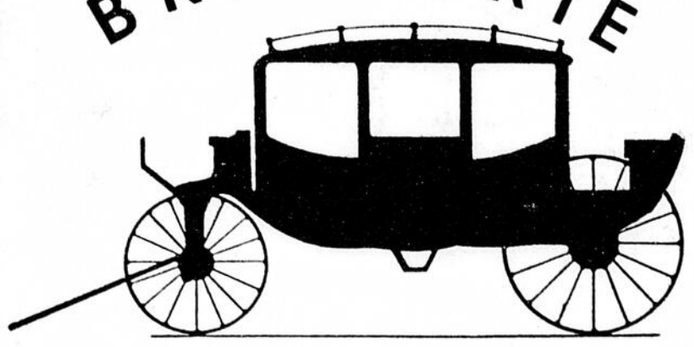
Roller Skating Skateland
RAILROAD ST. TEL: (518) 483-7810 MALONE, N.Y.

We are now open for our 10th big season. As always, we continue to accept Canadian funds at par both at our ticket window and snack bar! Since economic times have been tough we have also REDUCED our prices. We sincerely want the continued patronage of our Canadian friends and we felt the best way to do this was to lower prices and continue to accept your funds at par. We believe you'll find this combination will make your short ride to Malone a very affordable and enjoyable recreation buy. Bring your whole family or organization this season — you'll be glad you did! Remember, as always, non-skating adults are NOT charged to enter. So, come to SKATELAND soon and make us prove our claim to be the nicest and best recreation buy in the entire area. Our schedule and rates are below.

TUES: 7:30 to 10 P.M. [Adults only]	$2.50
WED. 7:30 to 10 P.M.	$2.50
FRI: 7:00 to 11 p.m. [After 9 p.m. $2.50]	$3.25
SAT: 7:30 to 11 p.m. [After 9 p.m. $2.50]	$3.00

MATINEES EVERY SAT. & SUN. AFTERNOON 1:30 TO 4 P.M. ONLY $2.00

PLEASE NOTE: ALL ADMISSIONS INCLUDE SKATES
SKATELAND.... "WHOLESOME FUN AT OLD-FASHIONED PRICES"

BRASSERIE

"La Diligence"
HOWICK, QUEBEC TEL: 825-2837

NOW OPEN
LUNCH - MON.. - SAT.
11:00 A.M. TO 2:00 P.M.
DAILY SPECIALS & A LA CARTE
DINNER - THURS., FRI., SAT.
6:00 P.M. - 10:00 P.M.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

BARGAIN BONANZA
at
Howick United Church
FRI. OCT. 22
1:30 p.m. - 3:00 p.m.
7:00 p.m. - 8:30 p.m.
SAT. OCT. 23
9:00 a.m. - 10:30 a.m.

MILITARY WHIST
TUESDAY, OCTOBER 26
8 p.m.
Walshaven Community Centre
Ormstown
Please bring cards.

HOWICK-HUNTINGDON AYRSHIRE CLUB
ANNUAL BANQUET AND AWARDS NIGHT
Friday, October 22
7:30 p.m.
Salle des Loisirs, Ormstown
Tickets available from directors or call: 825-2848

QUEBEC ABERDEEN ANGUS ASSOCIATION SALE
October 23rd, 1:00 p.m.
Richmond Fairgrounds
Eastern Townships
30 females selling
Auctioneer: Butch Crack
Secretary: Jim Huston
P.O. Box 289 Macdonald College
Tel: 457-6765

HUNTINGDON CURLING CLUB
SMORGASBORD
SUNDAY, OCTOBER 24th
5:00 p.m.
Adults: $5,50
Children: $2,50
under 5: free

RUMMAGE SALE AND OTHER ARTICLES
Saturday, October 23, 1982
ST-ANDREW'S UNITED CHURCH HALL, HEMMINGFORD
10 a.m. to 3 p.m.
Benefit Girl Guides

HALLOWEEN PARTY
for the benefit of the
Huntingdon Regional Hockey League
at the Arthur Pigeon School
SATURDAY, OCTOBER 30
at 8:30 p.m.
Band: "Bottom Line"
Prizes for the 3 best costumes
18 years and over
$3.00 per person
Welcome for a monstrous night

ORMSTOWN ANTIQUES YEAR-END SALE
Savings Galore! Up to 25% discount on ALL merchandise
ONE DAY ONLY
SATURDAY, OCT. 23
10 a.m. to 6 p.m.
Visa Accepted
2545 Highway 138
1 mile east of Ormstown
Tel: 829-3714

Candlelight Restaurant & Lounge
2 MILES EAST OF ELLENBURG DEPOT, N.Y.
WILL BE OPEN YEAR ROUND
STARTING
FRIDAY, OCTOBER 29, 1982
LIVE COUNTRY & WESTERN MUSIC FRIDAY AND SATURDAY NIGHT
FRIDAY, OCTOBER 29 WILL FEATURE A
HALLOWEEN PARTY
WITH DANCING
PRIZES FOR BEST COSTUMES

WEDDING RECEPTION
in honour of
SANDI McRAE and ANDY TOLHURST
SATURDAY, OCTOBER 23,
9 p.m.
AT THE HOWICK CURLING CLUB

AVON
PLAY SANTA CLAUS
EARN MORE $$$
SELLING AVON PRODUCTS
Territory available Huntingdon, Ormstown St. Anicet.
CALL MARGOT HUET
373-5555

ST. JOSEPH SCHOOL
BINGO
PLACE: SCHOOL
DATE: OCTOBER 28th
TIME: 19:45
Entrance fee $3.00 for 10 games of $25.00
3 specials of $50.00
Super game for $200.00
Door prizes

REAL LIVE MUSIC
WED., FRI., SAT. & SUN.
THE WESTERNER
CHATEAUGAY, N.Y.
JAM SESSION
SUN. OCT. 24th - 2:00 P.M.
OPEN TO ALL MUSICIANS - FREE BEER TO ALL PARTICIPATING MUSICIANS [BRING YOUR OWN INSTRUMENTS]
HALLOWEEN DANCE & COSTUME PARTY
SATURDAY NIGHT, OCT. 30th
PRIZES FOR BEST COSTUMES
WATCH THE GLEANER FOR FUTURE EVENTS

CINEMA PLAZA - STARTS WED.
No matter how many good movies you see this autumn, you must see "An Officer and a Gentleman".
"It'll lift you up where you belong."

"AN OFFICER AND A GENTLEMAN"
STARRING RICHARD GERE
DEBRA WINGER LOU GOSSETT
DAVID KEITH
Midweek & Sun. at 7:35 - Fri-Sat at 7 & 9:30 - Sun matinee at 2:00.

AUCTION
VICTORIAN AND CANADIAN STYLE FURNITURE FOR MR. C.A. BRETON
115 CHAMPLAIN STREET, ST-JEAN D'IBERVILLE
SUNDAY, OCTOBER 24, 1982
AT 10:00 A.M.

Will be sold: very clean 10 room household furniture and some modern furniture. Grandfather clock, wooden works, signed JBR Travis, Montreal, in good condition, Complete dining room set, Duncan Fyfe. Tiffany table lamp and others, wicker chair, round and square tables with straight chairs and press back rocker. Victorian style loveseat and armchair with grape cluster design, with tables. Special hall chair, Bevelled glass cabinet. Spinning wheels. Victorian style bedroom set with marble top. Marble top tables.
Watering ensemble. Handmade carpets and tablecloths, 1902 Star cast iron wood stove, rose design loveseat. Round table and hutch, lion's claw design, with 5 chairs. Victorian style chair, dressers with mirrors and others. Special high chair. Two glass pine armoires, 4 doors, and pine chest. Brass bed, and other with canella.
Carnival depression dish set and others. 80 piece dish set, Staffordshire, flue blue. Horseman statuette. Roast pans, Jugs and stone crocks. Quantity of nice dishes. Shed equipment.
Terms Cash
No visit before auction
For information about this auction or any other auction, contact:
JEAN-GUY GELINEAU
Auctioneer
247 Granby Street, Bromont
Tel: 534-2414

ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
FREE ESTIMATE

SUNDAY BRUNCH
"BIGGER AND BETTER THAN EVER"
Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.
PRICE 5.95 Canadian funds
10% discount for senior citizens
Child portion available
HOTEL FLANAGAN
Malone, N.Y. Tel: [518] 483-1400

CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY
Members & Friends
are invited to a meeting
in the Old Convent, Hemmingford
FRIDAY, OCTOBER 22
at 8 p.m.
Mr. W. Bidwell will tell about antique jewellery
Bring along any interesting pieces to hear their stories

AUCTION
SATURDAY, OCTOBER 30th
COMMENCING 1 P.M.
QUALITY HOUSEHOLD EFFECTS AT THE RESIDENCE OF CHARLES P. MACDONALD
4 BROADWAY ST., ORMSTOWN VILLAGE

Partial list includes beautiful 4 section oak sectional glass-front bookcase. 7 pc dinette set like new [with 6 chairs and ex. table]. Crosley 30 in. el. range. Westinghouse frost-free refrigerator. 3 pc bedroom set, 2 antique wicker arm chairs [1 rocker], antique extension table, antique fern stand, coffee table, studio couch with matching chair.
Bookcase. table lamps, electrical appliances, 4 speed record player like new, records, wicker hamper, linen, quantity bedding, mirrors, night table oil lamp.
Dishes, luggage, captains chair, wicker basket 3 pc kitchen set, el. vacuum, chaise lounge, chrome chairs, garden tools, step ladder and other items.
Canteen
Terms - Cash or acceptable cheque
Reason for sale - house is sold

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
HOME FURNISHINGS - GARAGE EQUIPMENT - ANTIQUES
SATURDAY, OCTOBER 23rd
COMMENCING 10 A.M.
AT THE RESIDENCE OF MR. NORMAND GIROUX, 453 MARGUERITE, HEMMINGFORD VILLAGE

Entire household effects including beautiful, 4 pc bedroom set, 26 in. color TV in nice cabinet, Viking automatic clothes dryer. Admiral automatic washer, refrigerator. Admiral 30 in. el. range, upholstered chairs and rockers, large antique box stove. Small antique box stove. 6 pc. kitchen set, violin, small metal safe 14 in. x 15 in. x 9 in deep and complete with combination.
Marble top table, antique bookcase, antique cabinet radio, school desks, davenport, coffee tables, bedding, blankets, pillows, stone crocks, old barber's chair, trunk, medicine cabinet, assorted dishes [some antique].
Maple leaf fruit dish, aluminware, kitchen utensils, el. vacuum small tables, lawn chairs, picnic table, garage and mechanical equipment, including Cushman Goflster golf cart, asphalt roller cmplete with motor, Sno-Flite sno blower,
Bl & D hedge-trimmer, 6 volt battery charger, many small tools, wrenches, etc. tire-remover, large shop vise, shop bench, compressor, pipe-vise, 2 outboard motors, used tires [various sizes]. 2 bicycles, rotary water pump, old hand-pump, tr-chains, old bench saw, step-ladders, el. emery, small winch, scrap metal, bolt cutters and many items not listed.
Terms - Cash or acceptable cheque. Refreshments available.
If weather unfavorable, the sale under cover.
All to be sold as the property is for sale and Mr. Giroux is moving. Come early - sale starts on time.
Normand Giroux - Owner - Tel: 247-2856

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

ANNONCES CLASSEES
264-5364

la GAZETTE

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES (ESTIMES GRATUITS)
'LE GLEANER'
TEL. 264-5364

Le chef par intérim du Parti Libéral du Québec, Gérard D. Lévesque, a été accueilli par le député Claude Dubois à son arrivée à la salle du Lac des Pins. [Photo La Gazette, Cyril Alary].

Gérard D. Lévesque a écouté les propos de plusieurs personnes présentes à la soirée dansante, samedi le 16 octobre, à St-Antoine Abbé. On le voit écoutant les propos de M. Huet de cette localité. [Photo La Gazette, Cyril Alary].

Soirée dansante à St-Antoine Abbé:

Gérard D. Lévesque voit le début d'un changement

texte de Cyril Alary

St-Antoine Abbé - Le chef par intérim du Parti Libéral du Québec, Gérard D. Lévesque, était de passage à St-Antoine Abbé, samedi le 16 octobre, afin de saluer le député Claude Dubois de Huntingdon et aussi afin de laisser un message clair à la population de cette circonscription électorale.

Prenant la parole vers les 22 heures 30, Gérard D. Lévesque s'est dit complètement emballé de voir une si forte assistance. En effet, la salle du Lac des Pins était remplie à capacité, et le chef par intérim a décrit le tout comme étant "l'assemblée la plus prestigieuse depuis fort longtemps".

Le message de Gérard D. Lévesque a été très simple. Selon lui, un changement se prépare dans la tête des gens, et le tout se produira vraisemblablement lors des prochaines élections générales au Québec. "Les gens, dit-il ne veulent plus jamais du Parti Québécois, et le Parti Libéral du Québec est le seul instrument afin d'assurer la prise en main des destinés du Québec, et c'est à vous de vous assurer de prendre le pouvoir dès la prochaine élection".

Ensuite, le chef intériminaire a noté que la circonscription de Huntingdon était chanceuse d'avoir Claude Dubois comme député. Selon M. Lévesque, le comté de Huntingdon est le plus bel exemple de l'importance de l'agriculture dans la société québécoise. "On est fier de Claude Dubois, et on est fier de vous, gens du comté de Huntingdon, et c'est pourquoi je suis ici ce soir, de même que plusieurs autres députés libéraux, nous voulons saluer Claude Dubois et les gens de Huntingdon", a-t-il précisé.

S'adressant en anglais, Gérard D. Lévesque a tenu à préciser que le Parti Libéral du Québec était la seule alternative face au gouvernement actuel du Parti Québécois. "A nos amis anglophones, je veux leur dire qu'il n'y a pas de citoyens de deuxième classe au Québec, et que la belle province leur appartient également. Tant et aussi longtemps qu'il le faudra, le Parti Libéral se battra pour les droits de tous les citoyens du Québec, et nous travaillerons ensemble afin de faire du Québec un endroit où il y a de l'air fraîche et la liberté de parole", a-t-il noté en mettant l'accent sur la défense des droits des individus comme le but définitif du Parti Libéral du Québec.

Gérard D. Lévesque a vivement critiqué le gouvernement du Parti Québécois, car ce gouvernement, dit-il ne cesse d'affaiblir le Québec, et que les citoyens de cette province n'ont pas le droit de laisser les péquistes continuer ainsi.

Le Parti Libéral, au retour de la session à l'Assemblée Nationale en novembre prochain, selon le chef par intérim, démontrera au gouvernement péquiste leur fausse route. "On va leur dire qu'il faut donner priorité à l'économie avant tout, et que ceci permet tout développement social, créant ainsi une base solide à la société québécoise", a-t-il noté. Il a continué en précisant que, pour la période d'août 1981 à août 1982, il y eut une perte de 210 000 emplois au Québec, et que pour cette mène période, le taux de chômage chez les jeunes a passé de 13 à 23 pour cent.

"C'est temps qu'on regarde les choses en face, car ça ne peut plus continuer comme cela. Le gouvernement n'a jamais cessé de mettre son option séparatiste avant le bien-être du peuple québécois; c'est un gouvernement obsédé". Gérard D. Lévesque a continué en disant que le Parti Québécois était prêt à risquer sa peau avec son option séparatiste lors de la prochaine élection générale, mais, pour le chef intérimaire du Parti

(Suite à la page 12)

Gérard D. Lévesque a laissé un message très précis aux gens du comté de Huntingdon. [Photo La Gazette, Cyril Alary]

Communication-Québec à Valleyfield:

Le ministre Bertrand à l'inauguration officielle

Valleyfield - Le ministre des Communications du Québec, Jean-François Bertrand, participera le 29 octobre prochain à l'inauguration officielle du bureau de Communication-Québec à Valleyfield.

C'est ce que le député Laurent Lavigne de la circonscription électorale de Beauharnois a fait savoir dernièrement.

Le nouveau bureau de Communication-Québec à Valleyfield est localisé au 50 de la rue Nicholson à Valleyfield, soit en face du bureau de la Sûreté Municipale de Valleyfield.

Depuis le 14 octobre dernier, ce bureau tant attendu pour la région du sud-ouest a ouvert ses portes à la population. Les heures d'ouverture du bureau sont de 8 heures 30 à midi, et de 13 heures à 16 heures 30 sur semaine, et le numéro de téléphone est 371-9111.

Avant cette ouverture, la population de la région du sud-ouest était desservie par le bureau de Communication-Québec de St-Jean. Et depuis quelque temps, la Cité de Salaberry de Valleyfield avait en quelque sorte fait une demande officielle au ministre Bertrand lors d'une visite dans le secteur pour l'obtention d'un bureau de Communication-Québec à Valleyfield. Maintenant le tout est devenu une réalité.

Notons que Communication-Québec organisation, permanente et gratuite en région, est à la disposition de tout citoyen pour avoir un accès direct à un reseignement ou à une ressource pour l'aider face à des programmes ou services gouvernementaux, ou sur des matières relevant de l'application de lois, règlements ou autres points.

Il serait bon de préciser également que le service de Communication-Québec est donné dans les deux langues, soit le français et l'anglais.

En terminant, précisons que le local fut choisi après le lancement d'un appel d'offres auprès de la population, le tout conformément aux politiques du ministère des Communications du Québec.

Les Scouts et Guides aideront Centraide

Valleyfield - Le président de la campagne de souscription de Centraide Sud-Ouest, Pierre-Paul Bélanger, a annoncé que les Scouts et les Guides feront une bonne action afin d'aider les plus défavorisés de la région.

En effet, au cours d'une conférence de presse tenue jeudi le 14 octobre dernier, on a annoncé que les Scouts et les Guides ont accepté de participer à la campagne de souscription 1982 de Centraide Sud-Ouest en distribuant sur tout le territoire le circulaire de Centraide, élément central de la campagne populaire de cet organisme.

"Ainsi, autant dans les zones de Huntingdon, de Vaudreuil, de Valleyfield et de Beauharnois, ce sont les jeunes scouts et guides qui accompliront bénévolement cette bonne action qui permettra à Centraide de mieux se faire connaître par des milliers de résidents du Sud-Ouest", de noter le président de la campagne, Pierre-Paul Bélanger.

On s'est dit particulièrement fier que les Scouts et les Guides se joignent à la grande famille de Centraide. Le président a rappelé que le service rendu par ces jeunes est très appréciable pour la réussite de la campagne 1982.

"Ca nous montre à quel point l'esprit de service des scouts et des guides est toujours aussi réel", conclua ainsi le président Pierre-Paul Bélanger.

Dominion Textile fermera l'usine

Valleyfield - L'usine Gault de la firme Dominion Textile fermera ses portes d'une façon définitive à compter du mois d'avril 1983.

Cette nouvelle a été annoncée par les dirigeants de cette compagnie le 15 octobre dernier; alors on nota qu'on allait progressivement abandonner la production jusqu'à la fermeture complète de cette usine.

L'usine Gault est très âgée, ayant été construite en 1901. Elle ne se prête plus aux programmes de modernisation qui lui permettraient de répondre aux nouvelles demandes du marché et de concurrencer les importations.

Dominion Textile tire profit de deux autres usines dans la secteur de Valleyfield, soit l'usine de finition Beauharnois et la filature Salaberry. Ces deux usines emploient près de sept cents personnes.

Les dirigeants de la compagnie, en étroite relation avec le syndicat des travailleurs, étudiera tous les programmes disponibles en formation, relocalisation et reclassement afin d'intégrer au marché du travail les quelque 265 employés touchés par la fermeture. On déploiera des efforts particuliers afin d'aider les employés ayant le plus d'ancienneté.

Notons en terminant qu'à cette dernière étape les agences gouvernementales appropriées y participeront étroitement.

Paroisse St-Malachie:

Un homme trouvé assassiné à vingt pieds d'une route

texte de Cyril Alary
Photos de Pierre Legros

St-Malachie - Un homme âgé de 57 ans a été trouvé assassiné en bordure du chemin Du Rocher dans la Paroisse St-Malachie d'Ormstown, vers les 13 heures, dimanche le 17 octobre dernier.

Suite aux premières constatations d'usage par l'agent Denis Ladouceur du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec, peu de temps après, on faisait appel aux agents de l'Unité des Crimes contre la Personne de Montréal.

La victime de ce meurtre a été identifiée par la suite comme étant un certain Réal Doré, âgé de 57ans, de Montréal. Une autre adresse connue pour ce type serait à Mamur dans le comté de Boileau.

Cette macabre découverte a été effectuée par deux chausseurs d'origine italienne venant de Ville LaSalle. Ces derniers marchaient en bordure d'un boisé le long du chemin Du Rocher afin de faire lever le gibier, et c'est ainsi qu'ils ont découvert le cadavre à moitié deshabillé de cet homme.

Faisant appel au détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec, dès son arrivée, l'agent Denis Ladouceur a constaté qu'il s'agissait d'une mort suspecte. Perdant pas de temps, il fit appel à l'Unité des Crimes contre la Personne, et les agents Michel Trottier et Michel Daigneault de cette escouade spéciale se sont rendus sur les lieux.

Avant leur arrivée, l'agent Ladouceur a protégé la scène du crime.

Sur les lieux, on a pu constater que la victime avait été atteint d'une décharge d'une arme quelconque au côté gauche de la tête.

Les agents de la Sûreté du Québec, en examinant les lieux, ont pu découvert un soulier appartenant à la victime sur le bord du chemin Du Rocher. Ceci a apporté les agents à l'hypothèse possible que le meurtre ait été commis sur le bord de cette route secondaire. Et ensuite, vraisemblablement, le ou les coupables de cet assassinat aurait voulu dissimulé leur crime en tirant leur victime de l'autre côté d'une clôture barbelée, l'abandonnant à une vingtaine de pieds de la route tout près d'un boisé.

La victime a été retrouvée à demi déculottée et il en était de même pour son coupe-vente et son veston, levés à la mi-poitrine.

Vers la fin de l'après-midi, les agents ont fait appel au fourgon funèbre de St-Chrysostome afin de venir chercher la dépouille mortelle de Réal Doré. Ce dernier a par la suite été conduit à la morgue de Montréal, plus précisement à l'Institut Médico-Légal de Montréal afin de laisser les experts déterminer la cause réelle du décès et à quelle date le tout remonterait.

Les agents de l'Unité des Crimes contre la Personne continuent leur enquête dans ce crime décrit comme étant bel et bien un meurtre. Plusieurs éléments à première vue ne sont pas encore déterminés, et devront faire l'objet des premières observations des agents Michel Trottier et Michel Daigneault. A date, on ne sait pas si ce meutre serait en quelque sorte un règlement de compte; on ne sait pas si la victime Réal Doré était connu des milieux policiers.

Mardi matin (hier, le 19 octobre), on ne savait pas encore comment le crime a été fait et quel genre d'arme fut utilisé. Sur ce, des recherches intenses ont été effectuées dimanche après-midi dans le voisinage de la scène du meurtre, mais aucune arme ne fut trouvée.

Plusieurs éléments demeurent toujours sans réponse dans cette affaire de meurtre qui a venu troubler la paix d'un dimanche après-midi dans la municipalité de la Paroisse St-Malachie. L'enquête se poursuit donc toujours dans le but d'éclaircir le tout et surtout de trouver le ou les coupables.

Les agents Michel Trottier et Michel Daigneault de l'Unité des Crimes contre la Personne de Montréal examinent l'endroit précis où le corps d'un homme a été retrouvé en bordure d'un boisé.

Le fourgon funèbre de St-Chrysostome, en fin d'après-midi s'est rendu sur les lieux afin d'aller chercher le cadavre pour ensuite le conduire à l'Institut Médico-Légal de Montréal.

Le Polyservice de Huntingdon fonctionne toujours. C'est ce que le comité a annoncé en conférence de presse jeudi le 14 octobre. Les gens présents étaient Elisabeth Kater du CLSC, et les membres du comité local, Vera Bleakney, Simone Poirier, Rosario Taillefer, Christiane Daoust, Arthur Ringuette, Simone Ringuette et Evélina Leblanc. [Photo Cyril Alary, La Gazette]

Le Polyservice fonctionne dans la région de Huntingdon

Huntingdon - Le Polyservice fonctionne toujours dans la région de Huntingdon, et les personnes handicapées et les gens du troisième âge peuvent en bénéficier.

Au cours d'une conférence de presse tenue jeudi le 14 octobre dernier en la salle polyvalente du CLSC de Huntingdon, le président Rosario Taillefer du Comité local des retraités et des préretraités de Huntingdon a tenu à rappeler l'existence de ce service pour la grande région de Huntingdon.

On a rappelé que le comité local de Huntingdon avait reçu une subvention de l'ordre de 15 000$ du Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie dans le cadre du budget des services à domicile destiné aux organismes bénévoles. Ces argents ont permis le développement et la coordination du Polyservice et du service de transport.

Le président Roasario Taillefer a alors indiqué que le comité local avait procédé à l'engagement de Christiane Daoust à titre de coordonatrice à temps partiel. Un bureau a été établi au 186 de la rue de Chateauguay à Huntingdon.

Le Polyservice, notonsle, est un service semi-bénévole où les jeunes étudiants de 13 ans et plus offrent aux personnes de 60 ans et plus et aussi aux personnes handicapées des services tels que des petits travaux ménagers, des travaux à l'extérieur, des commissions, des visites d'amitié.

Rosario Taillefer a tenu à préciser également que ce service était offert aux francophones et aux anglophones, et est en sorte un complémentaire des autres services donnés par d'autres organismes et établissements de la région.

Pour bénéficier du Polyservice, les personnes concernées doivent débourser 1$ l'heure et un autre 1$ sera fourni par le comité à même la subvention.

Le fonctionnement est bien simple: les personnes intéressées à recevoir ces services doivent contacter Christiane Daoust au bureau du Polyservice au numéro de téléphone 264-5285 ou peuvent se rendre au bureau au 186 de la rue de Chateauguay le mardi entre 9 heures et 13 heures, et le jeudi entre 9 heures et 12 heures ou de 16 heures à 17 heures. Il en est de même pour les étudiants qui veulent participer à ce programme.

On précise que les personnes âgées et handicapées ne peuvent pas recevoir plus de 4 heures de service par semaine.

Le service de transport peut aider, a dit Rosario Taillefer, à organiser et à payer le transport pour des raisons médicales.

Polyservice est bel et bien présent dans le secteur de Huntingdon, et c'est aux gens concernés par ce service d'en bénéficier en y faisant la demande à la coordonatrice Christiane Daoust.

Ormstown:

Election au Club de l'Age d'Or

Ormstown - Depuis un mois, le Club de l'Age d'Or d'Ormstown a repris ses activités.

Le cours de "danse-santé" se donne actuellement une fois par semaine et va bon train. Il faut dire un merci à notre gentille monitrice et à tous les membres qui ont répondu en si grand nombre à l'invitation lancée.

Jeudi le 28 octobre, à 20 heures, ce sera une soirée importante pour tous. Il s'agit comme le veut la coutume de l'élection du conseil exécutif. On aimerait que chaque membre fasse un effort et un devoir d'être présent. Le Club compte donc sur votre présence.

Mme Adélina Beaulieu

Ligue Mixte de Cazaville

Ligue de Sacs de Sable Mixte de Cazaville

Résultats du 13 octobre 1982

Plus haut carreau: Armand Bayard 1220
Plus haut simple: Irène Carrière 4360
Plus haut double: Claude Yourens 7150

5 meilleures moyennes:

Claude Yourens	3575
Romuald Cartier	3520
Irène Carrière	3510
Léo Carrière	3470
Françoise Tremblay	3435

Position des équipes:

Françoise Tremblay	5
Diane Lepage	10
Armand Legeault	15
Jacqueline Bélanger	7
Céline Richer	0
Lise Brunet	13
Reina Rodrique	7
Irène Carrière	2

Claudette Bayard, Publiciste

Projet

St-Jean - Le député de St-Jean à la Chambre des Communes, Paul-André Massé, vient d'annoncer que le gouvernement du Canada subventionnera au coût de 100 000$ un projet de formation permettant aux femmes d'intégrer le marché du travail.

Le projet est connu sous le nom de Centre d'orientation et de formation pour les femmes en recherche d'un emploi, et s'inscrit dans le cadre du programme d'aide à la création locale d'emplois.

Début d'un ...

(Suite de la page 11)

Libéral, le Parti Québécois n'a plus le droit de risquer la peau de tous les québécois dans cette aventure.

Lançant vraisemblablement un appel à l'organisation en vue d'une élection, Gérard D. Lévesque s'est écrié: "Ensemble nous devons faire tout ce qu'il faut faire afin de nous assurer que ce qui doit être fait sera fait" faisant ainsi allusion à une défaite cuisante du Parti Québécois.

A l'ouverture de la prochaine session, soit le 9 novembre prochain, le Parti Libéral, a-t-il dit, s'assurera que la voix des citoyens du comté de Huntingdon de même que ceux du reste de la province soit entendue à l'Assemblée Nationale du Québec. "Nous représentons les aspirations de tous, et c'est pourquoi on demandera au gouvernement de faire appel au peuple avant que le PQ ait fait trop mal au Québec" a noté M. Lévesque.

En terminant son allocution, le chef par intérim du Parti Libéral a tenu à rappeler que le gouvernement du Parti Québécois devrait finalement, et une fois pour toute, respecter le verdict du 20 mai 1980 alors que les Québécois majoritairement disaient non à un début des négociations pour la souveraité-association.

"Continuez avec leur option après ce verdict, c'est trahir la parole des québécois" a-t-il précisé.

Pour sa part, le député Claude Dubois de Huntingdon s'est dit très heureux de la tournure de la soirée. Il a noté la présence de plusieurs autres députés libéraux tels que Daniel Johnson de Vaudreuil-Soulanges, de Reed Scowen de Notre-Dame-de-Grâces, de Pierre Paradis de Brôme-Missisisquoi, de Lucien Caron de Verdun, de Pierre Fortier d'Outremont et d'Herbert Marx de d'Arcy McGee.

Cette soirée dansante a été une grande réussite, et le député Claude Dubois a tenu à souligner le travail de tous les nombreux bénévoles qui ont participé au succès de ce lancement de la campagne de financement dans le comté de Huntingdon.

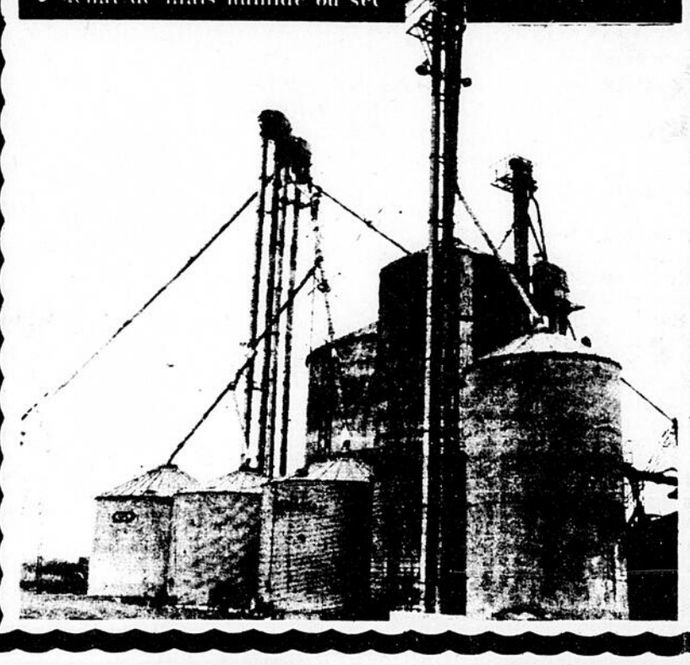
CENTRE REGIONAL DE GRAIN

MAURICE D'AOUST INC.

5 CHEMIN DE LA RIVIERE
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE, QUE.

371-4530 • 371-7863

- Meilleur service
- Balance ultra-moderne
- Meilleurs prix dans la région
- Service de battage et transport
- Achat de maïs humide ou sec



Godmanchester:

La rue Pigeon sera asphaltée

Huntingdon - Lors de la rencontre régulière du 4 octobre dernier, le conseil de la municipalité de Godmanchester a décidé d'utiliser la subvention de l'ordre de 4 000$ du ministère des Transports afin de faire asphalter la rue Pigeon.

Suite à l'ouverture des soumissions, le conseil a accordé le contrat à la firme Verner Asphalte de St-Stanislas-de-Kostka pour le montant de 4 598$. Cette soumission était la plus basse reçue par le conseil.

Le conseil a également décidé à cette assemblée de faire parvenir un chèque de 200$ à l'organisation Sur la Route des Artisans afin de venir en aide à cette exposition artisanale.

On demandera au ministère des Transports et au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation pour qu'un conduit souterrain soit fait sur la route 138.

Quelques demandes de dézonage ont été expédiées à la Commission de la protection du territoire agricole après approbation du conseil.

Le maire Marion Trépanier a été heureux de proclamer la semaine du 24 au 30 octobre comme étant la "Semaine de la Petite Entreprise" dans la région. Le tout a fait suite à une demande de la Banque Fédérale de Dévelopement de Valleyfield.

La secrétaire de la municipalité, Elaine Duhème, participera à une journée d'étude concernant le cahier budgétaire. Le tout aura lieu à St-Zotique durant le mois de novembre.

Le conseil a décidé de procéder par invitation afin de demander des soumissions pour l'huile à chauffage. Ces soumissions devront parvenir au bureau de la secrétaire avant 12 heures le premier novembre prochain. Une décision sera prise en soirée lors de l'assemblée du conseil.

Les comptes suivants ont été acceptés pour paiement:

Min. du Revenu 223.18; Receveur Général 143.76; Loyer-octobre 110.00; Guy Provost 1,541.66; Ass. Mutuelle, 146.61; Com. Santé & Sécurité du Travail 176.37; M.R.C. 143.00; Bell Canada

Min. du Revenu 223.18; Receveur Général 143.76 Loyer-octobre 110.00; Guy Provost 1,541.66; Ass. Mutuelle, 146.61; Com. Santé & Sécurité du Travail 176.37; M.R.C. 143.00; Bell Canada (bureau) 103.69; Hydro-Québec (éclairages de Rues) 731.35; Hydro-Québec 81.61; Librairies Boyer 9.27; J.A. Thompson 13.79; Jean Legros 1,450.00; Charly Excavation 2,823.87; Bell Canada (garage) 11.84; Frink Canada 148.75; Route des Artisans 200.00; Bell Canada (appels d'urgence) 17.73; Bell Canada (station de feu) 26.47; Unipar Inc. 10.73; Pierre Thibault 127.90; Safety Supply 279.70; Bill Martin 8.81; Garage Welburn 23.27; Station Bergevin 47.00; Royce Ruddock 18.95; Imprimerie Daniel 27.25; Salaires: $2427.31.

Cyrille Riendeau est le nouveau président du Club Optimiste de Huntingdon. Lors du souper du 5 octobre dernier, Denis Roy, président sortant, a remis le maillet et la cloche à Cyrille Riendeau [à gauche], symboles de la présidence. [Photo Cyril Alary].

UNE ÉDUCATION SANS ÉGAL

Les Collèges militaires vous offrent une éducation sans égal, une bourse d'études avantageuse ainsi qu'une généreuse allocation mensuelle, tous les frais de scolarité, les livres et fournitures, la pension, l'habillement, l'équipement sportif ... un emploi d'été garanti et même des vacances payées!

L'enseignement universitaire dispensé sur le campus des Collèges couvre, entre autres: génie, sciences, mathématiques, lettres.

La vie au Collège militaire est équilibrée en fonction d'un programme complet de formation d'officiers de carrière. Le curriculum comprend:
1 - formation universitaire
2 - conditionnement physique
3 - formation de chef

Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous, ou téléphonez à frais virés — vous nous trouverez dans les pages jaunes, sous la rubrique « Recrutement ».

IMBATTABLE...LA VIE DANS LES FORCES

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

NOM _____

AGE _____ TÉL. _____

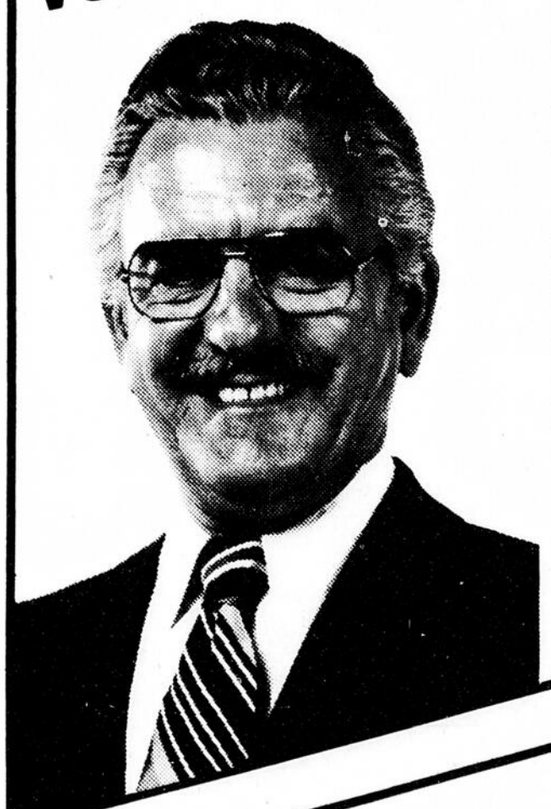
ADRESSE _____

_____

NIVEAU SCOLAIRE _____

Un bon conseil de Louis

"Venez serrer la main de votre nouveau distributeur Nutribec à Ste-Agnès-de-Dundee."

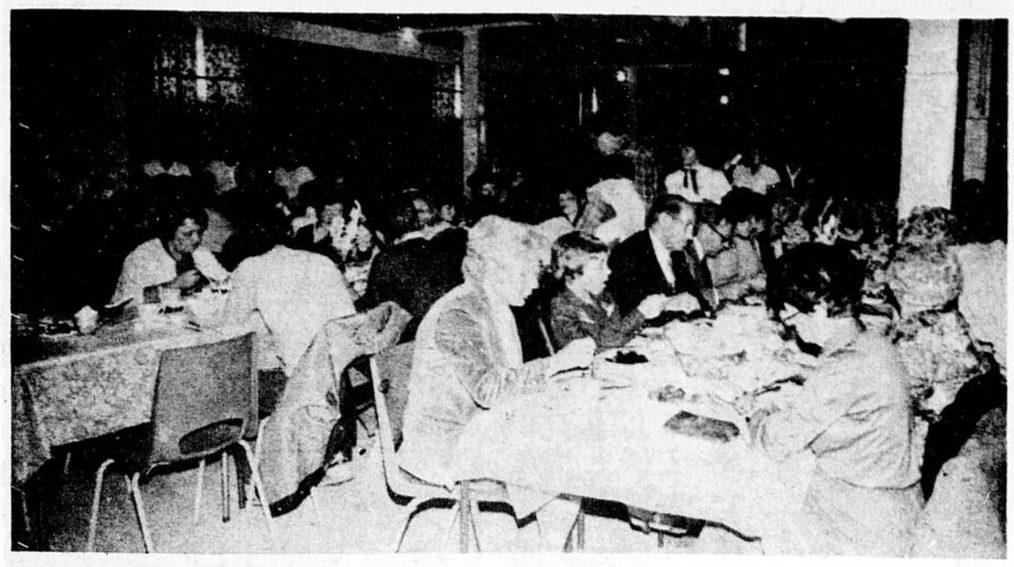


Nutribec est fière d'accueillir dans ses rangs M. Léonard Leblanc de Ste-Agnès-de-Dundee. Dorénavant, les producteurs agricoles de la région de Ste-Agnès, St-Anicet et Huntingdon vont enfin pouvoir profiter de l'expérience et de la compétence des spécialistes de Nutribec. N'hésitez pas à venir rencontrer M. Leblanc. Il se fera un plaisir de vous mettre en contact avec les experts de Nutribec qui sauront vous recommander les rations équilibrées qui conviennent à votre bétail.

Léonard Leblanc distributeur

6043, chemin Ridge
Ste-Agnès-de-Dundee
Comté Huntingdon (Québec)
J0S 1L0
Tél.: (514) 264-2119

Nutribec ltée
une croissance assurée



Plus de 950 gens au souper

Le souper canadien organisé par plusieurs organismes de Huntingdon au profit de la Paroisse de St-Joseph a remporté un éclatant succès sur toute la ligne. Les bénévoles ont travaillé très fort, dimanche le 17 octobre, à partir de 16 heures 30 afin de servir plus de 950 personnes. [Photo La Gazette, Cyril Alary]

Ligue La Renaissance:

Les activités se continuent

Huntingdon - Vendredi le 15 octobre dernier, les activités se continuaient de plus bel au sein de la Ligue de Hockey La Renaissance.

Dans la première joute, les Verts du Huntingdon Auto Parts ont défait les Rouges de la Plomberie Gérald Cardinal par le compte de 5 à 3.

Les Verts ont surclassé les Rouges en première période prenant ainsi l'avance 3 à 0 grâce à des buts de Raymond Robitaille, Jacques Legault et de Normand Pivin.

En deuxième, les Verts ont ajouté à leur avance grâce à un but de Sylvain Lefebvre. Au début de la troisième période, Normand Pivin enfila un deuxième but portant ainsi l'avance des Verts à 5 à 0. Mais les Rouges ont eu un certain regain de vie en fin de période marquant ainsi trois buts sans riposte. Pierre Loiselle avec deux buts et Aimé Dussault avec un ont marqué cette poussée donnant ainsi la frousse aux Verts, mais c'était trop tard.

Dans la deuxième partie du programme, les Bleus de Caza & Frères ont facilement vaincu les Noirs de Charly Excavation par le pointage de 11 à 5.

Les Bleus, avec un échec avant très efficace et des passes rapides ont pris les devants 7 à 1 en première période. En deuxième période, les Bleus ont continué leur excellent travail en marquant deux autres buts, tandis que les Noirs en enregistraient un autre. En troisième période, les Noirs ont connu un second souffle en enfilant trois buts, toutefois les Bleus y sont allés de deux autres buts.

Les pointeurs des Bleus ont été Raymond St-Onge avec trois buts, Yvon Legault avec 4, Philippe Taillefer avec 2, Fernand Leduc et Michel Leblanc avec un chacun.

Pour les Noirs, Denis Legros avec 3 buts, Frank Mesei et Robin Daoust avec un chacun furent les marqueurs.

Le classement de la Ligue La Renaissance se lit comme suit: les Bleus de Caza & Frères, 3 victoires, 1 joute nulle, 7 points; Les Verts du Huntingdon Auto Parts, 2 victoires, 2 joutes nulles, 6 points; Les Noirs de Charly Excavation, 1 victoire, 2 défaites, 1 joute nulle, 3 points; et enfin les Rouges de la Plomberie Gérald Cardinal, aucune victoire, 4 défaites, aucun point.

Les Dynamiques:

4è victoire des Blancs

Huntingdon - En première partie de mercredi soir, les Blancs de Gaboury Transport ont continué à briller en inscrivant leur quatrième victoire en autant de partie pour demeurer seul à la tête du classement. Les Verts de la Cité du Jean ont tout tenté pour arrêter cet élan. Ils sont venus près d'égaler en terminant par la marque de 5 à 4 en faveur des Blancs.

Mario Archambeault assisté de Jean-Marc Legault donna les devants aux Verts aux dernières secondes de la première période. En fin de deuxième, les Blancs en faisaient autant avec la participation de Jean-Yves Levac. Une dernière période se fit à portes ouvertes. On ne se donnaient plus la peine de "frapper" on comptait tout simplement. Dans un style de jeu ouvert, sept buts furent comptés de part et d'autre.

Jean-Yves Levac inscrivait un tour du chapeau, tandis qu'Achille Provost des Verts y allait de deux buts. Luc Dompierre et Michel Robert complétaient pour les Blancs et Jean-Guy Perras à l'opposé fermait les livres sur un compte final favorable aux Blancs.

Les étoiles du match furent décernées à Jean-Yves Levac, Luc Dompierre et Mario Archambeault.

La rencontre des Rouges de Gaétan Myre face aux Bleus d'Harvé Davignon a été jouée sur un tempo trépidant.

Rene Foran qui demeure toujours aussi actif a inscrit le premier but des Rouges sur une de ses montées typiques. Normand Pivin et Normand Chrétien ont doublé les efforts pour avantager leur équipe avec une avance de trois buts. Luc Perras inscrivait un premier but en fin de première période pour son club.

Des jeux intelligents préparés par les Rouges ont donné des résultats fructueux. Gaétan Roy s'est fortement signalé avec deux buts en période tandis que Normand Chrétien lui aussi complétait son deuxième de la partie. Daniel Leduc mêlait les jeux et inscrivait un deuxième but pour les Bleus réduisant une marge de cinq buts.

Au dernier tiers, les Blancs y allèrent d'un grand coup en inscrivant deux buts rapides. Marcel Perras comptait à mi-temps de la période et son fils Luc suivait de près avec un quatrième but pour les siens. Gaétan Roy ripostait aussitôt pour les Rouges et inscrivait un tour du chapeau. Un dernier but des Bleus en fin de période n'était pas suffisant pour arrêter les Rouges qui terminèrent avantageusement sur un compte final de 7 à 5.

Les étoiles du match allèrent à: Normand Pivin pour sa forte participation inscrivant un but trois passes, Gaétan Roy et Marcel Perras.

Haltérophilie:

L'équipe canadienne est déjà formée

Valleyfield: De plus en plus, les championnats pan-américians dans la discipline de l'haltérophilie prennent de l'importance à Valleyfield.

Certaines équipes confirment leur participation dans le cadre de cette importante compétition internationale.

Le Vénézuela vient de confirmer sa participation avec une délégation de dix-sept personnes, athlètes, officiels et entraîneurs.

Cuba aura une importante représentation, pas moins de quinze personnes sont sur la confirmation de participation. Notons que Cuba possède des leveurs de très haut calibre dont un certain Nunez qui est champion du monde à l'arraché chez les 60 kgs, et les Urutia, et Francisco Mendez ce ne sont pas des débutants.

Les Etats-Unis ont aussi confirmé leur présence avec une délégation de quinze membres. Les américains ont de très brillants leveurs également. Le tout fera certes une compétition des plus intéressante.

Le Canada sera lui aussi très bien représenté, car aux derniers championnats pan-américains de calibre junior deux des membres de l'équipe ont récolté six médailles d'or.

L'équipe canadienne aura beaucoup de pain sur la planche lors de cette compétition. Cette formation sera composée des leveurs suivants:

- 52 kgs: Brent Garrett de l'Aberta
- 56 kgs: Randy Singh
- 60 kgs; Sylvain Rajotte de Québec
- 67 kgs: Luc Chagnon de Québec et Michel Viau de Huntingdon
- 75 kgs: Gerry Bratty de l'Ontario
- 82.5 kgs: Gilles Poirier et Mario Parenté de Québec
- 90 kgs: Terry Hadlow de l'Ontario et Gabriel Leduc de Huntingdon
- 100 kgs: Carl Steventon de l'Ontario
- 110 kgs: M. Miletic
- plus 110 kgs: Steve; Diotte de l'Ontario.

Au fur et à mesure que les inscriptions parviendront au comité organisateur, on vous tiendra au courant des toutes dernières nouvelles.

N'oubliez pas que les championnats auront lieu à l'Ecole Polyvalente Baie St-François de Valleyfield les 19, 20, et 21 novembre.

Concours de dessin à Ste-Agnès

Ste-Agnes - Dimanche le 10 octobre dernier à Ste-Agnès-de-Dundee, avait lieu le jugement du concours de dessin que les Loisirs de cette municipalité avaient organisé au niveau de la paroisse.

Ce concours avait pour but de trouver une illustration pour placer sur un panneau indiquant le nouveau terrain de balle, baptisé "Parc des Loisirs P'tit Homme de Ste-Agnès".

C'est le dessin de Mme Ruby Staveley qui fut déclaré le plus approprié parmi les autres quinze participants. Le choix a été très difficile pour le jury de sélection.

Le tout s'est déroulé lors d'un dîner au spaghetti où les Loisirs ont reçu 145 convives. La direction des Loisirs tient à remercier tous les participants du concours de dessin, et aussi tous les paroissiens qui sont venus au dîner.

Cazaville

"Femmes"
Resultat du 12 octobre 1982

Plus haut carreau: Irène Carrière 1160
Plus haut simple: Irène Carrière 4250
Plus haut double: Irène Carrière 7870
5 Meilleures moyennes:

1. Irène Carrière	3935
2. Mariette Hurteau	3710
3. Muriel Hurteau	3340
4. Carol Hurteau	3190
5. Reina Rodrigue	3175

Position des équipes:

1. No. 3 Irène Carrière	9
2. No. 4 May Hart	9
3. No. 1 Mariette Hurteau	8
4. No. 5 Jeannine Hurteau	8
5. No. 6 Reina Rodrique	6
6. No. 2 Simone Hurteau	5

Publiciste: Pink Richer

Travaux

Québec - Le ministre de l'Agriculture, des Pecheries et de l'Alimentation, Jean Garon, annonce la prise en charge des travaux d'amélioration du cours d'eau Finlayson et branche no 3 situés dans la municipalité de St-Malachie d'Ormstown.

Ces travaux autorisés permettront d'améliorer la productivité d'environ 20 hectares de terres arables et par conséquent la rentabilité de trois entreprises agricoles qui se trouvent en bordure de la section touchée.

BIJOUTERIE ORMSTOWN
[NOUVELLE ADMINISTRATION]
RABAIS 30% SUR MONTRES BULOVA
• GRANDE VARIETE DE BIJOUX EN OR
• MONTRES BULOVA ET CARDINAL
• ATELIER DE REPARATIONS SUR PLACE
• SERVICE RAPIDE ET TRAVAIL GARANTI
PRIX D'ESCOMPTE
VENEZ COMPARER
PLAN MISE-DE-COTE • VISA
GALERIES D'ORMSTOWN
4 RUE BRIDGE
TEL.: 829-3071

VENTE
24 Heures
JEU. et VENDREDI
de
9:00h. à 21:00h.

LEGARÉ
2 ENCEINTES ACOUSTIQUES
ENTRAÎNEMENT À COURROIE
UNE CHAÎNE STÉRÉO POUR TOUS LES BUDGETS
. 2 MAGNÉTOPHONES: CASSETTES/8-PISTES avec DOLBY
. RÉCEPTEUR AM/FM STÉRÉO 15 WATTS RMS
. TABLE TOURNANTE SEMI-AUTO.
. HAUT-PARLEURS HITACHI
BON ACHAT! $479
49.95 SUPPORT PRATIQUE Fini noyer. Roulettes.

OFFRE UNIQUE!
ÉTAGÈRE DE COIN À 5 TABLETTES
Idéale pour plantes et bibelots. De style ancien, elle enjolive tout coin de pièce. En bois, fini chêne. H.: 127cm (plus de 4 pi.)
Seulement 59.95
Quel Achat!

UNITÉ MURALE À PRIX DÉRISOIRE
Meuble à multiples fonctions. Section éclairée, vitrine, bar, 2 tiroirs et 3 sections de rangement. Fini pacane.
Livré $329

TÉLÉCOULEUR 48cm (20")
Syntonisation auto. grâce à un seul bouton!
3 ANS DE GARANTIE COMPLÈTE. QUELLE AUBAINE!
$499

VOTRE MEILLEUR ACHAT!
2 MCX $649 LIVRÉ
DÉLICIEUSEMENT CONFORTABLE
Ens. de style contemporain comprenant un divan (218cm-86") et le fauteuil assorti. Tissu brun fleuri, 100% nylon. Coussins réversibles.
CRÉDIT OFFERT LEGARÉ
HÂTEZ-VOUS! LA VENTE SE TERMINE VENDREDI!
LEGARÉ
HUNTINGDON: 4 RUE BOUCHETTE
TEL: 264-5112

Apportez ce coupon pour l'obtention d'une decoration de Noël en prime
En remerciement de votre participation à notre promotion du temps des Fêtes

La saison des Fêtes approche!
Profitez de cette offre pour vous procurer l'une de nos très belles décorations de Noël.
Vous obtiendrez cette décoration automatiquement avec votre dépot de .88c.
Nous utilisons le papier Kodak pour sa beauté, sa qualité.
Aucuns frais supplémentaires pour les groupes. Des portraits additionnels vous seront offerts si à notre disposition à des prix exceptionnels.
Ornement disponible en plusieurs motifs de notre choix. Limité un par client.
OCTOBRE

JOURS:	MERC.	JEUDI	VEN.	SAM.
DATES:	27	28	29	30
HEURES DU PHOTOGRAPHE	10-5	10-8	10-8	10-4

STEDMANS
1 RUE HENDERSON, HUNTINGDON, QUE.

Nouvel exécutif à l'Age d'Or

Mercredi le 13 octobre dernier, on élisait un nouveau comité exécutif au Club de l'Age d'Or de Huntingdon. Sur la photo, on reconnait: [première rangée] Thérèse Daoust, trésorière; Marie-Reine Duranceau vice-présidente; Evélina Leblanc, présidente; le Père Hubert Hamelin, aumônier; x[deuxième rangée] Emile Lang, directeur: Donat Billette directeur; Antoinette Lalonde, secrétaire archiviste; et Ildorie Quesnel, directeur. [Photo Cyril Alary, La Gazette].

Ligue du Dimanche Matin:

Les Renegades et les Islanders l'emportent

Huntingdon - Dans le cadre des activités de la Ligue de Hockey du Dimanche Matin, deux autres exictantes joutes de hockey ont été disputées dimanche en la Patinoire Régionale de Huntingdon.

Dans la première rencontre, les Renegades ont remporté une victoire de 7 à 2 sur les Flyers. La mise au jeu officielle de cette joute a été faite par Dave, Dale et Greg Rennie, les fils du gardien de buts Murray Rennie des Flyers.

Les champions de la dernière saison, les Renegades, ont tiré de l'arrière 1 à 0 en première période, pour ensuite marquer quatre buts et deuxième et trois en troisième période.

Les buts des Flyers furent marqués par Wilfred Mueller sur des passes de Ken Elder et du substitut Wayne McDowell. L'autre but des Flyers a été enfilé par Bruce McNaughton avec l'aide de Noel Curran et de Harry French.

Les buts des Renegades furent marqués dans l'ordre suivant: Donald Mainville avec l'aide de Steve Smail et d'Alain Dandurand; Richard Brown aidé de Glen Moore; Donald Baxter sur des passes de Steve Heggison et de Jim Blair; Donald Mainville, un deuxième, avec l'aide de Bob Keith et de Steve Smail; Donald Baxter aidé de Bob Keith; Steve Heggison aidé de Robert Brisebois; et enfin Steve Heggison avec l'aide de Robert Brisebois et de Jim Blair.

Les trois étoiles de cette joute ont été Steve Heggison, Murray Rennie et Robert Brisebois.

Dans la deuxième rencontre de la journée, les Islanders ont défait les North Stars par le pointage de 6 à 3.

Cette victoire a été assurée par les Islanders surtout grâce à l'excellent travail de leur gardien de but, Pierre Joly. Ce dernier a repoussé trente lancers des North Stars, se méritant ainsi la première étoile de la rencontre.

Les buts des Islanders ont été comptés par Bob Pringle aidé de David Brisebois; André Chartrand avec l'aide de Michel Legault et d'Ian Cole; Marc Walsh aidé de Gerald O'Connor et de Westley Ruddock; Mario Parent sans aide; Kirk Smythe aidé de David Brisebois et d'Ian Cole; et enfin Wesley Ruddock sur une passe de Brian Irving.

Les trois buts des North Stars ont été enfilés par Ricky Renaud aidé de Christian Langevin; Christian Langevin aidé de Pierre Parent; et Denis Goneau sur des passes de Christian Langevin et de John Darragh.

Christian Langevin s'est mérité la deuxième étoile de la joute, et Michel Legault la troisième.

L'échevin Georges Lazure ne veut pas céder mais

Texte de Cyril Alary

Huntingdon - L'échevin Georges Lazure ne veut pas réellement céder en acceptant de se conformer au programme de francisation dans le cadre de la Charte de la langue française, mais le conseil de la Ville de Huntingdon, à sa rencontre du 4 octobre dernier, a décidé tout de même d'adopter une résolution bien précise.

En effet, le conseil a décidé, suite à une proposition de l'échevin Cyrille Riendeau, que le test de vérification de connaissance appropriée de la langue française à toute personne candidat à une fonction administrative soit mené pr par l'Office de la langue française.

Mais l'échevin Georges Lazure, avant que la décision soit prise, a questionné vivement tout ce processus. "Nos libertés sont où là-dedans", a-t-il dit. Il a continué en disant que les municipalités cèdent depuis quelque temps devant les exigences du gouvernement du Québec, et ce fait lui a rappelé une situation réelle.

"On cède, on cède... comme les commissaires d'écoles et vous voyez aujourd'hui on parle de les faire disparaître, a-til-lancé.

Selon l'échevin Lazure, la liberté des municipalités de prendre des décisions à tous les paliers administratifs semble de plus en plus être en voie de disparaître. C'est pourquoi on aimerait voir plus d'opposition des municipalités quant à toutes ces directives venant de Québec.

Ensuite, la discussion a porté surtout sur ce programme de francisation. Outre la décision de mandater l'Office, le conseil de la Ville avait le choix d'administrer elle-même l'épreuve de vérification selon des critères et de modalités qu'elle devra recevoir pour approbation à l'Office.

Il fut expliqué par le greffier Me Richard Alary, que l'option de la prise en charge par la municipalité pourrait être plus dispendieuse. "On devrait engager quelqu'un pour bâtir les tests, et ensuite les faire approuver par l'Office; et le tout pourrait être très dispendieux pour la Ville si jamais le besoin s'en faisait sentir", a-t-il été précisé par le greffier.

Le fait de mandater l'Office serait certes plus efficace et présenterait une économie certaine pour la Ville. L'Office fera le tout sans aucun frais à la Ville.

Au plus tard le 31 décembre 1982, tous les imprimés administratifs de la Ville devront être en français. Il en est de même pour les billets de contravention de la Sûreté Municipale de Huntingdon. La Ville continue d'écouler les livrets de contravention avec l'inscription "Police Department", et après on y retrouvera l'inscription en français.

Egalement au plus tard le 31 décembre 1982, les inscriptions sur les véhicules comme sur les édifices de la Ville devront être en français. Il en est de même pour les camions à incendie. Toutefois, à cela, le conseil a décidé d'attendre avant de procéder aux divers changements.

"Les inscriptions seront changées lorsqu'on aura besoin de le faire, pas avant", de noter le maire Gérald Brisebois. Il va sans dire qu'effectuer ces changements présentera une dépense monétaire, et c'est pourquoi on ne veut pas, semble-t-il, procéder immédiatement.

L'Office indique également que la municipalité et ses divers services devront être identifiés par leur nom français dans l'annuaire téléphonique, sur les cartes d'affaires de ses employés et sur tout autre article d'information et de promotion.

En terminant, on peut noter clairement que l'Office veut franciser la Ville de Huntingdon, mais cette dernière semble vouloir le faire à son propre rythme.

Délit de fuite

Howick - Un délit de fuite s'est produit vers minuit quinze minutes, le 16 octobre dernier, en face du 3 rue Bridge à Howick

En effet, l'auto propriété d'Angela Mainville de Howick était stationnée légalement à cet endroit, et une auto est venue la heurter de plein fouet. Le tout a occasionné des dommages de plus de 500$ à l'Austin '74 d'Angela Mainville.

Collision

Ormstown - Une collision entre deux véhicules s'est produite vers les 14 heures 45 le 16 octobre dernier à l'intersection des rues Church et Prince Albert à Ormstown.

Les deux véhicules impliqués ont reçu des dommages de plus de 500$. Hercule Dupuis de Valleyfield était au volant d'une Pontiac '78, tandis gue Léonard Verner de St-Stanislas-de-Kostka conduisait un camion GMC '81.

RESERVEZ VENDREDI 3 DECEMBRE POUR THE, HOPITAL DE HUNTINGDON

ENCAN-BAZAR
DE LA PAROISSE ST-JOSEPH
SAMEDI 30 OCT.
1 p.m. à la Salle Paroissiale
H.P. Higgins Encanteur

ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
TEL: 829-2831
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

BINGO
BOURSE
au profit de la Fabrique de Ste-Barbe
DIM. 24 OCT.
20.00 heures à la Salle Municipale
10 parties régulières
10 parties spéciales
Pour information: 373-5577 ou 373-7217

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES
SPECIALITE DRAINAGE AGRICOLE
373-4408
175 ELLEN
VALLEYFIELD

RÉCUPÉRATION D'ANIMAUX MORTS
chevaux-vaches-veaux-porcs-etc...
Pour meilleur prix
Appelez promptement à frais virés 429-6613
RÉCUPÉRATION ST-ÉTIENNE ENR.
840 Rg St-André St-Étienne-de-Beauharnois
Ramassage 7 jours par semaine

AVON
JOUEZ AU PERE NOEL
GAGNEZ DES $$$ EN PLUS, EN VENDANT DES PRODUITS AVON
territoire ouvert Huntingdon, Ormstown St-Anicet
APPELEZ MARGOT HUET
373-5555

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
Notaire
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER
Nom _____
Adresse _____
_____ Code Postal _____
Canada $16.50 par année

TEL: 514 264-5251
RES: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30
LUN. - MER.: 18:30 A 21 HRES.
SAMEDI: 8:30 A MIDI
79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

RESERVOIRS ET POMPES A PURIN, DISPONIBLES POUR LOCATION AU JOUR LE JOUR
APPELEZ MAINTENANT ET RESERVEZ LES VOTRES
264-4183

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382 Huntingdon
TEl: 866-3591 Montreal [Collect]

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
TEL: 454-4689
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St., 264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE ST., HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

REAY R. ELLERTON
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 247-2350
Mutual Life of Canada

TO RENT

GAETAN MYRE REFRIGERATION
APPAREILS DE MAISON
REPARATIONS
264-3272

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

SABOTS ET PLAQUETTES DE FREINS GARANTIS À VIE
Un service de qualité...depuis plus de 35 ans
RÉPARATIONS DE FREINS
FREINS À DISQUE 2 ROUES AVANTS
$74.25 pour la plupart des voitures
Comprend:
- plaquette de première qualité
- installation de plaquettes
- parallisme des disques
- lubrification des étriers
- graissage des roulements
Inspection
- des étriers, des joints d'etenchetés du maître-cylindre, des boyaux et des autres composantes du système
FREIN À TAMBOURS 2 roues arrières
$55.45 pour la plupart des voitures
Comprend:
- sabots de première qualité
- installation des sabots
- usinage des tambours
- ajustement du frein d'urgence
Inspection:
- des cylindres de roues
- joints d'essieux de roulement et des autres composantes du système
15% de rabais sur toutes pièces additionnels, si elles sont nécessaires.
Main-d'oeuvre en plus
Inspection gratuite - L'offre expire le 6 novembre 1982
Alignement du train avant
SPÉCIAL seulement $14.95 (la plupart des véhicules)
- Réglage des angles de chasse et de carrossage
- Réglage du pincement
- Centrer le volant
- Inspection sécuritaire de la suspension et essai sur route
- Pièces en sus si nécessaire
MÉCANICIENS LICENCIÉS À TOUTES LOCATIONS
CUSTOM MUFFLER®
260 boul. Mgr Langlois Valleyfield
371-4281
Heures d'ouverture: lundi au vendredi 8:00 à 18:00 samedi 8:00 à midi
VISA CHÈQUES PERSONNELS MASTER CHARGE

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES
RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
DESIGNER D'INTERIEURS
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER
IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES-ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES-CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT...

ANNONCE CLASSEE ACCEPTEE JUSQU'A MIDI LE LUNDI AU PLUS TARD

SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE Vente et service Faille & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièces de Skiroule.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguissage de chaines. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554 Huntingdon.

MEUBLES DE qualité a des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

TRACTEUR FORD 8007, 110 forces, 1979, 1700 heures, très bonne condition. Tél: 427-3610 ou 427-2669.

MAINTENANT DISPONIBLE. Procurez-vous votre copie 1982 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Chateauguay, sur Franklin Ste-Barbe, pour $6,00 plus $1,00 frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

FOURNAISES "Surefire", poêle à bois et foyers, tous éligibles à l'octroi fédéral de jusqu'à $800. S'adresser à Alternatives, 156, rue Châteauguay, Huntingdon. Tél: 264-6245.

LAPINS DE chair et de reproduction. Chiots de traineau. Chevreaux lourds de boucherie. Tél: 264-4519.

79 PONTIAC Grand-AM 45,000 milles, tout équipé, 4 Michelin neufs, batterie neuve $5,500. Tél: 427-3190.

POELE ELECTRIQUE, en très bonne condition; s'adresser à 34 King, Huntingdon. Tél: 264-5481.

BEL ENSEMBLE 18 mrcx. scène de nativité, doit être vu pour être apprécié. Tél: 264-5604.

TRACTEUR DIESEL John Deere, 60 forces, aussi charrue John Deere 5 sillons. Tél: 264-2670.

IMPORTANTE VENTE de cour, pour constructeurs de maisons et granges et habitants de la campagne: bois usagé de vieille demeure 2 x 8, 3 x 8, 6 x 6 jusqu'à 24 pi. long, planches en pin 1 1/4 pour planchers, assez pour plusieurs pièces, larges planches de sapin, un lot de planches de pin différentes grandeurs, anciens supports de galerie, fenêtres et contre-fenêtres avec châssis, fournaise à air chaud pour bois ou huile avec tuyaux et thermostat, poêles à l'huile, brûleur à huile anciennes grilles de chaleur et pare-étincelles pour foyer, lavabos et petite baignoire avec robinets, panneau vitré 6 x 8 pi. pour fenêtre panoramique ou devant de magasin, Gravely 10 HP, avec 8 différents accessoires et beaucoup d'autres choses à 346 Frontière, Hemmingford, en face du club de golf.

PIANO USAGE, récemment accordé; en bonne condition. Tél: 264-4789.

1974 DODGE à vendre $400. Tél: 264-2543.

FORD GRAND Torino 1973, 56,000 milles, condition A1, $450; VW 1973 Squareback, a besoin de valves neuves, $200. Tél: George 829-2532.

FORD LTD 1972 assez bonne condition, prix à discuter. Tél: 829-3417.

TRENTE POULETTES rouges, ont commencé à pondre. Tél: 264-5883.

CHEVAL A vendre. $900. Tél: 264-4707.

TRES BEAU piano d'appartement, Lowrey, neuf, bois pacanes, garanti 75 ans, $2200. Tél: 768-0119 Montréal.

A VENDRE

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

ASSORTIMENT DE bulbes de tulipes, 45 bulbes par boîte, en spécial tant que la quantité dure, 4.99 par boîte. Plantez-les maintenant pour le printemps prochain. W.D. Greig. Tél: 829-2221.

CHAUFFERETTES A l'huile usagées, plusieurs grosseurs; aussi chaufferettes au gaz, usagées. W.D. Greig. Tél: 829-2221.

MATELAS ET sommier, pour lit double, excellente condition. Tél: 829-2422.

BOIS MELANGE, sec, à vendre. Tél: 264-5173 après 6 p.m.

CHARGEUR ET roues et pneus doubles IH 986; tracteur Case 430; disques IH 24 pi.; cultivateur 20 pi. avec ailes hydrauliques; charrues IH700 et Sandrum, 4 rangs; silo 150 tonnes; nettoyeur à grain et vrille 6 pi., vrille 46 pi. de Westfield; boîte à grain White; semeuse à grain IH 510 avec compacteur; réservoir 200 gal.; réservoir mobile 125 gal.; pièces supplémentaires. Tél: 264-4474.

SCOUT IH 1980, modèle shadow, 63,000 km, bonne condition. Tél: 264-4474.

MANTEAU POUR homme. chat sauvage, 42-44, excellente condition $700; manteau pour femme, castor, 14-16 $250. Tél: 264-6545.

EQUIPEMENT POUR cheval et vêtements équestres. Selles neuves à partir de $199. selles usagées à partir de $125; culottes à partir de $25; bottes à partir de $22, chapeaux sécuritaires $26; escompte sur ensemble équestre [vêtements] et sur ensemble de selles. Boutique Equestre Bishop, Hemmingford. Tél: 247-3501 .

TRACTEUR WHITE 1370 diesel 65 HP, avec chargeur. Tél: 452-2407.

FAMILIALE PEUGEOT '76. besoin réparations, prix $250. Tél: 264-4812.

OLDS 88, 1975, toit rigide, deux portes, seulement 65,000 milles, doit être vu pour être apprécié. Tél: 829-2027.

MALIBU CLASSIC 1974, 59,000 milles, bonne condition. Tél: 264-4537 après 5 p.m.

PROPRIETE A VENDRE

HUNTINGDON: BUNGALOW tout briques, 25' x 42', remise 18' x 22', sur terrain de 52,000 pi. ca., ou de 100,000 pi. ca., sur le bord de la rivière Châteauguay. Tél: 1-589-7196.

BUNGALOW 4½ pièces, 6 rue François - Cleyn, Huntingdon. Tél: 264-6262.

FRANKLIN CENTRE, maison avec garage au 4522 Route 201, prix $47,500; Bâtisse commerciale pouvant servir de garage ou d'entrepot, 40' x 50', coin route 201 et 202 prix $14,500; terrain 412 x 400, près Lac des Pins, route 201, prix $5,000. Maison 2 étages entièrement rénovée, au 29 St-Thomas à St-Chrysostome prix $28,500 s'adresser à Réjean Poissant [514] 827-2929.

HUNTINGDON, PARC D'Avignon, maison hiver et été 3½ pièces, chauffage électrique, garage 18' x 50' remise 18' x 20', terrain 100' x 100', chemin ouvert à l'année, prix $13,800. Tél: 264-2731 ou 1-668-0889.

A LOUER

MAISON EN rondins, 5 pièces, chauffage électrique et foyer. Tél: 264-2524.

DEUX MAISONS mobiles, près de Howick, sur Rte. 138. Tél: 825-2671.

MAISON, 3 chambres à coucher, deux étages, à Ormstown, disponible immédiatement. Tél: 829-3083.

MAISON 4½ pièces, au bord de l'eau, chauffage électrique à St-Anicet, $225 par mois, libre 1er novembre. Tél: 264-6642 ou 264-2462.

MAISON DEUX chambres à coucher, sur Rivière des Anglais, grand terrain ombragé, garage chauffé, foyer; à Riverfield. Tél: 825-2198.

DAYTONA BEACH, Floride, maison deux chambres à coucher, s.v.p. Tél. maintenant pour réserver votre temps 371-2251.

MAISON DE ferme, 2 milles de Ormstown, 2 acres, usage de grange. Tél: 829-2869 ou 829-3308.

DISPONIBLE LE 1er nov. ou 1er déc. appartement 4½ pièces, nouvellement décoré, situé à Huntingdon. Tél: 264-3126 après 4 p.m.

GRANDE CHAMBRE confortable, à louer avec privilèges de cuisine si désiré, à Huntigdon. Tél: 264-3462 après 6 p.m.

APPARTEMENT - BACHELOR, petit, propre, clair, bien situé, meublé. $135. Tél: 264-4914.

HEMMINGFORD - 8 km à l'ouest de Hemmingford, grande maison 2 étages, entièrement meublée, 4 chambres à coucher, chauffage mazout et bois, disponible maintenant à juillet 1983, $250 par mois, à discuter; également en vente. Tél: 1-270-1212 [semaine], 826-4635 [fins de semaine].

MAISON A louer Havelock, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. Tél: 247-3555 le jour ou 247-3148 le soir.

MAISON 8½ pièces, région de Hemmingford. Tél: 247-2915 la semaine ou 247-3383 fins de semaine.

APPARTEMENT 4½ pièces, situé à Athelstan, disponible immédiatement. Tél: 264-6611.

A SOUS-LOUER

MAISON 5½ avec ½ sous-sol $230 mois à partir du 15 nov. 264-4757.

ON DEMANDE

JEUNE FILLE ou institutrice demandée comme chambreuse, usage de cuisine autorisée. Tél: 264-6978.

300 BALLES de paille et 600 balles de foin. Tél: 829-3483.

A VENDRE OU A LOUER

MAISON A vendre ou à louer à Ormstown, disponible 1er novembre. Tél: 829-2307.

TROIS GENISSES saillies, pur-sang, à vendre ou à louer, une faîche, deux dûes pour vêler en octobre. Tél: 264-4396 après 6 p.m.

SERVICE

SECHAGE SUR demande pour maïs en grains. Tél: 264-2670.

SERVICE

COURS DE cuisine Micro-ondes. 3 heures par soir ? soirs. Apprenez les avantages de la cuisine micro-ondes. Economie de temps, d'énergie et de nourriture. Les toutes dernière recettes. Inscrivez-vous maintenant. Demandez Bill Greig 829-2221.

VOUDRAIT ACHETER

GROSSE CHAINE à maillons pour nettoyeur d'étable New Idea, 300 pieds ou plus, en bonne condition. Tél: 829-2788.

2500 BALLES de foin. Tél: 264-4409.

A ECHANGER

TAUREAU AGE 8 mois, visage 3/4 blanc, pour similaire. Tél: 829-3483.

TRAUAIL DEMANDE

BRIQUE, BLOCS, pierres, pour tout travail de maçonnerie - cheminées et fovers - appelez Guy Bourdeau, 420A, Danis, Valleyfield, 373-8390.

MENUISIER D'EXPERIENCE, réparations générales et rénovations, intérieur et extérieur. Tél: 264-6257.

PENSION

SOCIETE PROTECTION Animaux - [Shangri-La] - Centre d'adoption pour chiens et chats, examinés et vaccinés par vétérinaire. Service de pension. Chenil propre et chauffé. Tél: 373-0295.

PENSION POUR chevaux, $80 par mois, stalles, Tél: Green Acres. 264-4197.

DECES

CLARK: Raymond est décédé à l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown, le 8 oct. 1982 à l'âge de 53 ans, il laisse outre son épouse Germaine Monique, ses enfants, Richard, Lorraine, Gerald, Michel et Ann. Petits-enfants. Jason & Corey Schryvershof, Stephen Clark et Jonathan Clark. Les funérailles ont eu lieu le 11 oct. à 11hres. en l'église St-Joseph. Inhumation cimetière de Huntingdon.

HART, Donat - A Valleyfield, le 15 octobre, 1982 à l'âge de 66 ans, est décédé M. Donat Hart demeurant au 122A St-Joseph à Valleyfield. Les funérailles ont lieu mercredi le 20 octobre 1982 du centre funéraire J.A. Larin & fils au 317 rue Victoria à Valleyfield à la Cathédrale à 3 hres p.m. Inhumation à Ste-Agnes-de-Dundee.

REMERCIEMENTS

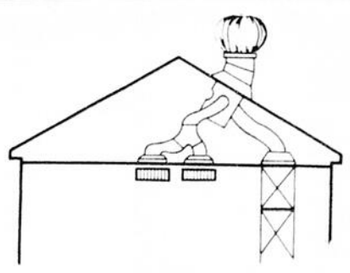
La famille de Raymond Clark remercie sincèrement les Médecins et le personel des Hôpitaux Barrie Memorial et Montreal General pour les bons soins lorsqu'il était un patient. Nous désirons remercier sincèrement la famille et amis pour les visites, fleurs, messes, dons, cartes et assistance aux funérailles, notre curé, Père Hamelin, ses assistants, Rev. Marcil, Père Beaulieu et Chartrand lors de notre récent deuil. Nous vous prions d'accepter ses remerciements comme personnels.
Germaine Clark et famille

A tous mes fidèles amis et clients qui m'ont encouragé pendant les dernières huit années, j'aimerais vous remercier tous, sincèrement de votre encouragement.
Raymond Bergevin
Garage Texaco

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU
ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

CUSTOM MUFFLER
Plus qu'un atelier de silencieux!
• silencieux • balancement
• amortissseurs • ressorts
• alignement • pneus Michelin
FREINS GARANTIS A VIE
260 boul. Mgr Langlois, Valleyfiled 371-4281

CENTRE DE LOCATION 371-5215
Iztec INC. RENT-ALL CENTRE
OUTILLAGE ET EQUIPEMENT DE TOUS GENRES
LOCATION - VENTES - SERVICE
555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD



SPECIAL
SYSTEME DE VENTILATION DE TOIT 10 pouces INSTALLATION INCLUSE $129.
SYSTEME DE VENTILATION COMPLET 10 pouce de la cave au grenier, installation incluse $290.
4 NOUVELLES COULEURS DISPONIBLES
NOIR — BLANC — BRUN — VERT
25% RABAIS SUR TOUS LES COUPE — FROID
RENOVATION R. LESSARD
SALLE DE MONTRE
111 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
TEL. 764-2062

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

BINGO
PLACE: ECOLE ST. JOSEPH
DATE: 28 OCTOBRE 1982
HEURE: 19:45
Cout: $3.00 pour 10 jeux de $25.00
3 Speciaux de $50.00
Super jeu de $200.00
Prix de presence

SOIREE D'HALLOWEEN
au profit de la
Ligue Régionale de Hockey de Huntingdon
à l'école Arthur Pigeon
SAMEDI, LE 30 OCTOBRE
à 8:30 heures p.m.
Orchestre: "Bottom Line"
Prix pour 3 meilleurs costumes
18 ans et plus
$3.00 par personne
Bienvenue à tous pour une soirée monstrueuse

DANSE POUR L'HALLOWEEN
SAMEDI, LE 30 OCTOBRE
8:00 p.m.
SALLE MUNICIPALE NO. 2, ST-ANICET
organisée par
LE CERCLE DES LOISIRS ST-ANICET
Prix de présence et pour costumes
Disco $3,00 par personne
Bienvenue à tous

CRAFT AND RECREATION CENTRE
SALLE DE LEGION, HUNTINGDON
BAZAR ET THE
MERCREDI, 27 OCTOBRE
12 à 15 hres
Soupe-maison, produits du four-maison
Pouce vert, vente en blanc
Noël et encore plus

CLUB DE CURLING DE HUNTINGDON
SMORGASBORD
DIMANCHE, 24 OCTOBRE
17: hres
Adultes: $5,50
Enfants: $2,50
moins 5 ans: gratuit

ASSEMBLEE ANNUELLE
DU CERCLE DES LOISIRS DE ST-ANICET
Mercredi, le 27 octobre,
8:00 p.m.
Pour que l'assemblée ait lieu
un quorum de 20 personnes est exigé
Goûter léger
Bienvenue à tous
Pierre Tremblay
Président

VENTE DE ASSOCIATION QUEBEC ABERDEEN ANGUS
Le 23 octobre, 13 hres.
Terrain d'Exposition de Richmond
Cantons de l'est
En vente: 30 femelles
Encanteur: Butch Crack
Secrétaire: Jim Huston
C.P. 289, Collège Macdonald
Tél: 457-6765

FOIRE DE NOEL
A HEMMINGFORD
LES 3-4-5 DECEMBRE
Appel aux artisans intéressés
à exposer - vendre ou aniner des ateliers
Inscription avant le 10 novembre '82
Tél: 247-2877
247-2229
247-3275
247-2032
on attend vos appels

VENTE D'OBJETS USAGES ET MARCHE AUX PUCES
Samedi le 23 octobre 1982
10 a.m. à 3 p.m.
L'EGLISE ST. ANDREW'S UNITED
rue Frontière, Hemmingford
au profit des Guides

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS
CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

FERME BITTERSWEET
HOLSTEINS PUR-SANG
"Vos bêtes de remplacement c'est notre affaire"

Génisses pur-sang vêlant de septembre à décembre
BOB ET KURT WALLAR
en soirée 264-4396
Venez nous visiter en tout temps
Nous achetons des veaux
Nous vendons des génisses saillies

INFIRMIER(E)
Nous sommes à la recherche d'un [e] infirmier [e] licencié[e] à temps partiel possédant une auto pour faire des évaluations para-médicales pour différentes compagnies d'assurance dans la région de Hemmingford 15 milles à la ronde. Envoyer votre Curriculum Vitae à l'attention de:
PARABEC LTD,
A/S DOMINIQUE GUERTIN,
2477 RUE SHERBROOKE E.,
MONTREAL, QUE.
H2K 1E8

VILLE DE HUNTINGDON
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, à l'effet:

1. Que le rôle d'évaluation devant servir pour l'envoi des comptes de taxes foncières pour 1983 à été déposé à mon bureau et que tout intéressé peut en prendre connaissance à cet endroit;

2. Que toute plainte concernant le rôle, accompagnée d'une copie ou d'un fac-similé du compte de taxes foncières municipales, doit être déposée avant le 1er mai 1983 au bureau du "Secrétaire du Bureau de révision de l'évaluation foncière, 3 complexe Desjardins, case postale 185, Montréal, H5B 1G7."

Quant à ceux qui voudront éventuellement se plaindre de leur évaluation, ils devront suivre la procédure prévue au paragraphe 2 des présentes.

Donné sous mon seing à Huntingdon, en ce 15e jour de septembre, 1982.

Me Richard Alary
Greffier

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE
A TOUS LES ELECTEURS DE LA SUSDITE MUNICIPALITE
AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, Président des élections, qu'à une réunion des électeurs de la susdite municipalité tenue lundi, le 18 octobre, 1982, à l'Hôtel de Ville, de midi à quatorze heures afin de recevoir les nominations pour les postes de conseillers aux sièges nos. 2, 4 et 6 pour remplacer Messrs. Donald Davidson, Alex Roy, et David Brisebois dont les termes d'office sont expirés:

Le réunion a été ouverte par la lecture d'un avis public convoquant la réunion avec certification de publication ci-après.

M. Roland Greenbank, administrateur d'école retraité, a été nommé au siège no. 2, par M. Andrew Fawcett et M. Donald Davidson.

M. Alex Roy, contremaitre, a été nommé au siège no. 4, par Mme Beryl Graham et M. Edward Dineen.

M. David Brisebois, enseignant, a été nommé au siège no. 6, par Mme Jean Riel et M. Russell Myatt.

La période des nominations se terminant, le Président a déclaré élu M. Roland Greenbank au siège no. 2, par acclamation, M. Alex Roy au siège no. 4, par acclamation, et M. David Brisebois, au siège no. 6, par acclamation.

Donné à Herdman, ce dix-huitième jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt deux.

Howard L. Welburn
Président des élections

HEURES D'ACCUEIL

LUNDI, MARDI
ET MERCREDI:
8H00 A 17H00

JEUDI ET VENDREDI:
9H00 A 21H00

SAMEDI:
9H00 A MIDI

Pour un service rapide et efficace

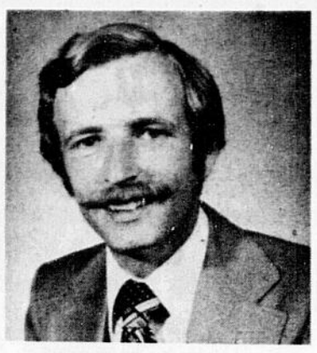
PERMIS PROVINCIAL
81-00419

QATA IATA
IPSA
ATC CTC

agence de voyages
maurice lapointe inc.

45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

373-1475



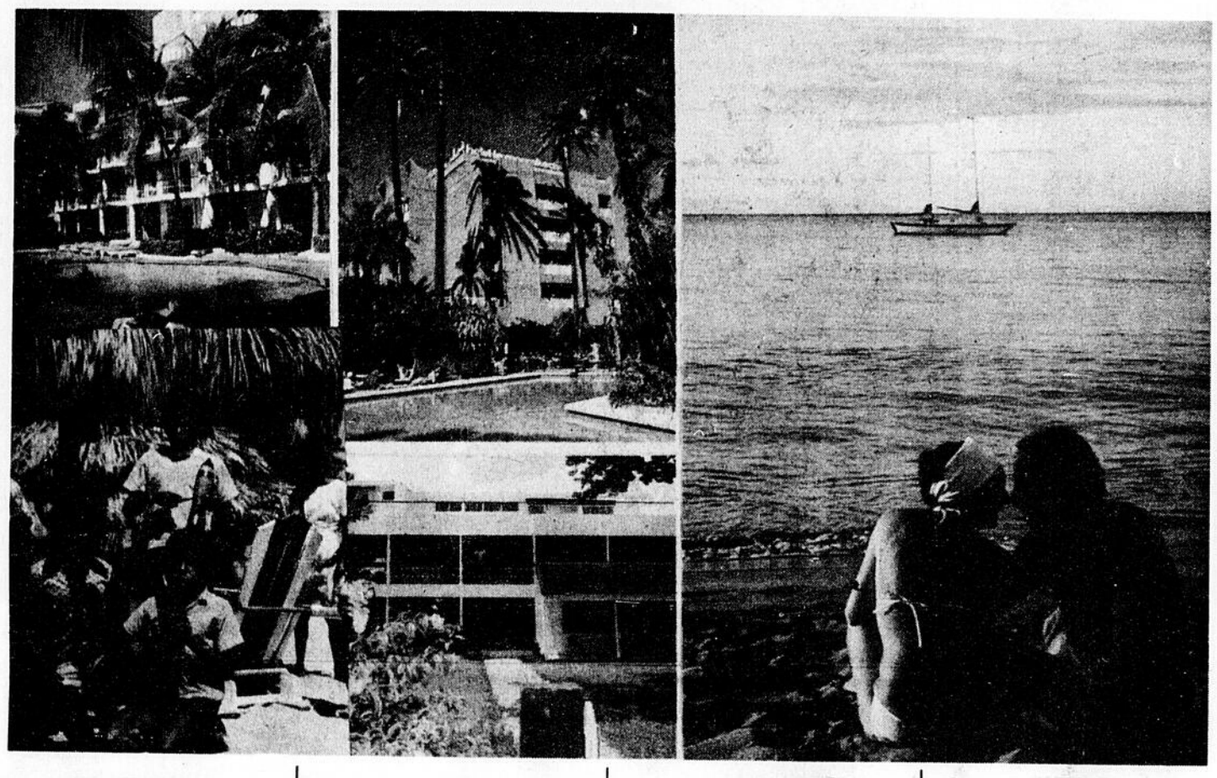
JEAN-CLAUDE BILLETTE
propriétaire

COUPEZ L'HIVER EN DEUX

PREPAREZ VOS VACANCES DES MAINTENANT
PROFITEZ DU MEILLEUR CHOIX DE PLAGES ET HOTELS

FIEZ-VOUS A VOTRE

MULTITOUR



FLORIDE	CUBA	JAMAIQUE	HAITI
A PARTIR DE $380.00	A PARTIR DE $665.00	A PARTIR DE $530.00	A PARTIR DE $520.00
GUADELOUPE	**MARTINIQUE**	**ACAPULCO**	**CANCUN**
A PARTIR DE $675.00	A PARTIR DE $590.00	A PARTIR DE $545.00	A PARTIR DE $560.00
ESPAGNE	**MARRAKECH**	**AGADIR**	**BRESIL**
2 SEMAINES A PARTIR DE $929.00	ET AGADIR 2 SEMAINES A PARTIR DE $1045.00	2 SEMAINES A PARTIR DE $885.00	A PARTIR DE $1439.00

LES VOYAGES
Treasure Tours INC.

PRIME SUR LES RESERVATIONS EFFECTUEES A L'AVANCE POUR JANVIER

100 $ DE RABAIS PAR PERSONNE

Etes-vous de ceux qui détestent ces mornes journées de janvier qui suivent les fêtes de Noël? Alors, pourquoi ne pas commencer l'année en beauté, avec nous! Une semaine ou deux sous le ciel de la Floride; un excellent antidote contre les jours de cafard qui sévissent au milieu des longs hivers! De plus en réservant et en payant la totalité de vos vacances Treasure Tours avant le 30 novembre, vous bénéficiez d'un rabais de 100,00$ par adulte sur les prix déjà concurrentiels de janvier. Cette offre est valable pour les voyages à forfait du 1er, 2, 8, 9, 15 et 16 janvier inclusivement.

AIR CANADA TOURAM

• ORLANDO • DAYTONA • COCOA BEACH • MIAMI • FORT LAUDERDALE • PALM BEACH • WALT DISNEY WORLD VACATIONLAND • "CONDOMINIUMS" ET HOTELS SUR LA COTE DU GOLFE

SEE OUR BILINGUAL PERSONNEL FOR YOUR VACATION

Hawaiian Isle
BEACH RESORT

Directement Sur L'Ocean a la 176 rue.
Miami Beach, Florde 33160
(305) 932-2121

A Partir De **$91** U.S. — Par Sem. Par Pers. Occ. Double 20 Chambres sur 210

Valide Maintenant Jusqu'au 18 Décembre, 1982
SPECIAL DE NOEL
Demeurez 14 Nuits — Payez 12 Nuits
Cette offre debute le 18 Decembre, 1982 et se termine le 3 Janvier, 1983

CHAMBRE STANDARD: $259.00 Par Personne, Par Semaine.
NUITS ADDITIONNELLES: $25.50 Par Personne.

CHAMBRE COTE PISCINE: $324.00 Par Personne, Par Semaine.
NUITS ADDITIONNELLES: $27.00 Par Personne.

CHAMBRE DELUXE COTE PISCINE: $354.00 Par Personne, Par Semaine.
NUITS ADDITIONNELLES: $29.50 Par Personne.

SPECIAL DE JANVIER
Cette offre debute le 3 Janvier et se termine le 7 Fevrier, 1983

CHAMBRE STANDARD:	$112.50	Par Semaine Par Personne
	$20.50	Nuits Supplémentaires Par Personne
CHAMBRE COTE PISCINE:	$129.50	Par Semaine Par Personne
	$22.00	Nuits Supplémentaires Par Personne
CHAMBRE COTE PISCINE DELUXE:	$171.50	Par Semaine Par Personne
	$24.50	Nuits Supplementaires Par Personne

Cuisinettes: Ajouter $8.00 Par Chambre Par Jour

Personnes Additionelles: Ajouter $7.00 par personne, par jour.
Nuits supplementaires disponibles sur demande

LE FORFAIT COMPREND:
- Sac a magasinage
- Degustation de vin et fromage
- Bonbons a l'arrivee
- Tennis gratuit
- Usage du spa
- 1 Cocktail a la Disco ou Outrigger Bar

CES PRIX SONT PAR PERSONNE, OCCUPATION DOUBLE DEVISES U.S.
CETTE OFFRE EST VALIDE SEULEMENT AVEC RESERVATION FAITE A L'AVANCE
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Vous auriez plus de tout...

Au Club Med, c'est toujours l'abondance: des plages à pleine mer, des sports tous niveaux, des repas copieux avec vin, des spectacles tous les soirs, plein de beau monde de partout... Plus de tout... tout compris*!

en plus d'épargner jusqu'à $708 par couple.

Partez au Club Med avant le 12 décembre 1982 et vous épargnerez jusqu'à $708 par couple. Si vous partez seul, vous épargnez quand même la moitié. Demandez tous les détails à votre agent de voyages, aujourd'hui.

Partez à:	Pour:	Épargnez:
La Caravelle, Guadeloupe	$2290 pour 2	$708
Les Boucaniers, Martinique	$2330 pour 2	$668
Paradise Island, Bahamas	$2020 pour 2	$570

Vous pouvez aussi réaliser d'importantes économies sur la portion terrestre d'un forfait Club Med.

Club Med
la belle vie!

Les prix indiqués pour La Caravelle et Les Boucaniers sont en vigueur sur tous les départs de Montréal, jusqu'au 12 décembre 1982, exception faite du 21 novembre 1982. Pour Paradise Island, jusqu'au 11 décembre 1982, sauf le 20 novembre 1982. Les prix s'appliquent à un séjour d'une semaine pour deux adultes et n'incluent pas les boutiques, le bar et certaines excursions optionnelles. L'épargne est basée sur la différence de prix par rapport aux taux de haute saison.